

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 219

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

51. évfolyam

2008. augusztus 14.

Tartalom

I Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező

RENDELETEK

- A Bizottság 809/2008/EK rendelete (2008. augusztus 13.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 1
- ★ A Bizottság 810/2008/EK rendelete (2008. augusztus 11.) a kiváló minőségű friss, hűtött és fagyasztott marhahús és fagyasztott bivalyhús vámkontingenseinek megnyitásáról és kezeléséről (Átdolgozott szöveg) 3
- ★ A Bizottság 811/2008/EK rendelete (2008. augusztus 13.) egyes vadon élő állat- és növényfajok példányai Közösségbe történő behozatalának felfüggesztéséről 17

IRÁNYELVEK

- ★ A Tanács 2008/73/EK irányelve (2008. július 15.) az állat-egészségügyi és tenyésztéstechnikai adatok jegyzékbe foglalására és közzétételére vonatkozó eljárások egyszerűsítéséről, továbbá a 64/432/EGK, 77/504/EGK, 88/407/EGK, 88/661/EGK, 89/361/EGK, 89/556/EGK, 90/426/EGK, 90/427/EGK, 90/428/EGK, 90/429/EGK, 90/539/EGK, 91/68/EGK, 91/496/EGK, 92/35/EGK, 92/65/EGK, 92/66/EGK, 92/119/EGK, 94/28/EK, 2000/75/EK irányelv és a 2000/258/EK határozat, valamint a 2001/89/EK, 2002/60/EK és 2005/94/EK irányelv módosításáról ⁽¹⁾ 40
- ★ A Bizottság 2008/83/EK irányelve (2008. augusztus 13.) a 2002/55/EK tanácsi irányelv 7. cikkének alkalmazásában a zöldségfajok egyes fajtáinak a vizsgálatokor minimálisan figyelembe vett jellemzők és a vizsgálat elvégzésének minimumkövetelményei tekintetében történő végrehajtási intézkedések meghatározásáról szóló 2003/91/EK irányelv módosításáról ⁽¹⁾ 55

Ár: 18 EUR

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

(folytatás a túloldalon)

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

II Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

HATÁROZATOK

Tanács

2008/667/IB:

- ★ A Tanács határozata (2008. április 7.) az Európai Űrügynökség és az Európai Unió közötti, a minősített információ biztonságáról és cseréjéről szóló megállapodás megkötéséről 58
- Megállapodás az Európai Űrügynökség és az Európai Unió között a minősített információ biztonságáról és cseréjéről 59

A Tagállamok kormányképviselőinek Konferenciája

2008/668/EK, Euratom:

- ★ A tagállamok kormányainak képviselőinek határozata (2008. július 23.) az Európai Községek Elsőfokú Bírósága egy bírójának kinevezéséről 63

MEGÁLLAPODÁSOK

Tanács

- ★ Tájékoztatás az Európai Község és a Seychelle Köztársaság között létrejött halászati partnerségi megállapodás hatálybalépésének időpontjáról 64

III Az EU-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok

AZ EU-SZERZŐDÉS V. CÍME ALAPJÁN ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

- ★ A Tanács 2008/669/KKBP határozata (2008. június 16.) az Európai Unió és a Bissau-guineai Köztársaság közötti, a Bissau-guineai Köztársaság biztonsági ágazatának reformját támogató európai uniós misszió jogállásáról szóló megállapodás megkötéséről 65
- Megállapodás az Európai Unió és a Bissau-guineai Köztársaság között a Bissau-guineai Köztársaság biztonsági ágazatának reformját támogató európai uniós misszió jogállásáról 66

Helyesbítések

★ Helyesbítés az „ENIAC közös vállalkozás” létrehozásáról szóló, 2007. december 20-i 72/2008/EK tanácsi rendelethez (HL L 30., 2008.2.4.)	72
★ Helyesbítés a beágyazott számítástechnikai rendszerekre irányuló közös technológiai kezdeményezést megvalósító „ARTEMIS közös vállalkozás” létrehozásáról szóló, 2007. december 20-i 74/2008/EK tanácsi rendelethez (HL L 30., 2008.2.4.)	73

I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG 809/2008/EK RENDELETE

(2008. augusztus 13.)

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

mivel:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),

tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2008. augusztus 14-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. augusztus 13-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o. A legutóbb az 510/2008/EK bizottsági rendelettel (HL L 149., 2008.6.7., 61. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 350., 2007.12.31., 1. o. A legutóbb az 590/2008/EK rendelettel (HL L 163., 2008.6.24., 24. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MK	29,1
	XS	27,8
	ZZ	28,5
0707 00 05	MK	31,0
	TR	89,6
	ZZ	60,3
0709 90 70	TR	92,6
	ZZ	92,6
0805 50 10	AR	70,2
	UY	59,6
	ZA	81,5
	ZZ	70,4
0806 10 10	CL	82,1
	EG	128,5
	MK	68,7
	TR	120,5
	ZZ	100,0
0808 10 80	AR	87,4
	BR	86,3
	CL	92,4
	CN	80,2
	NZ	108,2
	US	96,6
	UY	148,0
	ZA	83,2
	ZZ	97,8
0808 20 50	AR	75,6
	CL	83,0
	TR	161,7
	ZA	91,7
	ZZ	103,0
0809 30	TR	154,7
	ZZ	154,7
0809 40 05	IL	138,3
	MK	59,0
	TR	90,9
	XS	62,1
	ZZ	87,6

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 810/2008/EK RENDELETE

(2008. augusztus 11.)

a kiváló minőségű friss, hűtött és fagyasztott marhahús és fagyasztott bivalyhús
vámkontingenseinek megnyitásáról és kezeléséről

(Átdolgozott szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a GATT XXIV. cikkének (6) bekezdése alapján folytatott tárgyalások eredményeként összeállított CXL. jegyzékben meghatározott engedmények végrehajtásáról szóló, 1996. június 18-i 1095/96/EK tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 1. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A kiváló minőségű friss, hűtött és fagyasztott marhahús és fagyasztott bivalyhús vámkontingenseinek megnyitásáról és kezeléséről szóló, 1997. május 27-i 936/97/EK bizottsági rendeletet⁽²⁾ több alkalommal jelentősen módosították⁽³⁾. Mivel a rendelet további módosítása szükséges, az áttekinthetőség érdekében azt át kell dolgozni.
- (2) A Közösség vállalta, hogy a többoldalú kereskedelmi tárgyalások Uruguayi Fordulója alapján megkötött mezőgazdasági egyezmény⁽⁴⁾ szerint vámkontingenseket nyit meg a kiváló minőségű marhahús és a fagyasztott bivalyhús tekintetében. Ezeket a kontingenseket több évre kell megnyitni, és alkalmazásukra vonatkozó részletes szabályokat kell elfogadni a július 1-jén kezdődő 12 hónapos időszakokra nézve.
- (3) Az exportáló harmadik országok vállalták, hogy olyan eredetiségigazolásokat állítanak ki, amelyek garantálják a termékek származását. Meg kell határozni az igazolások formáját és tagolását, valamint a használatukra vonatkozó eljárást. Az eredetiségigazolásokat harmadik országbeli hatóságoknak kell kiállítaniuk minden, az érintett megállapodások megfelelő alkalmazása érdekében szükséges garancia biztosítása mellett.
- (4) Az említett kontingenst behozatali engedélyek használatával kell igénybe venni. E célból szabályokat kell alkotni

a kérelmek benyújtásáról és a kérelmekről, illetve engedélyekről nyújtott tájékoztatásról, szükség esetén eltérve a mezőgazdasági termékekre vonatkozó behozatali és kiviteli engedélyek és előzetes rögzítési igazolások rendszerének alkalmazására kialakított részletes közös szabályok megállapításáról szóló, 2008. április 23-i 376/2008/EK bizottsági rendelet⁽⁵⁾ és, a marha- és borjúhús-ágazatbeli behozatali és kiviteli engedélyekre vonatkozó alkalmazási szabályokról szóló, 2008. április 21-i 382/2008/EK bizottsági rendelet⁽⁶⁾ egyes rendelkezéseitől.

- (5) Az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendelet⁽⁷⁾ az importengedélyekre vonatkozó kérelmek, a kérelmezők jogállása és az engedélyek kiállítása tekintetében állapít meg részletes rendelkezéseket. A rendelet értelmében az importengedélyek a behozatali vámkontingens-időszak utolsó napjáig érvényesek. Az 1301/2006/EK rendelet rendelkezéseit az e rendeletben megállapított további feltételek sérelme nélkül alkalmazni kell a szóban forgó kontingensre vonatkozóan kiadott behozatali engedélyekre.
- (6) A húsbehozatal megfelelő irányítása érdekében szükség szerint rendelkezni kell a kiállítandó behozatali engedélyek ellenőrzéséről, különös tekintettel az eredetiségigazolásokon szereplő adatokra.
- (7) A tapasztalatok azt mutatják, hogy az importőrök nem mindig tájékoztatják a behozatali engedélyeket kiállító illetékes hatóságokat az említett kontingens keretében behozott marhahús mennyiségéről és származásáról. Ez az információ fontos a piaci helyzet felmérése szempontjából. Ezért biztosítékot kell bevezetni annak érdekében, hogy az importőrök megfeleljenek e követelménynek.
- (8) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

⁽¹⁾ HL L 146., 1996.6.20., 1. o.⁽²⁾ HL L 137., 1997.5.28., 10. o. A legutóbb a 317/2007/EK rendelettel (HL L 84., 2007.3.24., 4. o.) módosított rendelet.⁽³⁾ Lásd VII. melléklet.⁽⁴⁾ HL L 336., 1994.12.23., 22. o.⁽⁵⁾ HL L 114., 2008.4.26., 3. o. Az 514/2008/EK rendelettel (HL L 150., 2008.6.10., 7. o.) módosított rendelet.⁽⁶⁾ HL L 115., 2008.4.29., 10. o. Az 514/2008/EK rendelettel módosított rendelet.⁽⁷⁾ HL L 238., 2006.9.1., 13. o. A 289/2007/EK rendelettel (HL L 78., 2007.3.17., 17. o.) módosított rendelet.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) Az alábbi vámkontingensek minden évben megnyílnak a július 1-jétől számított és az azt követő év június 30-ig terjedő egyéves időszakra, a továbbiakban: behozatali vámkontingens-időszak:

- a) 60 250 tonna, a 0201 és a 0202 KN-kód alá tartozó, kiváló minőségű friss, hűtött vagy fagyasztott szarvasmarhafélék húsa, valamint a 0206 10 95 és a 0206 29 91 KN-kód alá tartozó termékek tekintetében. E kontingens tételszáma: 09.4002,
- b) 2 250 tonna, a 0202 30 90 KN-kód alá tartozó, fagyasztott, kicsontozott bivalyhús, a kicsontozott hús tömegében kifejezve. E kontingens tételszáma: 09.4001,

az első albekezdésben említett kontingensek kiszámításakor 100 kilogramm csontos hús 77 kilogramm kicsontozott húsnak felel meg.

(2) E rendelet alkalmazásában „fagyasztott hús”: az a hús, amelynek belső hőmérséklete -12°C vagy kevesebb a Közösség vámterületére való belépéskor.

(3) Az (1) bekezdésben említett kontingensek vonatkozásában az *ad valorem* vámtétel 20 %.

2. cikk

A friss, hűtött és fagyasztott marhahús 1. cikk (1) bekezdésének a) pontjában meghatározott vámkontingense az alábbiak szerint oszlik meg:

- a) 28 000 tonna, a 0201 30 00 és a 0206 10 95 KN-kód alá tartozó, kicsontozott marhahús, amely megfelel a következő fogalommeghatározásnak:

„Elválasztásuk óta kizárólag legeltetés útján táplált tinókból, fiatal tinókból vagy üszőkből származó, válogatott marhahúsdarabok. Az argentinai Mezőgazdasági, Állattenyésztési, Halászati és Élelmezési Titkárság (Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentos – SAGPyA) által meghatározott besorolás szerint a hasított tinótesteknek a »J«, a »J«, az »U« vagy az »U2« jelzésű osztályba kell tartozniuk, a fiatal tinók és az üszők hasított teste pedig az »AA«, az »A« vagy a »B« osztályba sorolható”.

A húsdarabok címkézésének az 1760/2000/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽¹⁾ 13. cikke szerint kell történnie.

A címkén található információk kiegészíthetők a „kiváló minőségű marhahús” jelzéssel.

- b) 7 150 tonna terméksúlyú, a 0201 20 90, 0201 30, 0202 20 90, 0202 30, 0206 10 95 és 0206 29 91 KN-kód alá tartozó és az alábbi meghatározásnak megfelelő hús:

„Olyan tinó- vagy üszőhúsrészek, amelyeket az ausztráliai AUS-MEAT a következő hivatalos kategóriák egyikébe sorolt be: »Y«, »YS«, »YG«, »YGS«, »YP« és »YPS«. A marhahús színének az 1 B–4 AUS-MEAT hússzín-referenciaszabványnak kell megfelelnie, a zsír színének a 0–4 zsírszín-referenciaszabványnak, a zsírréteg P8-nál mért vastagságának pedig az AUS-MEAT által meghatározott 2–5-ös zsírréteg szerinti osztálynak”.

A húsdarabok címkézésének az 1760/2000/EK rendelet 13. cikke szerint kell történnie.

A címkén található információk kiegészíthetők a „kiváló minőségű marhahús” jelzéssel.

- c) 6 300 tonna, a 0201 30 00 és a 0206 10 95 KN-kód alá tartozó, kicsontozott marhahús, amely megfelel a következő fogalommeghatározásnak:

„Az uruguayi Országos Húsminősítő Intézet (Instituto Nacional de Carnes – INAC) által a szarvasmarhafélék hasított testére vonatkozóan megállapított hivatalos besorolásban szereplő fogalommeghatározásnak megfelelő tinókból (»novillo«) vagy üszőkből (»vaquillona«) származó, válogatott marhahúsdarabok. Kiváló minőségű marhahús csak olyan állatokból származhat, amelyeket az elválasztásuk óta kizárólag legeltetés útján tápláltak. A hasított testek a fent említett besorolás alapján az »I«, az »N« vagy az »A« jelzésű, 1-es, 2-es vagy 3-as zsírréteg szerinti osztályba tartoznak”.

A húsdarabok címkézésének az 1760/2000/EK rendelet 13. cikke szerint kell történnie.

A címkén található információk kiegészíthetők a „kiváló minőségű marhahús” jelzéssel.

- d) 5 000 tonna, a 0201 30 00 és a 0206 10 95 KN-kód alá tartozó, kicsontozott marhahús, amely megfelel a következő fogalommeghatározásnak:

⁽¹⁾ HL L 204., 2000.8.11., 1. o.

„Elválasztásuk óta kizárólag legelőről származó fűvel táplált tinókból vagy üszökből származó, válogatott húsdarabok. A braziliai Mezőgazdasági, Állattenyésztési és Ellátási Minisztérium (Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento) által a szarvasmarhák hasított testére vonatkozóan meghatározott hivatalos besorolás alapján a hasított testek a »B« jelzésű, 2-es vagy 3-as zsírréteg szerinti osztályba tartoznak”.

A húsdarabok címkézésének az 1760/2000/EK rendelet 13. cikke szerint kell történnie.

A címkén található információk kiegészíthetők a „kiváló minőségű marhahús” jelzéssel.

- e) 1 300 tonna terméksúlyú, a 0201 20 90, 0201 30, 0202 20 90, 0202 30, 0206 10 95 és 0206 29 91 KN-kód alá tartozó és az alábbi meghatározásnak megfelelő hús:

„Olyan hűtött vagy fagyasztott válogatott, első osztályú marhahúsrészek, amelyeket kizárólag legelőn tartott, legfeljebb négy állandó metszőfoggal rendelkező szarvasmarhából nyertek, amelyek hasított testének tisztítást követő tömege legfeljebb 325 kilogramm, megjelenése tömör, vágásra megfelelő, húsa világos és egységes színű, és megfelelő, de nem túlzottan vastag zsírréteg fedí. Minden rész vákuumcsomagolásba kerül, és »kiváló minőségű marhahús«-nak minősül”.

- f) 11 500 tonna terméksúlyú, a 0201, 0202, 0206 10 95 és 0206 29 91 KN-kód alá sorolt, a következő meghatározásnak megfelelő hús:

„Olyan 30 hónaposnál nem idősebb szarvasmarhák hasított testei vagy azok vágott részei, amelyeket legalább 100 napig kiegyensúlyozott tápanyagtartalmú, magas energiatartalmú olyan táplálékkal etettek, amely legalább 70 % gabonát tartalmaz, és amelynek napi összmenyisége legalább 20 font. Az Egyesült Államok Mezőgazdasági Minisztériumának (USDA – United States Department of Agriculture) szabványai szerint a »choice«-ként és »prime«-ként besorolt marhahús automatikusan megfelel a fent említett meghatározásnak. A kanadai kormány élelmiszer-felügyeleti hivatala által a »Canada A«, »Canada AA«, »Canada AAA«, »Canada Choice« és »Canada Prime«, valamint »A1«, »A2« és »A3« osztályba sorolt hús megfelel ennek a meghatározásnak”.

- g) 1 000 tonna kicsontozott, a 0201 30 00 és 0202 30 90 KN-kód alá sorolt, a következő meghatározásnak megfelelő hús:

„keresztezett – a zebu fajtából legfeljebb 50 %-ot képviselő – és kizárólag legeltetett vagy szénával etetett válogatott állomány állataiból készült felsál (lomito), hátszín és/vagy karaj (lomo), fartő (rabadilla) és keresztfartő (carnaza negra). A levágott állatok a VACUNO hasított-test-minősítő rendszer

szerint a »V« kategóriába sorolt olyan tinók vagy üszők, amelyeknél a hasított test súlya nem haladja meg a 260 kg-ot”.

A vágott részeket az 1760/2000/EK rendelet 13. cikkének megfelelően kell címkézni.

A címkén található információk kiegészíthetők a „kiváló minőségű marhahús” jelzéssel.

3. cikk

(1) A 2. cikk f) pontjában meghatározott mennyiségek szabad forgalomba bocsátásának feltétele a következők bemutatása:

a) a 4. és 5. cikkel összhangban kibocsátott behozatali engedély, és

b) a 6. cikkel összhangban kibocsátott eredetiségigazolás.

(2) A 2. cikk f) pontjában meghatározott mennyiség behozatalához a behozatali vámkontingens-időszakot 12 egy hónapos alidőszakra kell osztani. Minden alidőszakban a rendelkezésre álló mennyiség megfelel az összmenyiség egytizenketted részének.

4. cikk

A 3. cikkben említett behozatali engedélyek megszerzése érdekében a következő feltételeket kell teljesíteni:

a) az engedélykérelmek és az engedélyek 8. rovatában fel kell tüntetni a származási országot és az „igen”-t kereszttel be kell jelölni. Az engedélyekre a kérdéses országból való behozatal kötelezettsége vonatkozik;

b) az engedélykérelmek és az engedélyek 20. rovata a III. mellékletben szereplő bejegyzések egyikét tartalmazza.

5. cikk

(1) A 4. cikkben említett engedélykérelmeket kizárólag minden behozatali vámkontingens-időszak minden egyes hónapjának első öt napja során lehet benyújtani.

A 382/2008/EK rendelet 5. cikkének (1) bekezdése ellenére az ugyanazt a kontingenstételszámot érintő kérelmek az említett rendelet I. mellékletében felsorolt KN-kódok vagy KN-kódcsoporthoz tartozó termékek közül egyre vagy többre is vonatkozhatnak. Amennyiben a kérelmek több KN-kódra vonatkoznak, a kérelmezett mennyiségeket KN-kódonként vagy KN-kódcsopontonként kell jelezni. Minden esetben valamennyi KN-kódot fel kell tüntetni az engedélykérelem és engedély 16. rovatában, azok árumegnevezését pedig a 15. rovatban.

(2) A kérelmek benyújtási határidejének utolsó napját követő második munkanapon legkésőbb brüsszeli idő szerint 16.00 óráig a tagállamok értesítik a Bizottságot a kérelmekben származási országokként megjelölt összmennyiségről.

(3) A behozatali engedélyeket minden hónap 15. napján kell kiadni.

Valamennyi kiadott engedély KN-kódonként vagy KN-kódcsoportonként meghatározza a vonatkozó mennyiséget.

6. cikk

(1) Az eredetiségigazolásokat egy eredeti példányban és legalább egy másolatban állítják ki, az I. mellékletben szereplő modellnek megfelelően.

A formanyomtatványok kb. 210 × 297 mm nagyságúak, a papír tömege pedig legalább 40 g/m².

(2) A formanyomtatványokat valamelyik hivatalos közösségi nyelven nyomtatják és töltik ki; de kinyomtathatók, illetve kitölthetők az exportáló ország hivatalos nyelvén vagy nyelveinek egyikén is.

A 2. cikkben szereplő, az exportáló országból származó húsról vonatkozó megfelelő meghatározást a formanyomtatvány hátoldalán kell feltüntetni.

(3) Az eredetiségigazolások egyedi sorszáma a 7. cikkben említett kiállító hatóságok osztják ki. A másolatok az eredetivel azonos sorszámot viselnek.

(4) Az eredeti és annak másolatai géppírással vagy kézzel írva készíthetők el. Utóbbi esetben azokat fekete tintával és nyomtatott nagybetűvel kell kitölteni.

(5) Az eredetiségigazolások csak akkor érvényesek, ha szabályosan vannak kitöltve, és a II. mellékletben felsorolt kiállító hatóságok egyike által az I. és II. mellékletben szereplő utasításoknak megfelelően vannak záradékolva.

(6) Az eredetiségigazolások szabályosan záradékoltak, ha tartalmazzák a kibocsátás idejét és helyét, és ha rajtuk van a kiállító hatóság bélyegzője, valamint az aláírásra felhatalmazott személy, illetve személyek aláírása.

A bélyegző felcserélhető előnyomott pecséttel az eredetiségigazolás eredetijén, illetve annak másolatain.

7. cikk

(1) A II. mellékletben felsorolt kiállító hatóságoknak:

a) az exportáló ország által elismerteknek kell lenniük;

b) kötelesek vállalni az eredetiségigazolásokon szereplő megjegyzések ellenőrzését;

c) kötelesek vállalni, hogy minden szerdán továbbítják a Bizottságnak az eredetiségigazolásokon szereplő megjegyzések ellenőrzését lehetővé tévő információt.

(2) A Bizottság felülvizsgálhatja a II. mellékletben meghatározott listát, ha valamely kiállító hatóság már nem elismert, ha nem képes ellátni a rá háruló kötelezettségeket, vagy ha új kiállító hatóságot jelölnek ki.

8. cikk

(1) Az 1. cikk (1) bekezdésének b) pontjában és a 2. cikk a)–e) és g) pontjában meghatározott mennyiségek behozatalának feltétele a 4. cikk a) és b) pontjával, valamint ennek a cikknek a (2) bekezdésével összhangban kibocsátott behozatali engedélyek szabad forgalomba bocsátással egy időben történő bemutatása.

(2) A 6. és 7. cikkel összhangban kiállított eredetiségigazolás eredetijét, továbbá egy másolatát be kell nyújtani az illetékes hatósághoz, az eredetiségigazoláshoz tartozó első behozatali engedélyre vonatkozó kérelemmel együtt.

Az eredetiségigazolásokat egynél több, az igazoláson feltüntetett mennyiséget meg nem haladó mennyiségre vonatkozó behozatali engedély kiállításához lehet felhasználni. Amennyiben egynél több engedélyt állítanak ki az igazolás tekintetében, az illetékes hatóság az eredetiségigazolást záradékkal látja el a kiutalt mennyiség feltüntetésével.

Az illetékes hatóságok csak akkor állíthatnak ki behozatali engedélyt, ha megbizonyosodtak arról, hogy az eredetiségigazoláson szereplő valamennyi információ megfelel a Bizottságtól hetente kapott adatoknak. Az engedélyeket ezt követően haladéktalanul ki kell állítani.

(3) A (2) bekezdés első és harmadik albekezdése ellenére, valamint a (4), (5) és (6) bekezdésnek való megfelelés esetén az illetékes hatóságok akkor állíthatnak ki behozatali engedélyeket, ha:

a) az eredetiségigazolás eredeti példányát bemutatták, azonban a Bizottság ezzel kapcsolatos információi még nem érkeztek meg, vagy

b) az eredetiségigazolás eredeti példányát még nem mutatták be, vagy

c) az eredetiségigazolás eredeti példányát bemutatták, a Bizottság ezzel kapcsolatos információi pedig megérkeztek, egyes adatok azonban nem egyeznek meg.

(4) A (3) bekezdésben említett esetekben a 382/2008/EK rendelet 4. cikkének második francia bekezdése ellenére a behozatali engedélyre letétbe helyezendő biztosíték megegyezik a közös vámtarifa alapján a behozatali engedély iránti kérelem benyújtásakor az érintett termékre alkalmazandó teljes vám összegével.

A tagállamok, miután megkapták az eredetiségigazolás eredeti példányát és a Bizottság információit az adott igazolásról, és ellenőrizték az adatok egyezését, felszabadítják ezt a biztosítékot, amennyiben a 382/2008/EK rendelet 4. cikkének második francia bekezdésében említett biztosítékot ugyanarra a behozatali engedélyre vonatkozóan helyezték letétbe.

(5) A 2220/85/EGK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 20. cikkének értelmében a (4) bekezdés első albekezdésben említett biztosítékkal szemben fő követelmény, hogy a megfelelő eredetiségigazolás eredeti példányát az érintett behozatali engedély érvényességének lejártá előtt bemutassák az illetékes hatóságnak.

(6) A (4) bekezdés első albekezdésében említett biztosíték fel nem szabadított összegét vámként visszatartják.

9. cikk

Az eredetiségigazolások és a behozatali engedélyek kiállításuktól számított három hónapig érvényesek. Az eredetiségigazolások érvényességi ideje azonban legkésőbb a kiállítást követő június 30-án lejár.

10. cikk

E rendelet 2. cikkének f) pontjában említett mennyiségekre a 376/2008/EK rendelet, az 1301/2006/EK rendelet és a 382/2008/EK rendelet rendelkezései alkalmazandók, amennyiben e rendelet másképp nem rendelkezik.

E rendelet 1. cikke (1) bekezdésének b) pontjában és 2. cikke a)–e) és g) pontjában említett mennyiségekre a 376/2008/EK rendelet, az 1301/2006/EK rendelet III. fejezetének és a 382/2008/EK rendelet rendelkezései alkalmazandók, amennyiben e rendelet másképp nem rendelkezik.

⁽¹⁾ HL L 205., 1985.8.3., 5. o.

11. cikk

(1) Az 1301/2006/EK rendelet 11. cikke (1) bekezdésének második albekezdésétől eltérve a tagállamok értesítik a Bizottságot:

a) legkésőbb az egyes hónapok 10. napján a 09.4002 tétel-számú behozatali vámkontingens esetében azokról a termékmennyiségekről – beleértve a nulla értékeket is –, amelyekre a megelőző hónapban behozatali engedélyt adtak ki;

b) legkésőbb az egyes behozatali vámkontingens-időszakok végét követő augusztus 31-én a 09.4001 tétele számú behozatali vámkontingens esetében azokról a termékmennyiségekről – beleértve a nulla értékeket is –, amelyekre a megelőző behozatali vámkontingens-időszakban behozatali engedélyt adtak ki;

c) a fel nem használt vagy részben felhasznált behozatali engedélyekben foglalt termékmennyiségekről – beleértve a nulla értékeket is –, amelyek megfelelnek a behozatali engedélyek hátoldalán feltüntetett mennyiségek és azon mennyiségek közötti különbözethetnek, amelyekre nézve az engedélyeket kiadták:

i. az e rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében említett, a behozatali vámkontingens-időszak utolsó alidőszaka tekintetében benyújtott kérelmekre vonatkozó értesítésekkel együtt;

ii. legkésőbb az egyes behozatali vámkontingens-időszakokat követő október 31-én.

(2) Legkésőbb az egyes behozatali vámkontingens-időszakok végét követő október 31-én a tagállamok értesítik a Bizottságot azon termékek mennyiségéről, amelyeket az előző behozatali vámkontingens-időszakban ténylegesen szabad forgalomba bocsátottak.

A 2009. július 1-jétől kezdődő behozatali vámkontingens-időszaktól fogva az 1301/2006/EK rendelet 4. cikkével összhangban a tagállamok továbbítják a Bizottság számára a 2009. július 1-jétől szabad forgalomba bocsátott termékek mennyiségére vonatkozó részleteket.

(3) Az e cikk (1) bekezdésében és (2) bekezdésének első albekezdésében említett értesítések tekintetében a mennyiségeket származási országokként és termékkategóriáinként kilogrammban kifejezett terméktömegben kell megadni a 382/2008/EK rendelet V. mellékletében foglaltak szerint.

E rendelet 1. cikke (1) bekezdésének b) pontjában és 2. cikke a)–e) és g) pontjában említett mennyiségekre vonatkozó értesítéseket az e rendelet IV., V. és VI. mellékletében foglaltak szerint kell benyújtani.

12. cikk

A 936/97/EK rendeletet hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletre való hivatkozásokat erre a rendeletre való hivatkozásként kell értelmezni, az VIII. mellékletben foglalt megfelelési táblázatnak megfelelően.

13. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő tizedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. augusztus 11-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

1. Exportőr (név és cím):	2. Igazolás száma:	EREDETI	
4. Címzett (név és cím):	3. Kiállító hatóság:		
6. Szállítóeszköz:	5. EREDETISÉGIGAZOLÁS MARHA- ÉS BORJÚHÚS 810/2008/EK RENDELET		
7. Jelölés, számozás, a csomagok száma és típusa; az áruk megnevezése:		8. Bruttó tömeg (kg)	9. Nettó tömeg (kg)
10. Nettó tömeg (kiírva):			
11. A KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG IGAZOLÁSA Tanúsítom, hogy a jelen igazolásban leírt marhahús megfelel a hátoldalon feltüntetett előírásoknak. a) kiváló minőségű marhahúsra ⁽¹⁾ b) bivalyhúsra ⁽¹⁾ Hely: Keltezés: Aláírás és bélyegző (vagy előnyomott pecsét) Írógéppel vagy kézzel, nyomtatott nagybetűkkel töltendő ki. ⁽¹⁾ A megfelelő rész törlendő.			

Meghatározás**...-ból származó kiváló minőségű marhahús**

(megfelelő meghatározás)

Ausztráliából származó bivalyhús

II. MELLÉKLET

Az exportáló országok eredetiségigazolás kiállítására jogosult hatóságainak jegyzéke

- SECRETARÍA DE AGRICULTURA, GANADERÍA, PESCA Y ALIMENTOS (SAGPyA):

Argentínából származó és a 2. cikk a) pontja szerinti meghatározásnak megfelelő hús esetében.

- DEPARTMENT OF AGRICULTURE, FISHERIES AND FORESTRY — AUSTRALIA:

Ausztráliából származó olyan hús esetében, amely:

- a) a 2. cikk b) pontja szerinti meghatározásnak megfelel;
- b) az 1. cikk (1) bekezdésének b) pontja szerinti meghatározásnak megfelel.

- INSTITUTO NACIONAL DE CARNES (INAC):

Uruguayból származó és a 2. cikk c) pontja szerinti meghatározásnak megfelelő hús esetében.

- DEPARTAMENTO NACIONAL DE INSPECÇÃO DE PRODUTOS DE ORIGEM ANIMAL (DIPOA):

Brazíliából származó és a 2. cikk d) pontja szerinti meghatározásnak megfelelő hús esetében.

- NEW ZEALAND MEAT BOARD:

Új-Zélandról származó és a 2. cikk e) pontja szerinti meghatározásnak megfelelő hús esetében.

- FOOD SAFETY AND INSPECTION SERVICE (FSIS) OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE (USDA):

Az Amerikai Egyesült Államokból származó és a 2. cikk f) pontja szerinti meghatározásnak megfelelő hús esetében.

- CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY — GOVERNMENT OF CANADA/AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS — GOUVERNEMENT DU CANADA:

Kanadából származó és a 2. cikk f) pontja szerinti meghatározásnak megfelelő hús esetében.

- MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA, DIRECCIÓN DE NORMAS Y CONTROL DE ALIMENTOS:

A Paraguayból származó, a 2. cikk g) pontjában ismertetett meghatározásnak megfelelő hús esetében.

III. MELLÉKLET

A 4. cikk b) pontjában említett bejegyzések

— Bolgárul:	Говеждо/телешко месо с високо качество (Регламент (ЕО) № 810/2008)
— Spanyolul:	Carne de vacuno de alta calidad [Reglamento (CE) n° 810/2008]
— Csehül:	Vysoce jakostní hovězí/telecí maso (nařízení (ES) č. 810/2008)
— Dánul:	Oksekød af høj kvalitet (forordning (EF) nr. 810/2008)
— Németül:	Qualitätsrindfleisch (Verordnung (EG) Nr. 810/2008)
— Észtül:	Körgekkvaliteediline veiseliha/vasikaliha (määrus (EÜ) nr 810/2008)
— Görögül:	Βόειο κρέας εκλεκτής ποιότητας [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 810/2008]
— Angolul:	High-quality beef/veal (Regulation (EC) No 810/2008)
— Franciául:	Viande bovine de haute qualité [règlement (CE) n° 810/2008]
— Olaszul:	Carni bovine di alta qualità [regolamento (CE) n. 810/2008]
— Lettül:	Augstākā labuma liellopu/teļa gaļa (Regula (EK) Nr. 810/2008)
— Litvánul:	Aukštos kokybės jautiena ir (arba) veršiena (Reglamentas (EB) Nr. 810/2008)
— Magyarul:	Kiváló minőségű marha-/borjúhús (810/2008/EK rendelet)
— Máltaiul:	Kwalita għolja ta' ċanga/vitella (Regolament (KE) Nru 810/2008)
— Hollandul:	Rundvlees van hoge kwaliteit (Verordening (EG) nr. 810/2008)
— Lengyelül:	Wołowina/cielęcina wysokiej jakości (Rozporządzenie (WE) nr 810/2008)
— Portugálul:	Carne de bovino de alta qualidade [Regulamento (CE) n.º 810/2008]
— Románul:	Carne de vită/vițel de calitate superioară [Regulamentul (CE) nr. 810/2008]
— Szlovákul:	Vysoko kvalitné hovädzie/teľacie mäso (Nariadenie (ES) č. 810/2008)
— Szlovénül:	Visokokakovostno goveje/telečje meso (Uredba (ES) št. 810/2008)
— Finnül:	Korkealaatuista naudanlihaa (asetus (EY) N:o 810/2008)
— Svédül:	Nötkött av hög kvalitet (förordning (EG) nr 810/2008)

IV. MELLÉKLET

(Kiadott) behozatali engedélyről szóló értesítés – 810/2008/EK rendelet

Tagállam:

Az 810/2008/EK rendelet 11. cikkének alkalmazása

Azon termékek mennyiségei, amelyekre vonatkozóan a behozatali engedélyeket kiadták

.....-tól/-től-ig

Tételszám	Termékkategória vagy -kategóriák ⁽¹⁾	Mennyiség (terméktömeg kilogramm)	Származási ország:
09.4001			Ausztrália
09.4002			Argentína Ausztrália Uruguay Brazília Új-Zéland Paraguay

⁽¹⁾ Termékkategória vagy -kategóriák a 382/2008/EK rendelet V. mellékletében foglaltak szerint.

V. MELLÉKLET

Behozatali engedélyről szóló értesítés (fel nem használt mennyiségek) – 810/2008/EK rendelet

Tagállam:

Az 810/2008/EK rendelet 11. cikkének alkalmazása

Azon termékek mennyiségei, amelyekre vonatkozóan a behozatali engedélyeket nem használták fel

.....-tól/-től-ig

Tételszám	Termékkategória vagy -kategóriák ⁽¹⁾	Fel nem használt mennyiség (terméktömeg kilogramm)	Származási ország:
09.4001			Ausztrália
09.4002			Argentína Ausztrália Uruguay Brazília Új-Zéland Paraguay

⁽¹⁾ Termékkategória vagy -kategóriák a 382/2008/EK rendelet V. mellékletében foglaltak szerint.

VI. MELLÉKLET

Szabad forgalomba bocsátott termékek mennyiségéről szóló értesítés – 810/2008/EK rendelet

Tagállam:

Az 810/2008/EK rendelet 11. cikkének alkalmazása

A szabad forgalomba bocsátott termékek mennyisége:

.....-tól/-től-ig (behozatali vámkontingens-időszak)

Tételszám	Termékkategória vagy -kategóriák ⁽¹⁾	Szabad forgalomba bocsátott termékmenység (terméktömeg kilogramm)	Származási ország:
09.4001			Ausztrália
09.4002			Argentína Ausztrália Uruguay Brazília Új-Zéland Paraguay

⁽¹⁾ Termékkategória vagy -kategóriák a 382/2008/EK rendelet V. mellékletében foglaltak szerint.

VII. MELLÉKLET

A hatályon kívül helyezett rendelet és annak módosításai

A Bizottság 936/97/EK rendelete (HL L 137., 1997.5.28., 10. o.)	
A Bizottság 2048/97/EK rendelete (HL L 287., 1997.10.21., 10. o.)	kizárólag az 1. cikkben a 936/97/EK rendeletre tett utalás tekintetében
A Bizottság 31/98/EK rendelete (HL L 5., 1998.1.9., 3. o.)	
A Bizottság 260/98/EK rendelete (HL L 25., 1998.1.31., 42. o.)	Csak a 4. cikk
A Bizottság 1299/98/EK rendelete (HL L 180., 1998.6.24., 6. o.)	Csak az 1. cikk
A Bizottság 1680/98/EK rendelete (HL L 212., 1998.7.30., 36. o.)	Csak az 1. cikk
A Bizottság 134/1999/EK rendelete (HL L 17., 1999.1.22., 22. o.)	Csak az 1. cikk
A Bizottság 361/2002/EK rendelete (HL L 58., 2002.2.28., 5. o.)	
A Bizottság 1524/2002/EK rendelete (HL L 229., 2002.8.27., 7. o.)	
A Bizottság 1781/2002/EK rendelete (HL L 270., 2002.10.8., 3. o.)	
A Bizottság 649/2003/EK rendelete (HL L 95., 2003.4.11., 13. o.)	Csak a 2. cikk
A Bizottság 1118/2004/EK rendelete (HL L 217., 2004.6.17., 10. o.)	Csak a 2. cikk
A Bizottság 2186/2005/EK rendelete (HL L 347., 2005.12.30., 74. o.)	
A Bizottság 408/2006/EK rendelete (HL L 71., 2006.3.10., 3. o.)	
A Bizottság 1745/2006/EK rendelete (HL L 329., 2006.11.25., 22. o.)	
A Bizottság 1965/2006/EK rendelete (HL L 408., 2006.12.30., 26. o.)	Csak a 2. cikk és a II. melléklet
A Bizottság 317/2007/EK rendelete (HL L 84., 2007.3.24., 4. o.)	

VIII. MELLÉKLET

Megfelelési táblázat

A 936/97/EK rendelet	Ez a rendelet
Az 1. cikk (1) bekezdésének első albekezdése, bevezető rész	Az 1. cikk (1) bekezdésének első albekezdése, bevezető rész
Az 1. cikk (1) bekezdése első albekezdésének első francia bekezdése	Az 1. cikk (1) bekezdése első albekezdésének a) pontja
Az 1. cikk (1) bekezdése első albekezdésének második francia bekezdése	Az 1. cikk (1) bekezdése első albekezdésének b) pontja
Az 1. cikk (1) bekezdésének második albekezdése	Az 1. cikk (1) bekezdésének második albekezdése
Az 1. cikk (2) és (3) bekezdése	Az 1. cikk (2) és (3) bekezdése
2. cikk	2. cikk
A 3. cikk (1) bekezdése, bevezető rész	A 3. cikk (1) bekezdése, bevezető rész
A 3. cikk (1) bekezdésének első francia bekezdése	A 3. cikk (1) bekezdésének a) pontja
A 3. cikk (1) bekezdésének második francia bekezdése	A 3. cikk (1) bekezdésének b) pontja
A 3. cikk (2) bekezdése	A 3. cikk (2) bekezdése
4. cikk, bevezető rész	4. cikk, bevezető rész
A 4. cikk c) pontja	A 4. cikk a) pontja
A 4. cikk d) pontja	A 4. cikk b) pontja
5. cikk	5. cikk
6. cikk	6. cikk
7. cikk	7. cikk
A 8. cikk (1) bekezdése	A 8. cikk (1) bekezdése
A 8. cikk (2) bekezdésének a) pontja	A 8. cikk (2) bekezdésének első albekezdése
A 8. cikk (2) bekezdésének b) pontja	A 8. cikk (2) bekezdésének második albekezdése
A 8. cikk (2) bekezdésének c) pontja	A 8. cikk (2) bekezdésének harmadik albekezdése
A 8. cikk (3) bekezdésének első albekezdése, bevezető rész	A 8. cikk (3) bekezdésének első albekezdése, bevezető rész
A 8. cikk (3) bekezdése első albekezdésének első francia bekezdése	A 8. cikk (3) bekezdése első albekezdésének a) pontja
A 8. cikk (3) bekezdése első albekezdésének második francia bekezdése	A 8. cikk (3) bekezdése első albekezdésének b) pontja
A 8. cikk (3) bekezdése első albekezdésének harmadik francia bekezdése	A 8. cikk (3) bekezdése első albekezdésének c) pontja
A 8. cikk (3) bekezdésének második és harmadik albekezdése	A 8. cikk (4) bekezdése
A 8. cikk (3) bekezdésének negyedik albekezdése	A 8. cikk (5) bekezdése
A 8. cikk (3) bekezdésének ötödik albekezdése	A 8. cikk (6) bekezdése
9. cikk	9. cikk
10. cikk	10. cikk
—	11. cikk
—	12. cikk
13. cikk	13. cikk
I. melléklet	I. melléklet
II. melléklet	II. melléklet
III. melléklet	III. melléklet
—	IV. melléklet
—	V. melléklet
—	VI. melléklet
—	VII. melléklet
—	VIII. melléklet

A BIZOTTSÁG 811/2008/EK RENDELETE

(2008. augusztus 13.)

egyes vadon élő állat- és növényfajok példányai Közösségbe történő behozatalának felfüggesztéséről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a vadon élő állat- és növényfajok számára kereskedelmük szabályozása által biztosított védelemről szóló, 1996. december 9-i 338/97/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 19. cikke (2) bekezdésére,

a Tudományos Felülvizsgálati Csoporttal folytatott konzultációt követően,

mivel:

(1) A 338/97/EK rendelet 4. cikkének (6) bekezdése úgy rendelkezik, hogy a Bizottság az említett bekezdés a)–d) pontjában megállapított feltételekkel összhangban korlátozhatja egyes fajok Közösségbe történő behozatalát. A vadon élő állat- és növényfajok számára kereskedelmük szabályozása által biztosított védelemről szóló 338/97/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. május 4-i 865/2006/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ végrehajtási rendelkezéseket állapít meg e korlátozásokra vonatkozóan.

(2) Az egyes vadon élő állat- és növényfajok példányai Közösségbe történő behozatalának felfüggesztéséről szóló, 2007. augusztus 29-i 1037/2007/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ meghatározza azoknak a fajoknak a jegyzékét, amelyeknek fel van függesztve a Közösségbe történő behozatala.

(3) Naprakész információk alapján a Tudományos Felülvizsgálati Csoport arra a következtetésre jutott, hogy a 338/97/EK rendelet A. és B. mellékletében felsorolt egyes fajok természetvédelmi helyzetét súlyosan veszélyezteti, ha egyes származási országokból a Közösségbe történő behozataluk nem kerül felfüggesztésre. Ezért a következő fajok behozatalát fel kell függesztetni:

— *Falco cherrug* Bahreinből, Irakból, Mauritániából, Örményországból és Tádzsikisztánból; *Ovis vignei bocharensis* Üzbegisztánból,

— *Odobenus rosmarus* Grönlandról,

— *Accipiter erythropus*, *Aquila rapax*, *Gyps africanus*, *Lophæetus occipitalis* és *Pocephalus gulielmi* Guineából,

— *Hieraaetus ayresii*, *Hieraaetus spilogaster*, *Polemaetus belliosus*, *Falco chicquera*, *Varanus ornatus* (vad és fogságban felnevelt példányok) és *Calabaria reinhardtii* (vad példányok) Togóból,

— *Agapornis pullarius* és *Pocephalus robustus* Elefántcsontpartról,

— *Stephanoaetus coronatus* Elefántcsontpartról és Togóból,

— *Pyrrhura caeruleiceps* Kolumbiából; *Pyrrhura pfrimeri* Brazíliából,

— *Brookesia decaryi*, *Uroplatus ebenai*, *Uroplatus fimbriatus*, *Uroplatus guentheri*, *Uroplatus henkeli*, *Uroplatus lineatus*, *Uroplatus malama*, *Uroplatus phantasticus*, *Uroplatus pietschmanni*, *Uroplatus sikorae*, *Euphorbia ankarensis*, *Euphorbia berorohae*, *Euphorbia bongolavensis*, *Euphorbia duranii*, *Euphorbia fiananantsoae*, *Euphorbia iharanae*, *Euphorbia labatii*, *Euphorbia lophogona*, *Euphorbia neohumbertii*, *Euphorbia pachypodoides*, *Euphorbia razafindratsirae*, *Euphorbia suzannae-manieri* és *Euphorbia waringiae* Madagaszkárból,

— *Varanus niloticus* és *Kinixys homeana* (vad példányok Togóból, fogságban felnevelt példányok Beninből) Beninből és Togóból,

— *Python regius*, *Geochelone sulcata* (fogságban felnevelt példányok) és *Pandinus imperator* (fogságban felnevelt példányok) Beninből,

— *Cuora amboinensis*, *Malayemys subtrijuga*, *Notochelys platynota*, *Amyda cartilaginea*, *Cheilinus undulatus*, *Hippocampus kelloggi* és *Seriatorpora stellata* Indonéziából,

— *Peltecephalus dumerilianus* Guyanából,

— *Chitra chitra* Malajziából; *Cryptophyllobates azureiventris*, *Dendrobates variabilis* és *Dendrobates ventrimaculatus* Peruból,

— *Hippocampus kuda* Indonéziából és Vietnamból,

⁽¹⁾ HL L 61., 1997.3.3., 1. o. A legutóbb a 318/2008/EK bizottsági rendelettel (HL L 95., 2008.4.8., 3. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 166., 2006.6.19., 1. o. A 100/2008/EK bizottsági rendelettel (HL L 31., 2008.2.5., 3. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 238., 2007.9.11., 3. o.

- *Ornithoptera urvillianus* (fogságban felnevelt példányok), *Ornithoptera victoriae* (fogságban felnevelt példányok), *Tridacna gigas* és *Heliopora coerulea* a Salamon-szigetekről,
 - *Tridacna derasa* Vietnamból; *Tridacna rosewateri* Mozambikból,
 - *Plerogyra simplex*, *Hydnophora rigida*, *Blastomussa wellsi* és *Trachyphyllia geoffroyi* a Fidzsi-szigetekről,
 - *Plerogyra sinuosa*, *Favites halicora*, *Acanthastrea* spp., *Cynarina lacrymalis* és *Scolymia vitiensis* Tongából,
 - *Cycadaceae*spp., *Stangeriaceae* spp. és *Zamiaceae* spp. Madagaszkárból, Mozambikból és Vietnamból.
- (4) Sor került konzultációra azon fajok származás szerinti országaival, amelyek Közösségbe történő behozatalára e rendelet alapján új korlátozások vonatkoznak.
- (5) A veszélyeztetett vadon élő állat- és növényfajok nemzetközi kereskedelméről szóló egyezmény (CITES) részes felei konferenciájának 14. ülésén megváltoztatták a nevezéktant és átrendezték az egyezmény függelékeiben található állatfajok felsorolását oly módon, hogy a rendek, a családok és a nemek/nemzetségek betűrendben szerepeljenek. Következésképpen az 1037/2007/EK rendelet mellékletében szereplő fajokat indokolt átnevezni és átrendezni.

(6) Mindezeknek megfelelően módosítani kell azon fajok jegyzékét, amelyeknek Közösségbe történő behozatala fel van függesztve, és az egyértelműség érdekében az 1037/2007/EK rendelet helyett újat kell elfogadni.

(7) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a vadon élő állat- és növényfajok kereskedelmével foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 865/2006/EK rendelet 71. cikkében előírt feltételekkel a Bizottság felfüggeszti az e rendelet mellékletében felsorolt vadon élő állat- és növényfajok példányainak Közösségbe történő behozatalát.

2. cikk

Az 1037/2007/EK rendelet hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletre való hivatkozásokat e rendeletre való hivatkozásként kell értelmezni.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. augusztus 13-án.

a Bizottság részéről

Stavros DIMAS

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

A 338/97/EK rendelet A. mellékletében szereplő azon fajok példányai, amelyeknek a Közösségbe történő behozatala felfüggesztésre kerül

Faj	A korlátozás hatálya alá eső forrás(ok)	A korlátozás hatálya alá eső példány(ok)	Származási ország	A 4. cikk (6) bekezdésének mely pontja alapján
FAUNA				
CHORDATA				
MAMMALIA				
ARTIODACTYLA				
Bovidae				
<i>Capra falconeri</i>	Vad	Vadásztrófeák	Üzbegisztán	a)
<i>Ovis ammon nigrimontana</i>	Vad	Vadásztrófeák	Kazahsztán	a)
CARNIVORA				
Canidae				
<i>Canis lupus</i>	Vad	Vadásztrófeák	Belarusz, Kirgizisztán, Törökország	a)
Felidae				
<i>Lynx lynx</i>	Vad	Vadásztrófeák	Azerbajdzsán, Moldova, Ukrajna	a)
Ursidae				
<i>Ursus arctos</i>	Vad	Vadásztrófeák	Brit Kolumbia	a)
<i>Ursus thibetanus</i>	Vad	Vadásztrófeák	Oroszország	a)
AVES				
FALCONIFORMES				
Accipitridae				
<i>Leucopternis occidentalis</i>	Vad	Mindegyik	Ecuador, Peru	a)
Falconidae				
<i>Falco cherrug</i>	Vad	Mindegyik	Bahrein, Irak, Mauritánia, Örményország, Tádzsikisztán	a)

A 338/97/EK rendelet B. mellékletében szereplő azon fajok példányai, amelyeknek a Közösségbe történő behozatala felfüggesztésre kerül

Faj	A korlátozás hatálya alá eső forrás(ok)	A korlátozás hatálya alá eső példány(ok)	Származási ország	A 4. cikk (6) bekezdésének mely pontja alapján
FAUNA				
CHORDATA				
MAMMALIA				
ARTIODACTYLA				
Bovidae				
<i>Ovis vignei boharensis</i>	Vad	Mindegyik	Üzbegisztán	b)
<i>Saiga borealis</i>	Vad	Mindegyik	Oroszország	b)
<i>Saiga tatarica</i>	Vad	Mindegyik	Kazahsztán, Oroszország	b)

Faj	A korlátozás hatálya alá eső forrás(ok)	A korlátozás hatálya alá eső példány(ok)	Származási ország	A 4. cikk (6) bekezdésének mely pontja alapján
Camelidae				
<i>Lama guanicoe</i>	Vad	Mindegyik, kivéve: — Argentínában a nyilván- tartott állomány részét képező példányokat, azzal a feltétellel, hogy az engedélyeket a Titkárság megerősíti, mielőtt azokat az importáló tagállam elfogadná, — az élő állatoknak a jóvá- hagyott gazdasági program keretében történő nyírásából szár- mazó, megfelelően megjelölt és nyilvántar- tásba vett termékeket, — az ipari tesztelési célra szolgáló gyapjú nem kereskedelmi jellegű kivitelét korlátozott mennyiségben, legfeljebb évi 500 kg-ig	Argentína	b)
Cervidae				
<i>Cervus elaphus bactrianus</i>	Vad	Mindegyik	Üzbegisztán	b)
Hippopotamidae				
<i>Hexaprotodon liberiensis</i> (más néven: <i>Choeropsis liberiensis</i>)	Vad	Mindegyik	Bissau-Guinea, Elefántcsontpart, Guinea, Nigéria, Sierra Leone	b)
<i>Hippopotamus amphibius</i>	Vad	Mindegyik	Gambia, Kongói Demokratikus Köztár- saság, Malawi, Niger, Nigéria, Ruanda, Sierra Leone, Togo	b)
Moschidae				
<i>Moschus anhuiensis</i>	Vad	Mindegyik	Kína	b)
<i>Moschus berezovskii</i>	Vad	Mindegyik	Kína	b)
<i>Moschus chrysogaster</i>	Vad	Mindegyik	Kína	b)
<i>Moschus fuscus</i>	Vad	Mindegyik	Kína	b)
<i>Moschus moschiferus</i>	Vad	Mindegyik	Kína, Oroszország	b)
CARNIVORA				
Canidae				
<i>Chrysocyon brachyurus</i>	Vad	Mindegyik	Bolívia, Peru	b)
Eupleridae				
<i>Cryptoprocta ferox</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Eupleres goudotii</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Fossa fossana</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
Felidae				
<i>Leopardus colocolo</i>	Vad	Mindegyik	Chile	b)
<i>Leopardus pajeros</i>	Vad	Mindegyik	Chile	b)
<i>Leptailurus serval</i>	Vad	Mindegyik	Algéria	b)
<i>Panthera leo</i>	Vad	Mindegyik	Etiópia	b)
<i>Prionailurus bengalensis</i>	Vad	Mindegyik	Makaó	b)

Faj	A korlátozás hatálya alá eső forrás(ok)	A korlátozás hatálya alá eső példány(ok)	Származási ország	A 4. cikk (6) bekezdésének mely pontja alapján
<i>Profelis aurata</i>	Vad	Mindegyik	Togo	b)
Mustelidae				
<i>Lutra maculicollis</i>	Vad	Mindegyik	Tanzánia	b)
Odobenidae				
<i>Odobenus rosmarus</i>	Vad	Mindegyik	Grönland	b)
Viverridae				
<i>Cynogale bennettii</i>	Vad	Mindegyik	Brunei, Indonézia, Kína, Malajzia, Thaiföld	b)
MONOTREMATA				
Tachyglossidae				
<i>Zaglossus bartoni</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia, Pápua Új-Guinea	b)
<i>Zaglossus bruijnii</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
PERISSODACTYLA				
Equidae				
<i>Equus zebra hartmannae</i>	Vad	Mindegyik	Angola	b)
PHOLIDOTA				
Manidae				
<i>Manis temminckii</i>	Vad	Mindegyik	Kongói Demokratikus Köztársaság	b)
PRIMATES				
Atelidae				
<i>Alouatta guariba</i>	Vad	Mindegyik	Mindegyik	b)
<i>Alouatta macconnelli</i>	Vad	Mindegyik	Trinidad és Tobago	b)
<i>Ateles belzebuth</i>	Vad	Mindegyik	Mindegyik	b)
<i>Ateles fusciceps</i>	Vad	Mindegyik	Mindegyik	b)
<i>Ateles geoffroyi</i>	Vad	Mindegyik	Mindegyik	b)
<i>Ateles hybridus</i>	Vad	Mindegyik	Mindegyik	b)
<i>Ateles paniscus</i>	Vad	Mindegyik	Peru	b)
<i>Lagothrix cana</i>	Vad	Mindegyik	Mindegyik	b)
<i>Lagothrix lagotricha</i>	Vad	Mindegyik	Mindegyik	b)
<i>Lagothrix lugens</i>	Vad	Mindegyik	Mindegyik	b)
<i>Lagothrix poeppigii</i>	Vad	Mindegyik	Mindegyik	b)
Cebidae				
<i>Callithrix geoffroyi</i> (más néven: <i>C. jacchus geoffroyi</i>)	Vad	Mindegyik	Brazília	b)
<i>Cebus capucinus</i>	Vad	Mindegyik	Belize	b)
Cercopithecidae				
<i>Cercocebus atys</i>	Vad	Mindegyik	Ghána	b)
<i>Cercopithecus ascanius</i>	Vad	Mindegyik	Burundi	b)
<i>Cercopithecus cephus</i>	Vad	Mindegyik	Közép-afrikai Köztársaság	b)

Faj	A korlátozás hatálya alá eső forrás(ok)	A korlátozás hatálya alá eső példány(ok)	Származási ország	A 4. cikk (6) bekezdésének mely pontja alapján
<i>Cercopithecus dryas</i> (C. salongo is)	Vad	Mindegyik	Kongói Demokratikus Köztársaság	b)
<i>Cercopithecus erythrogaster</i>	Vad	Mindegyik	Mindegyik	b)
<i>Cercopithecus erythrotis</i>	Vad	Mindegyik	Mindegyik	b)
<i>Cercopithecus hamlyni</i>	Vad	Mindegyik	Mindegyik	b)
<i>Cercopithecus mona</i>	Vad	Mindegyik	Togo	b)
<i>Cercopithecus petaurista</i>	Vad	Mindegyik	Togo	b)
<i>Cercopithecus pogonias</i>	Vad	Mindegyik	Egyenlítői-Guinea, Kamerun, Nigéria	b)
<i>Cercopithecus preussi</i> (más néven: C. lhoesti preussi)	Vad	Mindegyik	Egyenlítői-Guinea, Kamerun, Nigéria	b)
<i>Colobus polykomos</i>	Vad	Mindegyik	Elefántcsontpart	b)
<i>Colobus vellerosus</i>	Vad	Mindegyik	Elefántcsontpart, Ghána, Nigéria, Togo	b)
<i>Lophocebus albigena</i> (más néven: <i>Cercocebus albigena</i>)	Vad	Mindegyik	Nigéria	b)
<i>Macaca arctoides</i>	Vad	Mindegyik	India, Malajzia, Thaiföld	b)
<i>Macaca assamensis</i>	Vad	Mindegyik	Nepál	b)
<i>Macaca cyclopis</i>	Vad	Mindegyik	Mindegyik	b)
<i>Macaca fascicularis</i>	Vad	Mindegyik	Banglades, India	b)
<i>Macaca maura</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
<i>Macaca leonina</i>	Vad	Mindegyik	Kína	b)
<i>Macaca nemestrina pagensis</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
<i>Macaca nigra</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
<i>Macaca nigrescens</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
<i>Macaca ochreata</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
<i>Macaca sylvanus</i>	Vad	Mindegyik	Algéria, Marokkó	b)
<i>Papio anubis</i>	Vad	Mindegyik	Líbia	b)
<i>Papio papio</i>	Vad	Mindegyik	Bissau-Guinea	b)
<i>Procolobus badius</i> (más néven: <i>Colobus badius</i>)	Vad	Mindegyik	Mindegyik	b)
<i>Procolobus verus</i> (más néven: <i>Colobus verus</i>)	Vad	Mindegyik	Benin, Elefántcsontpart, Ghána, Sierra Leone, Togo	b)
<i>Trachypithecus phayrei</i> (más néven: <i>Presbytis phayrei</i>)	Vad	Mindegyik	India, Kambodzsa, Kína	b)
<i>Trachypithecus vetulus</i> (más néven: <i>Presbytis senex</i>)	Vad	Mindegyik	Srí Lanka	b)
Galagonidae				
<i>Euoticus pallidus</i> (más néven: <i>Galago elegantulus pallidus</i>)	Vad	Mindegyik	Nigéria	b)

Faj	A korlátozás hatálya alá eső forrás(ok)	A korlátozás hatálya alá eső példány(ok)	Származási ország	A 4. cikk (6) bekezdésének mely pontja alapján
<i>Galagoides demidoff</i> (más néven: <i>Galago demidovii</i>)	Vad	Mindegyik	Burkina Faso, Közép-afrikai Köztársaság	b)
<i>Galago granti</i>	Vad	Mindegyik	Malawi	b)
<i>Galago matschiei</i> (más néven: <i>G. inustus</i>)	Vad	Mindegyik	Ruanda	b)
Lorisidae				
<i>Arctocebus aureus</i>	Vad	Mindegyik	Gabon, Közép-afrikai Köztársaság	b)
<i>Arctocebus calabarensis</i>	Vad	Mindegyik	Nigéria	b)
<i>Nycticebus pygmaeus</i>	Vad	Mindegyik	Kambodzsa, Laosz	b)
<i>Perodicticus potto</i>	Vad	Mindegyik	Togo	b)
Pitheciidae				
<i>Chiropotes chiropotes</i>	Vad	Mindegyik	Brazília, Guyana	b)
<i>Chiropotes israelita</i>	Vad	Mindegyik	Brazília	b)
<i>Chiropotes satanas</i>	Vad	Mindegyik	Brazília	b)
<i>Chiropotes utahickae</i>	Vad	Mindegyik	Brazília	b)
<i>Pithecia pithecia</i>	Vad	Mindegyik	Guyana	b)
RODENTIA				
Sciuridae				
<i>Ratufa affinis</i>	Vad	Mindegyik	Szingapúr	b)
<i>Ratufa bicolor</i>	Vad	Mindegyik	Kína	b)
XENARTHRA				
Myrmecophagidae				
<i>Myrmecophaga tridactyla</i>	Vad	Mindegyik	Belize, Uruguay	b)
AVES				
ANSERIFORMES				
Anatidae				
<i>Anas bernieri</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Oxyura jamaicensis</i>	Mindegyik	Élő	Mindegyik	d)
APODIFORMES				
Trochilidae				
<i>Chalcostigma olivaceum</i>	Vad	Mindegyik	Peru	b)
<i>Heliodoxa rubinoides</i>	Vad	Mindegyik	Peru	b)
CICONIIFORMES				
Balaenicipitidae				
<i>Balaeniceps rex</i>	Vad	Mindegyik	Tanzánia, Zambia	b)
COLUMBIFORMES				
Columbidae				
<i>Goura cristata</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
<i>Goura scheepmakeri</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)

Faj	A korlátozás hatálya alá eső forrás(ok)	A korlátozás hatálya alá eső példány(ok)	Származási ország	A 4. cikk (6) bekezdésének mely pontja alapján
<i>Goura victoria</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
CORACIIFORMES				
Bucerotidae				
<i>Buceros rhinoceros</i>	Vad	Mindegyik	Thaiföld	b)
CUCULIFORMES				
Musophagidae				
<i>Tauraco corythaix</i>	Vad	Mindegyik	Mozambik	b)
<i>Tauraco fischeri</i>	Vad	Mindegyik	Tanzánia	b)
<i>Tauraco macrorhynchus</i>	Vad	Mindegyik	Guinea	b)
<i>Tauraco porphyreolopha</i>	Vad	Mindegyik	Uganda	b)
FALCONIFORMES				
Accipitridae				
<i>Accipiter brachyurus</i>	Vad	Mindegyik	Pápua Új-Guinea	b)
<i>Accipiter erythropus</i>	Vad	Mindegyik	Guinea	b)
<i>Accipiter gundlachi</i>	Vad	Mindegyik	Kuba	b)
<i>Accipiter imitator</i>	Vad	Mindegyik	Pápua Új-Guinea, Salamon-szigetek	b)
<i>Accipiter melanoleucus</i>	Vad	Mindegyik	Guinea	b)
<i>Accipiter ovampensis</i>	Vad	Mindegyik	Guinea	b)
<i>Aquila rapax</i>	Vad	Mindegyik	Guinea	b)
<i>Aviceda cuculoides</i>	Vad	Mindegyik	Guinea	b)
<i>Buteo albonotatus</i>	Vad	Mindegyik	Peru	b)
<i>Buteo galapagoensis</i>	Vad	Mindegyik	Ecuador	b)
<i>Buteo platypterus</i>	Vad	Mindegyik	Peru	b)
<i>Buteo ridgwayi</i>	Vad	Mindegyik	Dominikai Köztársaság, Haiti	b)
<i>Erythrorhynchus radiatus</i>	Vad	Mindegyik	Ausztrália	b)
<i>Gyps africanus</i>	Vad	Mindegyik	Guinea	b)
<i>Gyps bengalensis</i>	Vad	Mindegyik	Mindegyik	b)
<i>Gyps coprotheres</i>	Vad	Mindegyik	Mozambik, Namíbia, Szváziföld	b)
<i>Gyps indicus</i>	Vad	Mindegyik	Mindegyik	b)
<i>Gyps rueppellii</i>	Vad	Mindegyik	Guinea	b)
<i>Gyps tenuirostris</i>	Vad	Mindegyik	Mindegyik	b)
<i>Harpyopsis novaeguineae</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia, Pápua Új-Guinea	b)
<i>Hieraetus ayresii</i>	Vad	Mindegyik	Guinea, Kamerun, Togo	b)
<i>Hieraetus spilogaster</i>	Vad	Mindegyik	Guinea, Togo	b)
<i>Leucopternis lacernulatus</i>	Vad	Mindegyik	Brazília	b)
<i>Lophaelurus occipitalis</i>	Vad	Mindegyik	Guinea	b)
<i>Lophoictinia isura</i>	Vad	Mindegyik	Ausztrália	b)
<i>Macheiramphus alcinus</i>	Vad	Mindegyik	Guinea	b)
<i>Polemaetus bellicosus</i>	Vad	Mindegyik	Guinea, Kamerun, Togo	b)

Faj	A korlátozás hatálya alá eső forrás(ok)	A korlátozás hatálya alá eső példány(ok)	Származási ország	A 4. cikk (6) bekezdésének mely pontja alapján
<i>Spizaetus africanus</i>	Vad	Mindegyik	Guinea	b)
<i>Spizaetus bartelsi</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
<i>Stephanoaetus coronatus</i>	Vad	Mindegyik	Elefántcsontpart, Guinea, Togo	b)
<i>Terathopius ecaudatus</i>	Vad	Mindegyik	Guinea	b)
<i>Torgos tracheliotus</i>	Vad	Mindegyik	Kamerun, Szudán	b)
<i>Trigonoceps occipitalis</i>	Vad	Mindegyik	Elefántcsontpart, Guinea	b)
<i>Urotriorchis macrourus</i>	Vad	Mindegyik	Guinea	b)
Falconidae				
<i>Falco chicquera</i>	Vad	Mindegyik	Guinea, Togo	b)
<i>Falco deiroleucus</i>	Vad	Mindegyik	Belize, Guatemala	b)
<i>Falco fasciinucha</i>	Vad	Mindegyik	Botswana, Dél-afrikai Köztársaság, Etiópia, Kenya, Malawi, Mozambik, Szudán, Tanzánia, Zambia, Zimbabwe	b)
<i>Falco hypoleucos</i>	Vad	Mindegyik	Ausztrália, Pápua Új-Guinea	b)
<i>Micrastur plumbeus</i>	Vad	Mindegyik	Ecuador, Kolumbia	b)
Sagittariidae				
<i>Sagittarius serpentarius</i>	Vad	Mindegyik	Guinea, Kamerun, Togo	b)
GALLEIFORMES				
Phasianidae				
<i>Polyplectron schleiermacheri</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia, Malajzia	b)
GRUIFORMES				
Gruidae				
<i>Anthropoides virgo</i>	Vad	Mindegyik	Szudán	b)
<i>Balearica pavonina</i>	Vad	Mindegyik	Guinea, Mali	b)
<i>Balearica regulorum</i>	Vad	Mindegyik	Angola, Botswana, Burundi, Dél-afrikai Köztársaság, Kenya, Kongói Demokratikus Köztársaság, Lesotho, Malawi, Mozambik, Namíbia, Ruanda, Szváziföld, Uganda, Zambia, Zimbabwe	b)
<i>Grus carunculatus</i>	Vad	Mindegyik	Dél-afrikai Köztársaság, Tanzánia	b)
PASSERIFORMES				
Pittidae				
<i>Pitta nympha</i>	Vad	Mindegyik	Mindegyik (Vietnam kivételével)	b)
Pycnonotidae				
<i>Pycnonotus zeylanicus</i>	Vad	Mindegyik	Malajzia	b)

Faj	A korlátozás hatálya alá eső forrás(ok)	A korlátozás hatálya alá eső példány(ok)	Származási ország	A 4. cikk (6) bekezdésének mely pontja alapján
PSITTACIFORMES				
Cacatuidae				
<i>Cacatua sanguinea</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
Loriidae				
<i>Charmosyna aureicincta</i>	Vad	Mindegyik	Fidzsi-szigetek	b)
<i>Charmosyna diadema</i>	Vad	Mindegyik	Mindegyik	b)
<i>Lorius domicella</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
<i>Trichoglossus johnstoniae</i>	Vad	Mindegyik	Fülöp-szigetek	b)
Psittacidae				
<i>Agapornis fischeri</i>	Vad	Mindegyik	Tanzánia	b)
	Fogságban felnevelt	Mindegyik	Mozambik	b)
<i>Agapornis lilianae</i>	Vad	Mindegyik	Tanzánia	b)
<i>Agapornis nigrigenis</i>	Vad	Mindegyik	Mindegyik	b)
<i>Agapornis pullarius</i>	Vad	Mindegyik	Angola, Elefántcsontpart, Guinea, Kenya, Kongói Demokratikus Köztársaság, Mali, Togo	b)
<i>Alistenus chloropterus chloropterus</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
<i>Amazona agilis</i>	Vad	Mindegyik	Jamaica	b)
<i>Amazona autumnalis</i>	Vad	Mindegyik	Ecuador	b)
<i>Amazona collaria</i>	Vad	Mindegyik	Jamaica	b)
<i>Amazona mercenaria</i>	Vad	Mindegyik	Venezuela	b)
<i>Amazona xanthops</i>	Vad	Mindegyik	Bolívia, Paraguay	b)
<i>Ara chloropterus</i>	Vad	Mindegyik	Argentína, Panama	b)
<i>Ara severus</i>	Vad	Mindegyik	Guyana	b)
<i>Aratinga acuticaudata</i>	Vad	Mindegyik	Uruguay	b)
<i>Aratinga aurea</i>	Vad	Mindegyik	Argentína	b)
<i>Aratinga auricapillus</i>	Vad	Mindegyik	Mindegyik	b)
<i>Aratinga erythrogenys</i>	Vad	Mindegyik	Peru	b)
<i>Aratinga euops</i>	Vad	Mindegyik	Kuba	b)
<i>Bolborhynchus ferrugineifrons</i>	Vad	Mindegyik	Kolumbia	b)
<i>Coracopsis vasa</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Cyanoliseus patagonus</i>	Vad	Mindegyik	Chile, Uruguay	b)
<i>Deroptryus accipitrinus</i>	Vad	Mindegyik	Peru, Suriname	b)
<i>Eclectus roratus</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
<i>Forpus xanthops</i>	Vad	Mindegyik	Peru	b)
<i>Hapalopsittaca amazonina</i>	Vad	Mindegyik	Mindegyik	b)
<i>Hapalopsittaca fuertesi</i>	Vad	Mindegyik	Kolumbia	b)

Faj	A korlátozás hatálya alá eső forrás(ok)	A korlátozás hatálya alá eső példány(ok)	Származási ország	A 4. cikk (6) bekezdésének mely pontja alapján
<i>Hapalopsittaca pyrrhops</i>	Vad	Mindegyik	Mindegyik	b)
<i>Leptosittaca branickii</i>	Vad	Mindegyik	Mindegyik	b)
<i>Nannopsittaca panychlora</i>	Vad	Mindegyik	Brazília	b)
<i>Pionus chalcopterus</i>	Vad	Mindegyik	Peru	b)
<i>Poicephalus cryptoxanthus</i>	Vad	Mindegyik	Tanzánia	b)
<i>Poicephalus gularis</i>	Vad	Mindegyik	Elefántcsontpart, Guinea, Kamerun, Kongó	b)
<i>Poicephalus meyeri</i>	Vad	Mindegyik	Tanzánia	b)
<i>Poicephalus robustus</i>	Vad	Mindegyik	Botswana, Dél-afrikai Köztársaság, Elefántcsontpart, Gambia, Guinea, Kongói Demokratikus Köztársaság, Mali, Namíbia, Nigéria, Szenegál, Szváziföld, Togo, Uganda	b)
<i>Poicephalus rufiventris</i>	Vad	Mindegyik	Tanzánia	b)
<i>Polytelis alexandrae</i>	Vad	Mindegyik	Ausztrália	b)
<i>Prioniturus luconensis</i>	Vad	Mindegyik	Fülöp-szigetek	b)
<i>Psittacula alexandri</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
<i>Psittacula finschii</i>	Vad	Mindegyik	Banglades, Kambodzsa	b)
<i>Psittacula roseata</i>	Vad	Mindegyik	Kína	b)
<i>Psittacus erithacus</i>	Vad	Mindegyik	Benin, Burundi, Libéria, Mali, Nigéria, Togo	b)
<i>Psittacus erithacus timneh</i>	Vad	Mindegyik	Bissau-Guinea, Guinea	b)
<i>Psittichas fulgidus</i>	Vad	Mindegyik	Mindegyik	b)
<i>Pyrrhura albipectus</i>	Vad	Mindegyik	Ecuador	b)
<i>Pyrrhura caeruleiceps</i>	Vad	Mindegyik	Kolumbia	b)
<i>Pyrrhura calliptera</i>	Vad	Mindegyik	Kolumbia	b)
<i>Pyrrhura leucotis</i>	Vad	Mindegyik	Brazília	b)
<i>Pyrrhura orcesi</i>	Vad	Mindegyik	Ecuador	b)
<i>Pyrrhura pfrimeri</i>	Vad	Mindegyik	Brazília	b)
<i>Pyrrhura subandina</i>	Vad	Mindegyik	Kolumbia	b)
<i>Pyrrhura viridicata</i>	Vad	Mindegyik	Kolumbia	b)
<i>Tanygnathus gramineus</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
<i>Touit melanonotus</i>	Vad	Mindegyik	Brazília	b)
<i>Touit surdus</i>	Vad	Mindegyik	Brazília	b)
<i>Triclaria malachitacea</i>	Vad	Mindegyik	Argentína, Brazília	b)
STRIGIFORMES				
Strigidae				
<i>Asio capensis</i>	Vad	Mindegyik	Guinea	b)
<i>Bubo blakistoni</i>	Vad	Mindegyik	Japán, Kína, Oroszország	b)
<i>Bubo lacteus</i>	Vad	Mindegyik	Guinea	b)
<i>Bubo philippensis</i>	Vad	Mindegyik	Fülöp-szigetek	b)
<i>Bubo poensis</i>	Vad	Mindegyik	Guinea	b)
<i>Bubo vosseleri</i>	Vad	Mindegyik	Tanzánia	b)

Faj	A korlátozás hatálya alá eső forrás(ok)	A korlátozás hatálya alá eső példány(ok)	Származási ország	A 4. cikk (6) bekezdésének mely pontja alapján
<i>Glaucidium capense</i>	Vad	Mindegyik	Kongói Demokratikus Köztársaság, Ruanda	b)
<i>Glaucidium perlatum</i>	Vad	Mindegyik	Guinea, Kamerun	b)
<i>Ketupa ketupu</i>	Vad	Mindegyik	Szingapúr	b)
<i>Nesasio solomonensis</i>	Vad	Mindegyik	Pápua Új-Guinea, Salamon-szigetek	b)
<i>Ninox affinis</i>	Vad	Mindegyik	India	b)
<i>Ninox rudolfi</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
<i>Otus angelinae</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
<i>Otus capnodes</i>	Vad	Mindegyik	Comore-szigetek	b)
<i>Otus fuliginosus</i>	Vad	Mindegyik	Fülöp-szigetek	b)
<i>Otus insularis</i>	Vad	Mindegyik	Seychelle-szigetek	b)
<i>Otus leucotis</i>	Vad	Mindegyik	Guinea	b)
<i>Otus longicornis</i>	Vad	Mindegyik	Fülöp-szigetek	b)
<i>Otus mindorensis</i>	Vad	Mindegyik	Fülöp-szigetek	b)
<i>Otus mirus</i>	Vad	Mindegyik	Fülöp-szigetek	b)
<i>Otus pauliani</i>	Vad	Mindegyik	Comore-szigetek	b)
<i>Otus roboratus</i>	Vad	Mindegyik	Peru	b)
<i>Pseudoscops clamator</i>	Vad	Mindegyik	Peru	b)
<i>Pulsatrix melanota</i>	Vad	Mindegyik	Peru	b)
<i>Scotopelia bouvieri</i>	Vad	Mindegyik	Kamerun	b)
<i>Scotopelia peli</i>	Vad	Mindegyik	Guinea	b)
<i>Scotopelia ussheri</i>	Vad	Mindegyik	Elefántcsontpart, Ghána, Guinea, Libéria, Sierra Leone	b)
<i>Strix uralensis davidi</i>	Vad	Mindegyik	Kína	b)
<i>Strix woodfordii</i>	Vad	Mindegyik	Guinea	b)
Tytonidae				
<i>Phodilus prigoginei</i>	Vad	Mindegyik	Kongói Demokratikus Köztársaság	b)
<i>Tyto aurantia</i>	Vad	Mindegyik	Pápua Új-Guinea	b)
<i>Tyto inexpectata</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
<i>Tyto manusi</i>	Vad	Mindegyik	Pápua Új-Guinea	b)
<i>Tyto nigrobrunnea</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
<i>Tyto sororcula</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
REPTILIA				
CROCODYLIA				
Alligatoridae				
<i>Caiman crocodilus</i>	Vad	Mindegyik	Guatemala, Mexikó, Salvador	b)
<i>Palaeosuchus trigonatus</i>	Vad	Mindegyik	Guyana	b)
Crocodylidae				
<i>Crocodylus niloticus</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)

Faj	A korlátozás hatálya alá eső forrás(ok)	A korlátozás hatálya alá eső példány(ok)	Származási ország	A 4. cikk (6) bekezdésének mely pontja alapján
SAURIA				
Agamidae				
<i>Uromastix aegyptia</i>	„F” forrás ⁽¹⁾	Mindegyik	Egyiptom	b)
<i>Uromastix dispar</i>	Vad	Mindegyik	Algéria, Mali, Szudán	b)
<i>Uromastix geyri</i>	Vad	Mindegyik	Mali, Niger	b)
Chamaeleonidae				
<i>Brookesia decaryi</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Calumma boettgeri</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Calumma brevicornis</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Calumma capuroni</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Calumma cucullata</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Calumma fallax</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Calumma furcifer</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Calumma gallus</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Calumma gastrotaenia</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Calumma globifer</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Calumma guibei</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Calumma hilleniusi</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Calumma linota</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Calumma malthe</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Calumma nasuta</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Calumma oshaughnessyi</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Calumma parsonii</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Calumma peyrierasi</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Calumma tsaratananensis</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Chamaeleo deremensis</i>	Vad	Mindegyik	Tanzánia	b)
<i>Chamaeleo eisentrauti</i>	Vad	Mindegyik	Kamerun	b)
<i>Chamaeleo ellioti</i>	Vad	Mindegyik	Burundi	b)
<i>Chamaeleo feae</i>	Vad	Mindegyik	Egyenlítői-Guinea	b)
<i>Chamaeleo fuelleborni</i>	Vad	Mindegyik	Tanzánia	b)
<i>Chamaeleo gracilis</i>	Vad	Mindegyik	Benin	b)
	Fogságban felnevelt	Mindegyik	Benin	b)
	Fogságban felnevelt	Farok nélkül mérve 8 cm-nél hosszabb példányok	Togo	b)
<i>Chamaeleo montium</i>	Vad	Mindegyik	Kamerun	b)
<i>Chamaeleo pfefferi</i>	Vad	Mindegyik	Kamerun	b)
<i>Chamaeleo senegalensis</i>	Fogságban felnevelt	Farok nélkül mérve 6 cm-nél hosszabb példányok	Togo	b)
<i>Chamaeleo werneri</i>	Vad	Mindegyik	Tanzánia	b)
<i>Chamaeleo wiedersheimi</i>	Vad	Mindegyik	Kamerun	b)
<i>Furcifer angeli</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Furcifer antimena</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Furcifer balteatus</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)

Faj	A korlátozás hatálya alá eső forrás(ok)	A korlátozás hatálya alá eső példány(ok)	Származási ország	A 4. cikk (6) bekezdésének mely pontja alapján
<i>Furcifer belandensis</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Furcifer bifidus</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Furcifer campani</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Furcifer labordi</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Furcifer minor</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Furcifer monoceras</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Furcifer petteri</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Furcifer rhinoceros</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Furcifer tuzetae</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Furcifer willsii</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
Cordylidae				
<i>Cordylus mossambicus</i>	Vad	Mindegyik	Mozambik	b)
<i>Cordylus tropidosternum</i>	Vad	Mindegyik	Mozambik	b)
<i>Cordylus vittifer</i>	Vad	Mindegyik	Mozambik	b)
Gekkonidae				
<i>Phelsuma abbotti</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Phelsuma antanosy</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Phelsuma barbouri</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Phelsuma breviceps</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Phelsuma comorensis</i>	Vad	Mindegyik	Comore-szigetek	b)
<i>Phelsuma dubia</i>	Vad	Mindegyik	Comore-szigetek, Madagaszkár	b)
<i>Phelsuma flavigularis</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Phelsuma guttata</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Phelsuma klemmeri</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Phelsuma laticauda</i>	Vad	Mindegyik	Comore-szigetek	b)
<i>Phelsuma modesta</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Phelsuma mutabilis</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Phelsuma pronki</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Phelsuma pusilla</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Phelsuma seippi</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Phelsuma serraticauda</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Phelsuma standingi</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Phelsuma v-nigra</i>	Vad	Mindegyik	Comore-szigetek	b)
<i>Uroplatus ebenai</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Uroplatus fimbriatus</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Uroplatus guentheri</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Uroplatus henkeli</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Uroplatus lineatus</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Uroplatus malama</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Uroplatus phantasticus</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)

Faj	A korlátozás hatálya alá eső forrás(ok)	A korlátozás hatálya alá eső példány(ok)	Származási ország	A 4. cikk (6) bekezdésének mely pontja alapján
<i>Uroplatus pietschmanni</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Uroplatus sikorae</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
Helodermatidae				
<i>Heloderma horridum</i>	Vad	Mindegyik	Guatemala, Mexikó	b)
<i>Heloderma suspectum</i>	Vad	Mindegyik	Amerikai Egyesült Államok, Mexikó	b)
Iguanidae				
<i>Conolophus pallidus</i>	Vad	Mindegyik	Ecuador	b)
<i>Conolophus subcristatus</i>	Vad	Mindegyik	Ecuador	b)
<i>Iguana iguana</i>	Vad	Mindegyik	Salvador	b)
Scincidae				
<i>Corucia zebrata</i>	Vad	Mindegyik	Salamon-szigetek	b)
Varanidae				
<i>Varanus bogerti</i>	Vad	Mindegyik	Pápua Új-Guinea	b)
<i>Varanus dumerilii</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
<i>Varanus exanthematicus</i>	Vad	Mindegyik	Benin, Togo	b)
	Fogságban felnevelt	Mindegyik	Benin	b)
	Fogságban felnevelt	35 cm-nél hosszabb példányok	Togo	b)
<i>Varanus jobiensis</i> (más néven: <i>V. karlschmidti</i>)	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
<i>Varanus niloticus</i>	Vad	Mindegyik	Benin, Burundi, Mozambik, Togo	b)
	Fogságban felnevelt	Mindegyik	Benin, Togo	b)
<i>Varanus ornatus</i>	Vad	Mindegyik	Togo	b)
	Fogságban felnevelt	Mindegyik	Togo	b)
<i>Varanus prasinus beccarii</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
<i>Varanus salvadorii</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
<i>Varanus salvator</i>	Vad	Mindegyik	India, Kína, Szingapúr	b)
<i>Varanus teneosetes</i>	Vad	Mindegyik	Pápua Új-Guinea	b)
<i>Varanus teriae</i>	Vad	Mindegyik	Ausztrália	b)
<i>Varanus yemenensis</i>	Vad	Mindegyik	Mindegyik	b)
SERPENTES				
Boidae				
<i>Boa constrictor</i>	Vad	Mindegyik	Honduras, Salvador	b)
<i>Calabaria reinhardtii</i>	Vad	Mindegyik	Togo	b)
	Fogságban felnevelt	Mindegyik	Benin, Togo	b)
<i>Eunectes deschauenseei</i>	Vad	Mindegyik	Brazília	b)
<i>Eunectes murinus</i>	Vad	Mindegyik	Paraguay	b)
<i>Gongylophis colubrinus</i>	Vad	Mindegyik	Tanzánia	b)
Elapidae				
<i>Naja atra</i>	Vad	Mindegyik	Laosz	b)
<i>Naja kaouthia</i>	Vad	Mindegyik	Laosz	b)
<i>Naja siamensis</i>	Vad	Mindegyik	Laosz	b)

Faj	A korlátozás hatálya alá eső forrás(ok)	A korlátozás hatálya alá eső példány(ok)	Származási ország	A 4. cikk (6) bekezdésének mely pontja alapján
Pythonidae				
<i>Liasis fuscus</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
<i>Morelia boeleni</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
<i>Python molurus</i>	Vad	Mindegyik	Kína	b)
<i>Python regius</i>	Vad	Mindegyik	Benin, Guinea	b)
<i>Python reticulatus</i>	Vad	Mindegyik	India, Malajzia (félszigeti rész), Szingapúr	b)
<i>Python sebae</i>	Vad	Mindegyik	Mauritánia, Mozambik	b)
	Fogságban felnevelt	Mindegyik	Mozambik	b)
TESTUDINES				
Emydidae				
<i>Chrysemys picta</i>	Mindegyik	Élő	Mindegyik	d)
<i>Trachemys scripta elegans</i>	Mindegyik	Élő	Mindegyik	d)
Geoemydidae				
<i>Callagur borneoensis</i>	Vad	Mindegyik	Mindegyik	b)
<i>Cuora amboinensis</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia, Malajzia	b)
<i>Cuora galbinifrons</i>	Vad	Mindegyik	Kína	b)
<i>Heosemys spinosa</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
<i>Leucocephalon yuwonoi</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
<i>Malayemys subtrijuga</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
<i>Notochelys platynota</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
<i>Siebenrockiella crassicollis</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
Podocnemididae				
<i>Erymnochelys madagascariensis</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Peltocephalus dumerilianus</i>	Vad	Mindegyik	Guyana	b)
<i>Podocnemis erythrocephala</i>	Vad	Mindegyik	Kolumbia, Venezuela	b)
<i>Podocnemis expansa</i>	Vad	Mindegyik	Ecuador, Guyana, Kolumbia, Peru, Trinidad és Tobago, Venezuela	b)
<i>Podocnemis lewyana</i>	Vad	Mindegyik	Mindegyik	b)
<i>Podocnemis sextuberculata</i>	Vad	Mindegyik	Peru	b)
<i>Podocnemis unifilis</i>	Vad	Mindegyik	Suriname	b)
Testudinidae				
<i>Aldabrachelys gigantea</i>	Vad	Mindegyik	Seychelle-szigetek	b)
<i>Chelonoidis denticulata</i>	Vad	Mindegyik	Bolívia, Ecuador	b)
<i>Geochelone elegans</i>	Vad	Mindegyik	Pakisztán	b)
<i>Geochelone platynota</i>	Vad	Mindegyik	Mianmar	b)
<i>Geochelone sulcata</i>	Fogságban felnevelt	Mindegyik	Benin, Togo	b)
<i>Gopherus agassizii</i>	Vad	Mindegyik	Mindegyik	b)
<i>Gopherus berlandieri</i>	Vad	Mindegyik	Mindegyik	b)
<i>Gopherus polyphemus</i>	Vad	Mindegyik	Amerikai Egyesült Államok	b)
<i>Indotestudo elongata</i>	Vad	Mindegyik	Banglades, India, Kína	b)

Faj	A korlátozás hatálya alá eső forrás(ok)	A korlátozás hatálya alá eső példány(ok)	Származási ország	A 4. cikk (6) bekezdésének mely pontja alapján
<i>Indotestudo forstenii</i>	Vad	Mindegyik	Mindegyik	b)
<i>Indotestudo travancorica</i>	Vad	Mindegyik	Mindegyik	b)
<i>Kinixys belliana</i>	Vad	Mindegyik	Mozambik	b)
	Fogságban felnevelt	Mindegyik	Benin	b)
<i>Kinixys homeana</i>	Vad	Mindegyik	Benin, Togo	b)
	Fogságban felnevelt	Mindegyik	Benin	b)
<i>Kinixys spekii</i>	Vad	Mindegyik	Mozambik	b)
<i>Manouria emys</i>	Vad	Mindegyik	Banglades, India, Indonézia, Mianmar, Thaiföld	b
<i>Manouria impressa</i>	Vad	Mindegyik	Vietnam	b
<i>Stigmochelys pardalis</i>	Vad	Mindegyik	Kongói Demokratikus Köztársaság, Mozambik, Tanzánia, Uganda	b)
	Fogságban felnevelt	Mindegyik	Mozambik, Zambia	b)
	„F” forrás ⁽¹⁾	Mindegyik	Zambia	b)
<i>Testudo horsfieldii</i>	Vad	Mindegyik	Kazahsztán, Kína, Pakisztán	b)
Trionychidae				
<i>Amyda cartilaginea</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
<i>Chitra chitra</i>	Vad	Mindegyik	Malajzia	b)
<i>Pelochelys cantorii</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
AMPHIBIA				
ANURA				
Dendrobatidae				
<i>Cryptophyllobates azureiventris</i>	Vad	Mindegyik	Peru	b)
<i>Dendrobates auratus</i>	Vad	Mindegyik	Nicaragua	b)
<i>Dendrobates pumilio</i>	Vad	Mindegyik	Nicaragua	b)
	Fogságban felnevelt	Mindegyik	Nicaragua	b)
<i>Dendrobates tinctorius</i>	Vad	Mindegyik	Suriname	b)
<i>Dendrobates variabilis</i>	Vad	Mindegyik	Peru	b)
<i>Dendrobates ventrimaculatus</i>	Vad	Mindegyik	Peru	b)
Mantellidae				
<i>Mantella aurantiaca</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Mantella baroni</i> (más néven: <i>Phrynomantis maculatus</i>)	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Mantella aff. baroni</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Mantella bernhardi</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Mantella cowani</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Mantella crocea</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Mantella expectata</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Mantella haraldmeieri</i> (más néven: <i>M. madagascariensis haraldmeieri</i>)	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Mantella laevigata</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)

Faj	A korlátozás hatálya alá eső forrás(ok)	A korlátozás hatálya alá eső példány(ok)	Származási ország	A 4. cikk (6) bekezdésének mely pontja alapján
<i>Mantella madagascariensis</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Mantella manery</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Mantella milotympanum</i> (más néven: <i>M. aurantiaca milotympanum</i>)	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Mantella nigricans</i> (más néven: <i>M. cowani nigricans</i>)	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Mantella pulchra</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Mantella viridis</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
Microhylidae				
<i>Scaphiophryne gottlebei</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
Ranidae				
<i>Conraua goliath</i>	Vad	Mindegyik	Kamerun	b)
<i>Rana catesbeiana</i>	Mindegyik	Élő	Mindegyik	d)
ACTINOPTERYGII				
PERCIFORMES				
Labridae				
<i>Cheilinus undulatus</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
SYNGNATHIFORMES				
Syngnathidae				
<i>Hippocampus barbouri</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
<i>Hippocampus comes</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
<i>Hippocampus histrix</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
<i>Hippocampus kelloggi</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
<i>Hippocampus kuda</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia, Vietnam	b)
<i>Hippocampus spinosissimus</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
ARTHROPODA				
ARACHNIDA				
ARANEAE				
Theraphosidae				
<i>Brachypelma albopilosum</i>	Vad	Mindegyik	Nicaragua	b)
SCORPIONES				
Scorpionidae				
<i>Pandinus imperator</i>	Fogságban felnevelt	Mindegyik	Benin	b)
INSECTA				
LEPIDOPTERA				
Papilionidae				
<i>Ornithoptera croesus</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
<i>Ornithoptera tithonus</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)

Faj	A korlátozás hatálya alá eső forrás(ok)	A korlátozás hatálya alá eső példány(ok)	Származási ország	A 4. cikk (6) bekezdésének mely pontja alapján
<i>Ornithoptera urvillianus</i>	Vad	Mindegyik	Salamon-szigetek	b)
	Fogságban felnevelt	Mindegyik	Salamon-szigetek	b)
<i>Ornithoptera victoriana</i>	Vad	Mindegyik	Salamon-szigetek	b)
	Fogságban felnevelt	Mindegyik	Salamon-szigetek	b)
<i>Troides andromache</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
	Ranched	Mindegyik	Indonézia	b)
MOLLUSCA				
BIVALVIA				
MESOGASTROPODA				
Strombidae				
<i>Strombus gigas</i>	Vad	Mindegyik	Grenada, Haiti	b)
VENEROIDA				
Tridacnidae				
<i>Hippopus hippopus</i>	Vad	Mindegyik	Tonga, Új-Kaledónia, Vanuatu, Vietnam	b)
<i>Tridacna crocea</i>	Vad	Mindegyik	Fidzsi-szigetek, Tonga, Vanuatu, Vietnam	b)
<i>Tridacna derasa</i>	Vad	Mindegyik	Fidzsi-szigetek, Fülöp-szigetek, Palau, Tonga, Új-Kaledónia, Vanuatu, Vietnam	b)
<i>Tridacna gigas</i>	Vad	Mindegyik	Fidzsi-szigetek, Indonézia, Marshall-szigetek, Mikronézia, Palau, Pápua Új-Guinea, Salamon-szigetek, Tonga, Vanuatu, Vietnam	b)
<i>Tridacna maxima</i>	Vad	Mindegyik	Fidzsi-szigetek, Marshall-szigetek, Mikronézia, Mozambik, Tonga, Új-Kaledónia, Vanuatu, Vietnam	b)
<i>Tridacna rosewateri</i>	Vad	Mindegyik	Mozambik	b)
<i>Tridacna squamosa</i>	Vad	Mindegyik	Fidzsi-szigetek, Mozambik, Tonga, Új-Kaledónia, Vanuatu, Vietnam	b)
<i>Tridacna tevoroa</i>	Vad	Mindegyik	Tonga	b)
CNIDARIA				
HELIOPORACEA				
Helioporidae				
<i>Heliopora coerulea</i>	Vad	Mindegyik	Salamon-szigetek	b)
SCLERACTINIA				
Acroporidae				
<i>Montipora caliculata</i>	Vad	Mindegyik	Tonga	b)
Agariciidae				
<i>Agaricia agaricites</i>	Vad	Mindegyik	Haiti	b)

Faj	A korlátozás hatálya alá eső forrás(ok)	A korlátozás hatálya alá eső példány(ok)	Származási ország	A 4. cikk (6) bekezdésének mely pontja alapján
Caryophylliidae				
<i>Catalaphyllia jardinei</i>	Vad	Mindegyik, a mesterséges táptalajokhoz tapadó, tengeri akvakultúrával tenyésztett példányok kivételével	Indonézia	b)
<i>Catalaphyllia jardinei</i>	Vad	Mindegyik	Salamon-szigetek	b)
<i>Euphyllia cristata</i>	Vad	Mindegyik, a mesterséges táptalajokhoz tapadó, tengeri akvakultúrával tenyésztett példányok kivételével	Indonézia	b)
<i>Euphyllia divisa</i>	Vad	Mindegyik, a mesterséges táptalajokhoz tapadó, tengeri akvakultúrával tenyésztett példányok kivételével	Indonézia	b)
<i>Euphyllia fimbriata</i>	Vad	Mindegyik, a mesterséges táptalajokhoz tapadó, tengeri akvakultúrával tenyésztett példányok kivételével	Indonézia	b)
<i>Plerogyra</i> spp.	Vad	Mindegyik, a mesterséges táptalajokhoz tapadó, tengeri akvakultúrával tenyésztett példányok kivételével	Indonézia	b)
<i>Plerogyra simplex</i>	Vad	Mindegyik	Fidzsi-szigetek	b)
<i>Plerogyra sinuosa</i>	Vad	Mindegyik	Tonga	b)
Faviidae				
<i>Favites halicora</i>	Vad	Mindegyik	Tonga	b)
<i>Platygyra sinensis</i>	Vad	Mindegyik	Tonga	b)
Merulinidae				
<i>Hydnophora microconos</i>	Vad	Mindegyik, a mesterséges táptalajokhoz tapadó, tengeri akvakultúrával tenyésztett példányok kivételével	Indonézia	b)
<i>Hydnophora rigida</i>	Vad	Mindegyik	Fidzsi-szigetek	b)
Mussidae				
<i>Acanthastrea</i> spp.	Vad	Mindegyik	Tonga	b)
<i>Blastomussa</i> spp.	Vad	Mindegyik, a mesterséges táptalajokhoz tapadó, tengeri akvakultúrával tenyésztett példányok kivételével	Indonézia	b)
<i>Blastomussa wellsi</i>	Vad	Mindegyik	Fidzsi-szigetek	b)
<i>Cynarina lacrymalis</i>	Vad	Mindegyik	Tonga	b)
	Vad	Mindegyik, a mesterséges táptalajokhoz tapadó, tengeri akvakultúrával tenyésztett példányok kivételével	Indonézia	b)
<i>Scolymia vitiensis</i>	Vad	Mindegyik	Tonga	b)
<i>Scolymia vitiensis</i>	Vad	Mindegyik, a mesterséges táptalajokhoz tapadó, tengeri akvakultúrával tenyésztett példányok kivételével	Indonézia	b)
Pocilloporidae				
<i>Seriatopora stellata</i>	Vad	Mindegyik	Indonézia	b)
Trachyphilliidae				
<i>Trachyphyllia geoffroyi</i>	Vad	Mindegyik	Fidzsi-szigetek	b)

Faj	A korlátozás hatálya alá eső forrás(ok)	A korlátozás hatálya alá eső példány(ok)	Származási ország	A 4. cikk (6) bekezdésének mely pontja alapján
<i>Trachypyllia geoffroyi</i>	Vad	Mindegyik, a mesterséges táptalajokhoz tapadó, tengeri akvakultúrával tenyésztett példányok kivételével	Indonézia	b)
FLORA				
Amaryllidaceae				
<i>Galanthus nivalis</i>	Vad	Mindegyik	Bosznia és Hercegovina, Svájc, Ukrajna	b)
Apocynaceae				
<i>Pachypodium inopinatum</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Pachypodium rosulatum</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Pachypodium rutenbergianum</i> ssp. <i>sofiense</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
Cycadaceae				
<i>Cycadaceae</i> spp.	Vad	Mindegyik	Madagaszkár, Mozambik, Vietnam	b)
Euphorbiaceae				
<i>Euphorbia ankarensis</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Euphorbia banae</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Euphorbia berorohae</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Euphorbia bongolavensis</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Euphorbia bulbispina</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Euphorbia duranii</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Euphorbia fiananantsoae</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Euphorbia guillauminiana</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Euphorbia iharanae</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Euphorbia kondoi</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Euphorbia labatii</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Euphorbia lophogona</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Euphorbia millotii</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Euphorbia neohumbertii</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Euphorbia pachypodoides</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Euphorbia razafindratsirae</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Euphorbia suzannae-manieri</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
<i>Euphorbia waringiae</i>	Vad	Mindegyik	Madagaszkár	b)
Orchidaceae				
<i>Anacamptis pyramidalis</i>	Vad	Mindegyik	Svájc, Törökország	b)
<i>Barlia robertiana</i>	Vad	Mindegyik	Törökország	b)
<i>Cephalanthera rubra</i>	Vad	Mindegyik	Norvégia	b)
<i>Cypripedium japonicum</i>	Vad	Mindegyik	Dél-Korea, Észak-Korea, Japán, Kína	b)
<i>Cypripedium macranthos</i>	Vad	Mindegyik	Dél-Korea, Oroszország	b)
<i>Cypripedium margaritaceum</i>	Vad	Mindegyik	Kína	b)

Faj	A korlátozás hatálya alá eső forrás(ok)	A korlátozás hatálya alá eső példány(ok)	Származási ország	A 4. cikk (6) bekezdésének mely pontja alapján
<i>Cypripedium micranthum</i>	Vad	Mindegyik	Kína	b)
<i>Dactylorhiza latifolia</i>	Vad	Mindegyik	Norvégia	b)
<i>Dactylorhiza romana</i>	Vad	Mindegyik	Törökország	b)
<i>Dactylorhiza russowii</i>	Vad	Mindegyik	Norvégia	b)
<i>Dactylorhiza traunsteineri</i>	Vad	Mindegyik	Liechtenstein	b)
<i>Dendrobium bellatulum</i>	Vad	Mindegyik	Vietnam	b)
<i>Dendrobium wardianum</i>	Vad	Mindegyik	Vietnam	b)
<i>Himantoglossum hircinum</i>	Vad	Mindegyik	Svájc	b)
<i>Nigritella nigra</i>	Vad	Mindegyik	Norvégia	b)
<i>Ophrys holoserica</i>	Vad	Mindegyik	Törökország	b)
<i>Ophrys insectifera</i>	Vad	Mindegyik	Liechtenstein, Norvégia	b)
<i>Ophrys pallida</i>	Vad	Mindegyik	Algéria	b)
<i>Ophrys sphegodes</i>	Vad	Mindegyik	Svájc	b)
<i>Ophrys tenthredinifera</i>	Vad	Mindegyik	Törökország	b)
<i>Ophrys umbilicata</i>	Vad	Mindegyik	Törökország	b)
<i>Orchis coriophora</i>	Vad	Mindegyik	Oroszország, Svájc	b)
<i>Orchis italica</i>	Vad	Mindegyik	Törökország	b)
<i>Orchis laxiflora</i>	Vad	Mindegyik	Svájc	b)
<i>Orchis mascula</i>	Vad/fogságban felnevelt	Mindegyik	Albánia	b)
<i>Orchis morio</i>	Vad	Mindegyik	Törökország	b)
<i>Orchis pallens</i>	Vad	Mindegyik	Oroszország	b)
<i>Orchis provincialis</i>	Vad	Mindegyik	Svájc	b)
<i>Orchis punctulata</i>	Vad	Mindegyik	Törökország	b)
<i>Orchis purpurea</i>	Vad	Mindegyik	Svájc, Törökország	b)
<i>Orchis simia</i>	Vad	Mindegyik	Bosznia és Hercegovina, Horvátország, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság, Svájc, Törökország	b)
<i>Orchis tridentata</i>	Vad	Mindegyik	Törökország	b)
<i>Orchis ustulata</i>	Vad	Mindegyik	Oroszország	b)
<i>Phalaenopsis parishii</i>	Vad	Mindegyik	Vietnam	b)
<i>Serapias cordigera</i>	Vad	Mindegyik	Törökország	b)
<i>Serapias parviflora</i>	Vad	Mindegyik	Törökország	b)
<i>Serapias vomeracea</i>	Vad	Mindegyik	Svájc, Törökország	b)
<i>Spiranthes spiralis</i>	Vad	Mindegyik	Liechtenstein, Svájc	b)
Primulaceae				
<i>Cyclamen intaminatum</i>	Vad	Mindegyik	Törökország	b)
<i>Cyclamen mirabile</i>	Vad	Mindegyik	Törökország	b)
<i>Cyclamen pseudibericum</i>	Vad	Mindegyik	Törökország	b)

Faj	A korlátozás hatálya alá eső forrás(ok)	A korlátozás hatálya alá eső példány(ok)	Származási ország	A 4. cikk (6) bekezdésének mely pontja alapján
<i>Cyclamen trochopteranthum</i>	Vad	Mindegyik	Törökország	b)
Stangeriaceae				
Stangeriaceae spp.	Vad	Mindegyik	Madagaszkár, Mozambik, Vietnam	b)
Zamiaceae				
Zamiaceae spp.	Vad	Mindegyik	Madagaszkár, Mozambik, Vietnam	b)

(¹) Olyan, fogságban született állatok, amelyek esetében a 865/2006/EK rendelet XIII. fejezetében foglalt kritériumok nem teljesülnek, valamint ezen állatok részei és származékai.

IRÁNYELVEK

A TANÁCS 2008/73/EK IRÁNYELVE

(2008. július 15.)

az állat-egészségügyi és tenyésztéstechnikai adatok jegyzékbe foglalására és közzétételére vonatkozó eljárások egyszerűsítéséről, továbbá a 64/432/EGK, 77/504/EGK, 88/407/EGK, 88/661/EGK, 89/361/EGK, 89/556/EGK, 90/426/EGK, 90/427/EGK, 90/428/EGK, 90/429/EGK, 90/539/EGK, 91/68/EGK, 91/496/EGK, 92/35/EGK, 92/65/EGK, 92/66/EGK, 92/119/EGK, 94/28/EK, 2000/75/EK irányelv és a 2000/258/EK határozat, valamint a 2001/89/EK, 2002/60/EK és 2005/94/EK irányelv módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 37. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére,

mivel:

- (1) A közösségi állat-egészségügyi jogszabályok előírják, hogy a szarvasmarha-, sertés-, kecske- és juhfélék gyűjtőállomásainak, a lórendező központoknak, az ilyen állatok kereskedőinek, a baromfitelepeknek, a spermagyűjtő vagy -tároló központoknak, embriógyűjtő vagy -előállító munkacsoportoknak és bizonyos szerveknek, intézeteknek és központoknak (a továbbiakban: állat-egészségügyi létesítmények) meg kell felelniük bizonyos feltételeknek, és a tagállamoknak hivatalosan engedélyezniük kell számukra egyes élő állatok és az azokból származó termékek, elsősorban pedig az olyan állati genetikai anyagok, mint a sperma, petesejt és embrió Közösségen belüli kereskedelmét.
- (2) A közösségi jogszabályok eltérő eljárásokat írnak elő ezen állat-egészségügyi létesítmények regisztrációjára, jegyzékbe foglalására, valamint a jegyzékek frissítésére, továbbítására és közzétételére. Az eljárások közötti eltérések azonban megnehezítik a jegyzékbe foglalást és a frissítést, és így az illetékes ellenőrző szolgálatok és az érintett gazdasági szereplők számára a gyakorlatban komoly nehézségbe ütközik a jegyzékek használata.
- (3) Ezért ezeket az eljárásokat harmonizálni kell szisztematikusabb, következetesebb és egységesebb szabályokat előírva az eljárás öt fő eleme – vagyis regisztráció, jegyzékbe foglalás, a jegyzékek frissítése, továbbítása és közzététele – tekintetében.

- (4) Emellett, mivel a tagállamok feladata azon feltételek ellenőrzése, melyeknek a különböző állat-egészségügyi létesítményeknek meg kell felelniük annak érdekében, hogy szerepeljenek a jegyzékben, a jegyzékek összeállításának a tagállamok, nem pedig a Bizottság hatáskörébe kell tartoznia.

- (5) A tagállamoknak ezért el kell készíteniük az érintett állat-egészségügyi létesítmények jegyzékét és azt naprakészen kell tartaniuk, hozzáférhetővé téve más tagállamok és a nyilvánosság számára. A jegyzékek mintájának összehangolása és a Közösség naprakész jegyzékeihez való egyszerű hozzáférés biztosítása érdekében a komitológiai eljárás keretében közös kritériumokat kell meghatározni.

- (6) A közösségi szabályok egyértelműsége és egységessége érdekében ezt az új eljárást kell alkalmazni az állattenyésztés területén, különösen a tagállamokban a törzskönyvek vezetésére vagy létrehozására engedélyezett tenyésztői szövetségekre, valamint a tagállamok által a versenyeztetésre szánt lovak kereskedelméről, valamint a versenyen való részvétel feltételének megállapításáról szóló, 1990. június 26-i 90/428/EGK tanácsi irányelvvel ⁽¹⁾ összhangban a lóversenyekről szolgáltatandó információkra.

- (7) A Közösségben belüli kereskedelemre alkalmazott szabályokhoz hasonlóan a sperma, petesejt és embrió behozatalát oly módon szabályozzák, hogy a harmadik országból származó állat-egészségügyi létesítményeknek az állat-egészségügyi kockázat minimalizálása érdekében teljesíteniük kelljen bizonyos feltételeket. Ennek megfelelően az ilyen genetikai anyagok Közösségbe irányuló behozatalát csak az érintett harmadik ország illetékes hatósága által a Közösségbe irányuló kiviteltre hivatalosan engedélyezett spermagyűjtő vagy -tároló központokból és embriógyűjtő vagy -előállító munkacsoportoktól engedélyezik a közösségi követelményekkel összhangban, adott esetben közösségi állatorvosi ellenőrzést követően.

⁽¹⁾ HL L 224., 1990.8.18., 60. o.

- (8) A genetikai anyagok típusától és az érintett fajoktól függően az állat-egészségügyi létesítmények jegyzékének összeállítására és a vonatkozó jegyzékek frissítésére irányuló jelenlegi eljárások eltérnek egymástól, a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal⁽¹⁾ összhangban komitológiai eljárás keretében elfogadott határozatoktól a tagállamokkal folytatott egyszerű konzultációig terjedve.
- (9) A különböző eljárások egymás mellett élése a harmadik országok igazgatási tisztviselői, a mezőgazdasági ágazat és a kereskedők számára zavart és bizonytalanságot okozhat. Mivel a harmadik országok feladata, hogy ellenőrizzék azokat a feltételeket, amelyeket a különféle állat-egészségügyi létesítményeknek teljesíteniük kell annak érdekében, hogy felvegyék őket a közösségi követelményekkel összhangban a Közösségbe irányuló kivitelt engedélyezett létesítmények jegyzékébe, a létesítmények engedélyezésére vonatkozó jelenlegi jogi keretet össze kell hangolni és egyszerűsíteni kell azért, hogy a jegyzékek összeállítása és frissítése ne a Bizottság, hanem a harmadik országok hatáskörébe tartozzon. Fontos biztosítani, hogy az érintett harmadik ország által adott állat-egészségügyi garanciák szintjét mindez ne befolyásolja. Az egyszerűsítési eljárások nem érintik a Bizottság azon jogát, hogy szükség esetén védintézkedéseket hozzon.
- (10) A különböző meglévő eljárásokat tehát olyan eljárásnak kell felváltania, amelynek keretében a Közösségbe irányuló behozatal csak olyan harmadik országokból engedélyezhető, amelyek illetékes hatóságai elkészítik és naprakészen tartják a jegyzékeket, melyeket eljuttatnak a Bizottsághoz. A Bizottságnak tájékoztatnia kell a tagállamokat e jegyzékekről, tájékoztatás céljából elérhetővé téve azokat a nyilvánosság számára. Ha aggály merül fel a harmadik országok által közölt jegyzékekkel kapcsolatban, a harmadik országokból a Közösségbe behozott termékek állat-egészségügyi ellenőrzésének megszervezésére irányadó elvek megállapításáról szóló, 1997. december 18-i 97/78/EK tanácsi irányelvvel⁽²⁾ összhangban védintézkedéseket kell hozni.
- (11) A közösségi jogszabályok egyértelműsége és egységessége érdekében az eljárást a harmadik országok azon hatóságaira is alkalmazni kell, amelyeket törzskönyvek, tenyésztési főkönyvek vagy méneskönyvek vezetésére engedélyeztek, a közösségi tenyésztéstechnikai jogszabályokkal összhangban.
- (12) A harmadik országokból a Közösségbe behozott állatok állat-egészségügyi ellenőrzésére irányadó elvek megállapításáról szóló, 1991. július 15-i 91/496/EGK tanácsi irányelv⁽³⁾ előírja, hogy amennyiben a harmadik országokból behozott állatokat a Közösség területén található karanténközpontba kell helyezni, e karanténközpontot engedélyezni kell és a karanténközpontok jegyzékét közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*. A közösségi szabályok egyértelműsége és egységessége érdekében egyszerűsített eljárást kell alkalmazni a tagállamokban található karanténközpontok jegyzékének frissítésére is.
- (13) Az állatgyógyászat területén a Bizottság feladata az engedélyezett nemzeti referencialaboratóriumok és más engedélyezett laboratóriumok jegyzékének összeállítása és frissítése a tagállamok által szolgáltatott információk alapján.
- (14) A közösségi jogszabályokkal összhangban tagállami kérésre és az 1999/468/EK határozattal összhangban komitológiai eljárás keretében elfogadott határozattal vagy a Bizottság javaslatára tanácsi határozattal kell e jegyzékeket módosítani.
- (15) E jegyzékek módosítása azonban gyakran csak formai jellegű, mint például a szóban forgó nemzeti referencialaboratóriumok vagy más engedélyezett laboratóriumok elérhetőségének változásai.
- (16) A jelenlegi gyakorlat szerint – az elfogadandó bizottsági határozatok számának csökkentése érdekében – e laboratóriumok jegyzékét csupán bizonyos időközönként frissítik. E gyakorlat azonban nem biztosítja e jegyzékek gyors frissítését. Ez sértheti a nemzeti referencialaboratóriumok és más engedélyezett laboratóriumok jogállását.
- (17) A tagállamok jelölik ki a nemzeti referencialaboratóriumokat és biztosítják valamennyi szükséges adatot és frissítést, ezért a laboratóriumjegyzékek összeállításának a tagállamok, nem pedig a Bizottság hatáskörébe kell tartoznia. Hasonlóképpen a más engedélyezett laboratóriumok jegyzékei összeállításának is a tagállamok hatáskörébe kell tartoznia.
- (18) A tagállamoknak ezért el kell készíteniük az érintett nemzeti referencialaboratóriumok és egyéb engedélyezett laboratóriumok jegyzékét és naprakészen kell azokat tartaniuk, hozzáférhetővé téve más tagállamok és a nyilvánosság számára. E jegyzékek mintájának összehangolása és a Közösség naprakész jegyzékeihez való egyszerű hozzáférés biztosítása érdekében a komitológiai eljárás keretében közös kritériumokat kell meghatározni.

⁽¹⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o. A legutóbb a 2006/512/EK határozattal (HL L 200., 2006.7.22., 11. o.) módosított határozat.

⁽²⁾ HL L 24., 1998.1.30., 9. o. A legutóbb a 2006/104/EK irányelvvel (HL L 363., 2006.12.20., 352. o.) módosított irányelv.

⁽³⁾ HL L 268., 1991.9.24., 56. o. A legutóbb a 2006/104/EK irányelvvel módosított irányelv.

- (19) Amennyiben azonban e jegyzékek harmadik országokban található engedélyezett laboratóriumra vonatkoznak, továbbra is a Bizottság hatásköre a laboratóriumok jegyzékének összeállítása és közzététele.
- (20) A tagállamok által laboratóriumok engedélyezésére irányuló, a veszettség elleni vakcinák hatékonyságát figyelemmel kísérő szerológiai vizsgálatok egységesítéséhez szükséges szempontok megállapításáért felelős különleges intézet kijelöléséről szóló, 2000. március 20-i 2000/258/EK tanácsi határozattal ⁽¹⁾ összhangban benyújtott kérelmekkel kapcsolatban bármilyen zavar elkerülése érdekében ezen irányelvben átmeneti intézkedéseket kell előírni.
- (21) A szarvasmarhafélék és a sertések Közösségen belüli kereskedelmét érintő állat-egészségügyi problémákról szóló, 1964. június 26-i 64/432/EGK tanácsi irányelv ⁽²⁾ 6. cikke (2) bekezdésének a) pontja előírja, hogy a Közösségen belüli kereskedelmi forgalomban tenyésztésre és termelésre szánt szarvasmarhaféléknek hivatalosan gümőkórmentesnek minősített állományból kell származniuk, a hathetesnél idősebb állatoknak pedig negatív eredményt kellett adniuk egy intradermális tuberkulinpróbában, melyet a származási állomány elhagyása előtt 30 nappal végeztek el. Néhány tagállamban a hagyományos termelői és kereskedelmi gyakorlatok miatt nehézségekbe ütközött ennek a moztgatás előtti vizsgálatnak a végrehajtása. Rendelkezni kell ezért arról, hogy az intradermális tuberkulinpróbát a származási gazdaságtól eltérő, komitológiai eljárás keretében meghatározandó helyen is el lehessen végezni.
- (22) Továbbá a 64/432/EGK irányelv bizonyos tisztán technikai jellegű – például az állat-egészségügyi vizsgálatokkal, a bejelentési kötelezettség alá tartozó betegségek jegyzékével vagy az állat-egészségügyi bizonyítvánnyal kapcsolatos – mellékleteit komitológiai eljárás útján kell módosítani a tudományos eredmények gyors figyelembevételének lehetővé tétele céljából. A „betegségtől mentes” minősítés részletes feltételeit meghatározó, a Közösségen belüli kereskedelemre hatást gyakorló mellékletek módosításának jogát azonban a Tanács számára kell fenntartani.
- (23) A kilencvenes évek eleje óta technológiai és tudományos fejlődés történt a genetikai anyagok gyűjtése és előállítása terén. A 90/425/EGK irányelv A. mellékletének I. pontjában említett külön közösségi szabályokban megállapított állat-egészségügyi követelmények hatálya alá nem tartozó állatok, spermák, petesejtek és embriók Közösségen belüli kereskedelmére és a Közösségbe történő behozatalára irányadó állat-egészségügyi követelmények megállapításáról szóló, 1992. július 13-i 92/65/EGK tanácsi irányelv ⁽³⁾ nem került frissítésre e fejlődés és az OIE új előírásainak figyelembevétele céljából. Helyénvaló ezért módosítani az említett irányelvet, és alkalmazási körét kiegészíteni a juh-, kecske-, ló- és sertésféléktől eltérő állatokból származó genetikai anyagok kereskedelmére és behozatalára vonatkozó rendelkezésekkel. Az e területre vonatkozó részletes, harmonizált szabályok kidolgozásáig továbbá a tagállamok nemzeti szabályokat alkalmazhatnak. A tagállamok ehhez hasonlóan nemzeti szabályokat alkalmazhatnak a fenti irányelv hatálya alá tartozó állatok behozatalára vonatkozó részletes, harmonizált szabályok kidolgozásáig is.
- (24) A Tanácsnak a jogalkotás minőségének javításáról szóló intézményközi megállapodás ⁽⁴⁾ 34. pontjával összhangban ösztönöznie kell a tagállamokat arra, hogy – a maguk számára, illetve a Közösség érdekében – készítsenek táblázatokat, amelyekben a lehető legpontosabban bemutatják az irányelv és az azt átültető intézkedések közötti megfelelést, és hogy e táblázatokat tegyék közzé.
- (25) Ennek megfelelően módosítani kell a 64/432/EGK, 77/504/EGK ⁽⁵⁾, 88/407/EGK ⁽⁶⁾, 88/661/EGK ⁽⁷⁾, 89/361/EGK ⁽⁸⁾, 89/556/EGK ⁽⁹⁾, 90/426/EGK ⁽¹⁰⁾, 90/427/EGK ⁽¹¹⁾, 90/428/EGK, 90/429/EGK ⁽¹²⁾, 90/539/EGK ⁽¹³⁾, 91/68/EGK ⁽¹⁴⁾, 91/496/EGK, 92/35/EGK ⁽¹⁵⁾, 92/65/EGK, 92/66/EGK ⁽¹⁶⁾, 92/119/EGK ⁽¹⁷⁾ és 94/28/EGK ⁽¹⁸⁾, 2000/75/EGK ⁽¹⁹⁾ tanácsi irányelvet, a 2000/258/EGK tanácsi határozatot, valamint a 2001/89/EGK ⁽²⁰⁾, 2002/60/EGK ⁽²¹⁾ és a 2005/94/EGK ⁽²²⁾ tanácsi irányelvet,

⁽³⁾ HL L 268., 1992.9.14., 54. o. A legutóbb a 2007/265/EK bizottsági határozattal (HL L 114., 2007.5.1., 17. o.) módosított irányelv.

⁽⁴⁾ HL C 321., 2003.12.31., 1. o.; helyesbített változat: HL C 4., 2004.1.8., 7. o.

⁽⁵⁾ HL L 206., 1977.8.12., 8. o. A legutóbb a 807/2003/EK rendelettel (HL L 122., 2003.5.16., 36. o.) módosított irányelv.

⁽⁶⁾ HL L 194., 1988.7.22., 10. o. A legutóbb a 2008/120/EK bizottsági határozattal (HL L 42., 2008.2.16., 63. o.) módosított irányelv.

⁽⁷⁾ HL L 382., 1988.12.31., 36. o. A legutóbb a 806/2003/EK rendelettel (HL L 122., 2003.5.16., 1. o.) módosított irányelv.

⁽⁸⁾ HL L 153., 1989.6.6., 30. o.

⁽⁹⁾ HL L 302., 1989.10.19., 1. o. A legutóbb a 2006/60/EK bizottsági határozattal (HL L 31., 2006.2.3., 24. o.) módosított irányelv.

⁽¹⁰⁾ HL L 224., 1990.8.18., 42. o. A legutóbb a 2006/104/EK irányelvvel módosított irányelv.

⁽¹¹⁾ HL L 224., 1990.8.18., 55. o.

⁽¹²⁾ HL L 224., 1990.8.18., 62. o. A legutóbb a 806/2003/EK rendelettel módosított irányelv.

⁽¹³⁾ HL L 303., 1990.10.31., 6. o. A legutóbb a 2007/729/EK bizottsági határozattal módosított irányelv.

⁽¹⁴⁾ HL L 46., 1991.2.19., 19. o. A legutóbb a 2006/104/EK irányelvvel módosított irányelv.

⁽¹⁵⁾ HL L 157., 1992.6.10., 19. o. A legutóbb a 2007/729/EK bizottsági határozattal módosított irányelv.

⁽¹⁶⁾ HL L 260., 1992.9.5., 1. o. A legutóbb a 2006/104/EK irányelvvel módosított irányelv.

⁽¹⁷⁾ HL L 62., 1993.3.15., 69. o. A legutóbb a 2007/10/EK bizottsági irányelvvel (HL L 63., 2007.3.1., 24. o.) módosított irányelv.

⁽¹⁸⁾ HL L 178., 1994.7.12., 66. o.

⁽¹⁹⁾ HL L 327., 2000.12.22., 74. o. A legutóbb a 2007/729/EK bizottsági határozattal módosított irányelv.

⁽²⁰⁾ HL L 316., 2001.12.1., 5. o. A legutóbb a 2007/729/EK bizottsági határozattal módosított irányelv.

⁽²¹⁾ HL L 192., 2002.7.20., 27. o. A legutóbb a 2007/729/EK bizottsági határozattal módosított irányelv.

⁽²²⁾ HL L 10., 2006.1.14., 16. o.

⁽¹⁾ HL L 79., 2000.3.30., 40. o. A legutóbb a 2003/60/EK bizottsági határozattal (HL L 23., 2003.1.28., 30. o.) módosított határozat.

⁽²⁾ HL 121., 1964.7.29., 1977/64. o. A legutóbb a 2007/729/EK bizottsági határozattal (HL L 294., 2007.11.13., 26. o.) módosított irányelv.

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 64/432/EGK irányelv módosítása

A 64/432/EGK irányelv a következőképpen módosul:

1. a 6. cikk (2) bekezdése a) pontjának első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„hivatalosan gümőkórmentesnek minősített állományból kell származniuk, a hathetesnél idősebb állatoknak pedig negatív eredményt kellett adniuk egy intradermális tuberkulinpróbában, melyet a B. melléklet 2.2. pontja rendelkezéseinek megfelelő módon végeztek el a származási állomány elhagyása előtt 30 nappal vagy egy, a 17. cikkben említett eljárással összhangban meghatározandó helyen és feltételek mellett.”;

2. az irányelv a következő cikkel egészül ki:

„6a. cikk

A tagállamok kijelölik az A–D. mellékletben említett szabványok és diagnosztikai módszerek koordinálásáért felelős állami intézeteket, nemzeti referencialaboratóriumokat vagy hivatalos intézeteket. A tagállamok ezekről naprakész jegyzékeket vezetnek és azokat elérhetővé teszik a többi tagállam és a nyilvánosság számára.

Az említett állami intézetek, nemzeti referencialaboratóriumok vagy hivatalos intézetek feladatait és hatásköreit a B. és C. melléklet, valamint a D. melléklet II. fejezete tartalmazza.

Az e cikk egységes alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat az 17. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban kell elfogadni.”;

3. a 11. cikk (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az illetékes hatóság engedélyszámot ad minden egyes engedélyezett gyűjtőállomásnak. A gyűjtőállomások engedélyezése korlátozódhat bizonyos fajokra, tenyésztésre és termelésre szánt állatokra vagy vágásra szánt állatokra.

Az illetékes hatóság összeállítja és naprakészen tartja az engedélyezett gyűjtőállomások, valamint azok engedélyezési számának listáját, és elérhetővé teszik azokat a többi tagállam és a nyilvánosság számára.”;

4. a 13. cikk a következő bekezdésekkel egészül ki:

„(5) A tagállamok összeállítják és naprakészen tartják az engedélyezett kereskedők és az általuk a kereskedelemmel összefüggésben használt, nyilvántartásba vett létesítmények, valamint a kereskedők engedélyezési számának jegyzékét, és

elérhetővé teszik azt a többi tagállam és a nyilvánosság számára.

(6) Az 5. cikk egységes alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat a 17. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban kell elfogadni.”;

5. a 16. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„16. cikk

Az A. és D. (I. fejezet) mellékletet a Tanács a Bizottság javaslatára, minősített többséggel módosítja, különös tekintettel azoknak a technikai és tudományos eredményekhez történő hozzáigazítására.

A B., C., D. (II. fejezet), E. és F. mellékletet a Bizottság módosítja a 17. cikkben említett eljárásnak megfelelően.”;

6. a B. melléklet a következőképpen módosul:

- a) a 4.1. pont helyébe a következő szöveg lép:

„4.1. Feladatok és hatáskörök

Tagállamukban a 6a. cikkel összhangban kijelölt állami intézetek, nemzeti referencialaboratóriumok vagy hivatalos intézetek felelősek a tuberkulinok, illetve reagensek 2. és 3. pontban említett hatósági vizsgálatáért annak biztosítása céljából, hogy valamennyi ilyen tuberkulin és reagens megfeleljen a 2.1., illetve a 3. pontban említett szabványoknak.”;

- b) a 4.2. pontot el kell hagyni;

7. a C. melléklet a következőképpen módosul:

- a) a 4.1. pont bevezető mondata helyébe a következő szöveg lép:

„A 6a. cikkel összhangban kijelölt nemzeti referencialaboratóriumok a következőkéért felelősek”;

- b) a 4.2. pontot el kell hagyni;

8. A D. melléklet II.A. fejezetének 2. és 3. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„2. A 6a. cikkel összhangban az enzootiás szarvasmarha-leukózis vizsgálatához szükséges diagnosztikai szabványok és módszerek összehangolása érdekében kijelölt állami intézetek, nemzeti referencialaboratóriumok vagy hivatalos intézetek felelősek a laboratórium standard munkaantigénjének a Dán Műszaki Egyetem nemzeti állat-egészségügyi intézete (National Veterinary Institute, Technical University of Denmark) által biztosított hivatalos EK-szabványszérummal (EI szérum) szembeni hitelesítéséért.

3. A laboratóriumban használt standard antigéneket évente legalább egyszer be kell nyújtani a 6a. cikkkel összhangban kijelölt állami intézetek, nemzeti referencialaboratóriumok vagy hivatalos intézetek számára a hivatalos EK-szabvány-szérummal szembeni vizsgálat céljából. E szabványosítás mellett az alkalmazott antigén a B. szakaszban ismertetett módszer szerint is hitelesíthető.”

2. cikk

A 77/504/EGK irányelv módosítása

A 77/504/EGK irányelv a következő cikkkel egészül ki:

„4a. cikk

(1) A tagállamok összeállítják és naprakészen tartják a törzskönyvek vezetésére vagy létrehozására hivatalosan elismert, az 1. cikk b) pontjában említett szervek jegyzékét, és elérhetővé teszik azt a többi tagállam és a nyilvánosság számára.

(2) Az e cikk egységes alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat az 8. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban kell elfogadni.”

3. cikk

A 88/407/EGK irányelv módosítása

A 88/407/EGK irányelv a következőképpen módosul:

1. az 5. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Valamennyi spermagyűjtő vagy spermatároló központot és állomást nyilvántartásba kell venni, amely során valamennyi központ és állomás egy állat-egészségügyi nyilvántartási számot kap. A tagállamok összeállítják és naprakészen tartják a spermagyűjtő és spermatároló központok és állomások, valamint azok állat-egészségügyi nyilvántartási számának jegyzékét, és elérhetővé teszik azt a többi tagállam és a nyilvánosság számára.

(3) Az e cikk egységes alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat az 18. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban kell elfogadni.”;

2. a 9. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„9. cikk

(1) A tagállamok csak olyan sperma behozatalát engedélyezik, amely a 8. cikkben említett listán szereplő harmadik országok egyikében található spermagyűjtő vagy spermatároló központból és állomásról származik, amely esetében az érintett harmadik ország illetékes hatósága garanciákat tud biztosítani az alábbi feltételek teljesülésére:

a) megfelel a következőknek:

i. a spermagyűjtő vagy spermatároló központok és állomások engedélyezésének az A. melléklet I. fejezetében meghatározott feltételei;

ii. e központoknak és állomásoknak a II. fejezetben meghatározott felügyeletével kapcsolatos feltételek;

b) a harmadik ország illetékes hatósága hivatalosan engedélyezte számára a Közösségbe irányuló kivitelt;

c) a központ állatorvosának felügyelete alatt áll;

d) évente legalább kétszer átesik a harmadik ország hatósági állatorvosa által végzett ellenőrzésen.

(2) A Bizottsággal közölni kell a 8. cikkben említett jegyzéken szereplő harmadik ország illetékes hatósága által az e cikk (1) bekezdésében meghatározott feltételekkel összhangban engedélyezett spermagyűjtő vagy spermatároló központok és állomások jegyzékét, amelyekből sperma szállítható a Közösségbe.

A spermagyűjtő vagy spermatároló központ és állomás engedélyét a harmadik ország illetékes hatóságának azonnal fel kell függesztenie vagy vissza kell vonnia, ha az már nem felel meg az (1) bekezdésben meghatározott feltételeknek, és a Bizottságot erről haladéktalanul értesíteni kell.

A Bizottság benyújtja a tagállamoknak az új vagy frissített jegyzéket, amelyet a harmadik ország illetékes hatóságától e bekezdéssel összhangban megkap, tájékoztatás céljából elérhetővé téve azokat a nyilvánosság számára.

(3) Az e cikk egységes alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat az 18. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban kell elfogadni.”;

3. a 12. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„12. cikk

A 97/78/EK irányelvben meghatározott szabályokat kell alkalmazni elsősorban a tagállamok által végrehajtandó ellenőrzések szervezése és nyomon követése vonatkozásában, valamint az említett irányelv 22. cikkében említett eljárással összhangban alkalmazandó védintézkedések tekintetében.”

4. cikk

A 88/661/EGK irányelv módosítása

A 88/661/EGK irányelv a következőképpen módosul:

1. az irányelv a következő cikkkel egészül ki:

„4a. cikk

A tagállamok összeállítják és naprakészen tartják az 1. cikk c) pontjának első francia bekezdésében említett szervek jegyzékét, és elérhetővé teszik azt a többi tagállam és a nyilvánosság számára.

Az e cikk egységes alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat a 11. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban kell elfogadni.”;

2. az irányelv a következő cikkel egészül ki:

„7a. cikk

A tagállamok összeállítják és naprakészen tartják az 1. cikk d) pontjának első francia bekezdésében említett szervek jegyzékét, és elérhetővé teszik azt a többi tagállam és a nyilvánosság számára.

Az e cikk egységes alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat a 11. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban kell elfogadni.”

5. cikk

A 89/361/EGK irányelv módosítása

A 89/361/EGK irányelv 5. cikke helyébe a következő szöveg lép:

„5. cikk

A tagállamok összeállítják és naprakészen tartják a törzskönyvek vezetésére vagy létrehozására hivatalosan elismert, a 2. cikk b) pontjának első francia bekezdésében említett azon szervek jegyzékét, amelyek megfelelnek a 4. cikk első francia bekezdésével összhangban meghatározott kritériumoknak, és elérhetővé teszik azt a többi tagállam és a nyilvánosság számára.

Az e cikk egységes alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat a 8. cikkben említett eljárással összhangban kell elfogadni.”

6. cikk

A 89/556/EGK irányelv módosítása

A 89/556/EGK irányelv a következőképpen módosul:

1. az 5. cikk (2) bekezdésében az első albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az egyes érintett tagállamok illetékes hatóságai nyilvántartásba veszik az embriógyűjtő munkacsoportokat, és állat-egészségügyi nyilvántartási számmal látják el őket.

A tagállamok összeállítják és naprakészen tartják az embriógyűjtő munkacsoportok, valamint azok állat-egészségügyi nyilvántartási számának jegyzékét, és elérhetővé teszik azt a többi tagállam és a nyilvánosság számára.”;

2. a 8. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„8. cikk

(1) A tagállamok csak olyan embrió behozatalát engedélyezik, amely a 7. cikkben említett listán szereplő harmadik országok egyikében található embriógyűjtő vagy embrió-előállító munkacsoporttól származik, amely esetében az érintett harmadik ország illetékes hatósága garanciákat tud biztosítani az alábbi feltételek teljesülésére:

a) megfelel a következőknek:

i. az embriógyűjtő és -előállító munkacsoportok engedélyezésének az A. melléklet I. fejezetében meghatározott feltételei;

ii. az e munkacsoportok által történő embriógyűjtésre, -feldolgozásra, -tárolásra és -szállításra vonatkozó, az említett melléklet II. fejezetében meghatározott feltételek;

b) a harmadik ország illetékes hatósága hivatalosan engedélyezte számára a Közösségbe irányuló kivitelt;

c) évente legalább kétszer átesik a harmadik ország hatósági állatorvosa által végzett ellenőrzésen.

(2) A Bizottsággal közölni kell a 7. cikkben említett listán szereplő harmadik ország illetékes hatósága által az e cikk (1) bekezdésében meghatározott feltételekkel összhangban engedélyezett embriógyűjtő vagy embrió-előállító munkacsoportok jegyzékét, amelyekből embrió szállítható a Közösségbe.

Az embriógyűjtő vagy embrió-előállító munkacsoport engedélyét a harmadik ország illetékes hatóságának azonnal fel kell függesztenie vagy vissza kell vonnia, ha az már nem felel meg az (1) bekezdésben meghatározott feltételeknek, és a Bizottságot erről haladéktalanul értesíteni kell.

A Bizottság benyújtja a tagállamoknak az új vagy frissített jegyzéket, amelyet az érintett harmadik ország illetékes hatóságától e bekezdéssel összhangban megkap, tájékoztatás céljából elérhetővé téve azokat a nyilvánosság számára.

(3) Az e cikk egységes alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat a 18. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban kell elfogadni.”;

3. a 11. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„11. cikk

A 97/78/EK irányelvben meghatározott szabályokat kell alkalmazni elsősorban a tagállamok által végrehajtandó ellenőrzések szervezése és nyomon követése vonatkozásában, valamint az említett irányelv 22. cikkében említett eljárással összhangban alkalmazandó védintézkedések tekintetében.”

7. cikk

A 90/426/EGK irányelv módosítása

A 90/426/EGK irányelv 7. cikke (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A lóféléket a lehető legrövidebb idő alatt, a szállítást végző tagállam által meghatározott időközönként fertőtlenítőszerrel rendszeresen tisztított és fertőtlenített járművekkel vagy konténerekben, akár közvetlenül, akár a 64/432/EGK irányelv 2. cikke (2) bekezdésének o) pontjában „gyűjtőállomásként” meghatározott, jóváhagyott piacon, illetve rendező központon keresztül kell elszállítani a származási gazdaságból a rendeltetési helyig. A járműveket úgy kell megtervezni, hogy azokból a lófélék ürüléke, alma és takarmánya a szállítás ideje alatt ne juthasson ki. A szállítást oly módon kell elvégezni, hogy az biztosítsa a lófélék egészségének és jólétének megfelelő védelmét.”

8. cikk

A 90/427/EGK irányelv módosítása

A 90/427/EGK irányelv 5. cikke helyébe a következő szöveg lép:

„5. cikk

A tagállamok összeállítják és naprakészen tartják a méneskönyvek vezetésére vagy létrehozására a 4. cikk (2) bekezdésének a) pontjával összhangban meghatározott feltételek alapján jóváhagyott vagy elismert, a 2. cikk c) pontjának első francia bekezdésében említett szervek jegyzékét, és elérhetővé teszik azt a többi tagállam és a nyilvánosság számára.

Az e cikk egységes alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat a 10. cikkben említett eljárással összhangban kell elfogadni.”

9. cikk

A 90/428/EGK irányelv módosítása

A 90/428/EGK irányelv 4. cikke (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Mindazonáltal,

— a 3. cikkben említett kötelezettségek nem érintik:

- a) azon versenyeket, amelyeket külön méneskönyvben jegyzett lófélék részére fajta javítása céljából szerveznek;
- b) azon regionális versenyeket, amelyeket lófélék kiválasztására szerveznek;
- c) a történelmi és hagyományos események szervezését.

Azon tagállamoknak, amelyek élni kívánnak e lehetőségekkel, szándékukról és annak indoklásáról előzetesen tájékoztatniuk kell a többi tagállamot és a nyilvánosságot.

— minden egyes verseny vagy versenytípus esetén a tagállamok jogosultak az e célra hivatalosan engedélyezett vagy elismert terület révén az (1) bekezdés c) pontjában említett pénzdíj, illetve haszon adott százalékát a tenyésztés biztosítására, fejlesztésére és javítására fordítani.

Ez a százalék nem haladhatja meg az 1993-as arány 20 %-át.

Ezen alapoknak az érintett tagállamban való elosztására vonatkozó kritériumokat elérhetővé kell tenni a többi tagállam és a nyilvánosság számára.”

10. cikk

A 90/429/EGK irányelv módosítása

A 90/429/EGK irányelv a következőképpen módosul:

1. az 5. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Valamennyi spermagyűjtő központot nyilvántartásba kell venni, amely során valamennyi központ állat-egészségügyi nyilvántartási számot kap.

A tagállamok összeállítják és naprakészen tartják a spermagyűjtő központok, valamint azok állat-egészségügyi nyilvántartási számának jegyzékét, és elérhetővé teszik azt a többi tagállam és a nyilvánosság számára.”;

2. a 8. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„8. cikk

(1) A tagállamok csak olyan sperma behozatalát engedélyezik, amely a 7. cikkben említett jegyzéken szereplő harmadik országok egyikében található spermagyűjtő központból származik, amely esetében az érintett harmadik ország illetékes hatósága garanciákat tud biztosítani az alábbi feltételek teljesülésére:

a) megfelel a következőknek:

i. a spermagyűjtő központok jóváhagyásának az A. melléklet I. fejezetében meghatározott feltételei;

ii. e központoknak a II. fejezetben meghatározott felügyeletével kapcsolatos feltételek;

b) a harmadik ország illetékes hatósága hivatalosan engedélyezte számára a Közösségbe irányuló kivitel;

c) a központ állatorvosának felügyelete alatt áll;

d) évente legalább kétszer átesik az érintett harmadik ország hatósági állatorvosa által végzett ellenőrzésen.

(2) A Bizottsággal közölni kell a 7. cikkben említett jegyzéken szereplő harmadik ország illetékes hatósága által az e cikk (1) bekezdésében meghatározott feltételekkel összhangban engedélyezett spermagyűjtő központok jegyzékét, amelyekből sperma szállítható a Közösségbe.

A spermagyűjtő központ engedélyét a harmadik ország illetékes hatóságának azonnal fel kell függesztenie vagy vissza kell vonnia, ha az már nem felel meg az (1) bekezdésben meghatározott feltételeknek, és a Bizottságot erről haladéktalanul értesíteni kell.

A Bizottság benyújtja a tagállamoknak az új vagy frissített jegyzéket, amelyet az érintett harmadik ország illetékes hatóságától e bekezdéssel összhangban megkap, tájékoztatás céljából elérhetővé téve azokat a nyilvánosság számára.

(3) Az e cikk egységes alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat a 18. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban kell elfogadni.”;

3. a 15. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A 97/78/EK irányelvben meghatározott szabályokat kell alkalmazni elsősorban a tagállamok által végrehajtandó ellenőrzésének szervezése és nyomon követése vonatkozásában, valamint az említett irányelv 22. cikkében említett eljárással összhangban alkalmazandó védintézkedések tekintetében.”

11. cikk

A 90/539/EGK irányelv módosítása

A 90/539/EGK irányelv a következőképpen módosul:

1. a 4. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„4. cikk

Valamennyi tagállam kijelöl egy nemzeti referencialaboratóriumot, amely felelős az ezen irányelvben meghatározott diagnosztikai módszerek összehangolásáért és a területén található engedélyezett laboratóriumok használatáért.

A tagállamok a nemzeti referencialaboratóriumok részletes adatait, valamint az azokban a későbbiek során bekövetkező bármilyen változást elérhetővé teszik a többi tagállam és a nyilvánosság számára.

Az e cikk egységes alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat a 32. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban kell elfogadni.”;

2. az irányelv a következő cikkel egészül ki:

„6a. cikk

A tagállamok összeállítják és naprakészen tartják a 6. cikk (1) bekezdésének a) pontjával összhangban engedélyezett telepek, valamint azok megkülönböztető számának jegyzékét, és elérhetővé teszik azt a többi tagállam és a nyilvánosság számára.

Az e cikk egységes alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat a 32. cikkben említett eljárással összhangban kell elfogadni.”;

3. az I. melléklet a következőképpen módosul:

i. az 1. pontot el kell hagyni;

ii. a 2. pont helyébe a következő szöveg lép:

„2. A madárbetegségeknek a 4. cikkel összhangban kijelölt nemzeti referencialaboratóriumai felelősek az egyes tagállamokban az ezen irányelvben meghatározott diagnosztikai módszerek összehangolásáért. E célból:

a) ellátják a regisztrált laboratóriumokat a diagnosztikai vizsgálatok számára szükséges reagensekkel;

b) folyamatosan ellenőrzik az azon laboratóriumok által használt valamennyi reagens minőségét, amelyek számára engedélyezték az ezen irányelvben meghatározott diagnosztikai vizsgálatok elvégzését;

c) rendszeresen összehasonlító vizsgálatokat végeznek.”

12. cikk

A 91/68/EGK irányelv módosítása

A 91/68/EGK irányelv a következőképpen módosul:

1. a 8a. cikk (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az illetékes hatóság engedélyszámot ad minden egyes engedélyezett gyűjtőállomásnak. Az engedélyeket az ezen irányelv hatálya alá tartozó egy vagy több állatfajra vagy a tenyésztésre, hizlalásra, illetve vágásra szánt állatokra lehet korlátozni.

Az illetékes hatóság összeállítja és naprakészen tartja az engedélyezett gyűjtőállomások, valamint azok egyedi engedélyszámának jegyzékét, és elérhetővé teszi azt a többi tagállam és a nyilvánosság számára.”;

2. a 8b. cikk a következő (5) bekezdéssel egészül ki:

„(5) A tagállamok összeállítják és naprakészen tartják az engedélyezett kereskedők és az általuk a kereskedelemmel összefüggésben használt, nyilvántartásba vett létesítmények, valamint a kereskedők engedélyszámának jegyzékét, és elérhetővé teszik azt a többi tagállam és a nyilvánosság számára.

Az e bekezdés egységes alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat a 15. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban kell elfogadni.”

13. cikk

A 91/496/EGK irányelv módosítása

A 91/496/EGK irányelv 10. cikke (4) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(4) a) A karanténközpontok (1) bekezdés első francia bekezdésében említett jegyzékének jóváhagyásakor és későbbi módosításakor a 22. cikkben megállapított eljárást kell követni. A Bizottság az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzéteszi e karanténközpontok jegyzékét és annak minden későbbi módosítását.

- b) Az (1) bekezdés második francia bekezdésében és a (2) bekezdés első francia bekezdésében említett, a B. mellékletben meghatározott feltételeknek megfelelő karanténközpontokat a tagállamok engedélyezik, és valamennyi központ engedélyezési számot kap. A tagállamok összeállítják és naprakészen tartják az engedélyezett karanténközpontok, valamint azok engedélyezési számának jegyzékét, és elérhetővé teszik azt a többi tagállam és a nyilvánosság számára. A karanténközpontokat a 19. cikkben előírtaknak megfelelően ellenőrizni kell.

Az ezen albekezdés egységes alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat a 22. cikkben említett eljárással összhangban kell elfogadni.”

14. cikk

A 92/35/EGK irányelv módosítása

A 92/35/EGK irányelv a következőképpen módosul:

1. a 14. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„14. cikk

(1) A tagállamok kijelölik azt a nemzeti laboratóriumot, amely az ezen irányelvben előírt laboratóriumi vizsgálatokat végzi, és e laboratórium részletes adatait, valamint az azokban a későbbiek során bekövetkező bármilyen változást elérhetővé teszik a többi tagállam és a nyilvánosság számára.

Az e bekezdés egységes alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat a 19. cikkben említett eljárással összhangban kell elfogadni.

(2) Az (1) bekezdéssel összhangban kijelölt nemzeti laboratóriumok hatáskörét és feladatait az I. melléklet határozza meg.

(3) Az (1) bekezdéssel összhangban kijelölt nemzeti laboratóriumok kapcsolatot tartanak a 15. cikkben említett közösségi referencialaboratóriummal.”;

2. az I. melléklet A. szakaszát el kell hagyni.

15. cikk

A 92/65/EGK irányelv módosítása

A 92/65/EGK irányelv a következőképpen módosul:

1. a 11. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„11. cikk

(1) A tagállamok biztosítják, hogy – a 21. és 23. cikk végrehajtása során hozott határozatok sérelme nélkül – csak a (2), (3), (4) és (5) bekezdésben megállapított feltételeknek megfelelő sperma, petesejt és embrió kerülhet kereskedelmi forgalomba.

(2) A juh, kecske és lófajok spermájának – a bizonyos különös fajták törzskönyvébe történő felvétele során betartandó követelmények sérelme nélkül – az alábbi feltételeknek kell megfelelnie:

- mesterséges termékenyítés céljára történő gyűjtése, kezelése és tárolása egészségügyi szempontok alapján a D. melléklet I. fejezetének megfelelően engedélyezett központban történt, vagy – juh és kecske esetében – a fentiekől eltérően, a 91/68/EGK irányelv követelményeinek megfelelő gazdaságban,
- a D. melléklet II. fejezetében leírt feltételeknek megfelelő állatoktól származik,
- gyűjtése, kezelése, tartósítása, tárolása és szállítása a D. melléklet III. fejezetének megfelelően történt,
- egy másik tagállamban történő szállítás során a 26. cikkben említett eljárásnak megfelelően megállapított mintának megfelelő egészségügyi bizonyítvány kíséri.

(3) A juh-, kecske-, ló- és sertésfélék petesejtjeinek és embrióinak az alábbi feltételeknek kell megfelelniük:

- azokat a D. melléklet IV. fejezetében meghatározott feltételeknek megfelelő nőivarú donor állatokból az érintett tagállam illetékes hatósága által engedélyezett embriógyűjtő munkacsoport távolította el vagy embrió-előállító munkacsoport állította elő, amely megfelel a D. melléklet I. fejezetében a 26. cikkben említett eljárással összhangban meghatározandó feltételeknek,
- megfelelően felszerelt laboratóriumban való gyűjtésük, kezelésük és tartósításuk, valamint tárolásuk és szállításuk a D. melléklet III. fejezetének megfelelően történt,
- egy másik tagállamban történő szállítás során a 26. cikkben említett eljárásnak megfelelően megállapított mintának megfelelő egészségügyi bizonyítvány kíséri.

A donor nőtényállatok megtermékenyítéséhez használt juh-, kecske- és lóspermának meg kell felelnie a (2) bekezdés rendelkezéseinek, illetve – sertések esetében – a 90/429/EGK irányelv rendelkezéseinek.

A 26. cikkben említett eljárásnak megfelelően egyéb kiegészítő biztosítékokat is meg lehet határozni.

(4) Az érintett tagállam illetékes hatósága nyilvántartásba veszi a (2) bekezdés első francia bekezdésében említett engedélyezett központokat és a (3) bekezdés első francia bekezdésében említett engedélyezett munkacsoportokat, és valamennyi központ és munkacsoport állat-egészségügyi nyilvántartási számot kap.

A tagállamok összeállítják és naprakészen tartják az említett engedélyezett központok és munkacsoportok, valamint azok állat-egészségügyi nyilvántartási számának jegyzékét, és elérhetővé teszik azt a többi tagállam és a nyilvánosság számára.

Az e bekezdés egységes alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat a 26. cikkben említett eljárással összhangban kell elfogadni.

(5) A (2) és (3) bekezdésben nem említett fajok spermájára, petesejtjeire és embriójaira alkalmazandó állat-egészségügyi követelményeket és egészségügyibizonyítvány-mintákat a 26. cikkben említett eljárással összhangban kell meghatározni.

Az ilyen sperma, petesejt és embrió kereskedelmére vonatkozó állat-egészségügyi követelmények és egészségügyibizonyítvány-minták meghatározásáig továbbra is a nemzeti szabályokat kell alkalmazni.”;

2. a 13. cikk (2) bekezdésének d) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„d) Az illetékes hatóság nyilvántartásba veszi valamennyi engedélyezett szervezetet, intézményt és központot, és engedélyezési számmal látja el őket.

A tagállamok összeállítják és naprakészen tartják az engedélyezett szervezetek, intézmények és központok, valamint azok engedélyezési számának jegyzékét, és elérhetővé teszik azt a többi tagállam és a nyilvánosság számára.

Az e pont egységes alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat a 26. cikkben említett eljárással összhangban kell elfogadni.”;

3. a 17. cikk (2) és (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az 1. cikkben említett állatok, spermák, petesejtek és embriók csak abban az esetben képezhetik a Közösségbe irányuló behozatal tárgyát, amennyiben megfelelnek az alábbi követelményeknek:

a) a (3) bekezdés a) pontjával összhangban összeállított jegyzékben szereplő harmadik országból kell származniuk;

b) a 26. cikkben említett eljárással összhangban megállapított mintának megfelelő egészségügyi bizonyítvánnyal kell rendelkezniük, amelyet az exportáló állam illetékes hatósága aláírt, igazolva, hogy:

i. az állatok

— megfelelnek a kiegészítő feltételeknek vagy a (4) bekezdésben említettekkel egyenértékű biztosítékokat nyújtanak, és

— legalább a C. mellékletben foglaltakkal egyenértékű biztosítékokat nyújtó engedélyezett központokból, szervezetekből, intézményekből származnak;

- ii. a spermák, petesejtek és embriók legalább a D. melléklet I. fejezetében a 26. cikkben említett eljárással összhangban meghatározandókkal egyenértékű biztosítékokat nyújtó, engedélyezett gyűjtő- és tárolóközpontokból vagy embriógyűjtő és -előállító munkacsoportoktól származnak.

A harmadik országok jegyzékének, a b) pontban felsorolt engedélyezett létesítményeknek, az a) és b) pontban említett állat-egészségügyi követelményeknek és egészségügyibizonyítvány-mintáknak a meghatározásáig továbbra is a nemzeti szabályokat kell alkalmazni, amennyiben azok nem kevésbé szigorúak a II. fejezetben előírtaknál.

(3) A következőket kell megállapítani:

- a) a 26. cikkben említett eljárással összhangban azon harmadik országok, vagy harmadik országok azon részeinek jegyzéke, amelyek a II. fejezetben meghatározottakkal egyenértékű biztosítékokat képesek nyújtani a tagállamoknak és a Bizottságnak az állatok, spermák, petesejtek és embriók vonatkozásában;
- b) e ponttal összhangban a 11. cikk (2) bekezdésének első francia bekezdésében, valamint ugyanazon cikk (3) bekezdésének első francia bekezdésében említett azon engedélyezett központok és munkacsoportok jegyzéke, amelyek az e bekezdés a) pontjában említett jegyzékben szereplő harmadik országok egyikében található, és amelyekre az illetékes hatóság képes a 11. cikk (2) és (3) bekezdésében előírt garanciákat nyújtani.

Az első albekezdésben említett engedélyezett központok és munkacsoportok jegyzékét, valamint azok állat-egészségügyi nyilvántartási számát közölni kell a Bizottsággal.

A központok vagy munkacsoportok engedélyét a harmadik ország illetékes hatóságának azonnal fel kell függesztenie vagy vissza kell vonnia, ha az már nem felel meg a 11. cikk (2) és (3) bekezdésben meghatározott feltételeknek, és a Bizottságot erről haladéktalanul értesíteni kell.

A Bizottság benyújtja a tagállamoknak az új vagy frissített jegyzéket, amelyet a harmadik ország illetékes hatóságától a második és harmadik albekezdéssel összhangban megkap, és tájékoztatás céljából elérhetővé teszi azokat a nyilvánosság számára.

Az e pont egységes alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat a 26. cikkben említett eljárással összhangban kell elfogadni;

- c) a 26. cikkben említett eljárással összhangban a specifikus állat-egészségügyi követelmények – különös tekintettel a Közösségnek az egyes, egzotikusnak számító betegsé-

gektől történő védelmére – vagy az ezen irányelv által előírtakkal egyenértékű biztosítékok.

A harmadik országok részére megállapított specifikus követelmények és egyenértékű garanciák nem lehetnek kevésbé szigorúak a II. fejezetben előírtaknál.”;

4. a 20. cikk első bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A 97/78/EK irányelvben meghatározott szabályokat kell alkalmazni elsősorban a tagállamok által végrehajtandó ellenőrzések szervezése és nyomon követése vonatkozásában, valamint az említett irányelv 22. cikkében említett eljárással összhangban alkalmazandó védintézkedések tekintetében.”

16. cikk

A 92/66/EGK irányelv módosítása

A 92/66/EGK irányelv a következőképpen módosul:

1. a 14. cikk a következőképpen módosul:

- a) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az (1) bekezdésben említett nemzeti laboratóriumok felelősek a diagnosztikai szabványok és módszerek, valamint a reagensek használatának és a vakcinák vizsgálatának összehangolásáért.”;

- b) a (3) bekezdés bevezető mondata helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az (1) bekezdésben említett nemzeti laboratóriumok felelősek a tagállam valamennyi, a Newcastle-betegség diagnosztizálásával foglalkozó laboratóriumában megállapított szabványok és diagnosztikai módszerek összehangolásáért. E célból.”;

- c) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Az (1) bekezdésben említett nemzeti laboratóriumok kapcsolatot tartanak a 15. cikkben említett közösségi referencialaboratóriummal.

(5) A tagállamok fenntartják az (1) bekezdésben említett nemzeti laboratóriumok vagy intézetek naprakész jegyzékét, és elérhetővé teszik azt a többi tagállam és a nyilvánosság számára.

Az e bekezdés egységes alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat a 25. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban kell elfogadni.”;

2. a IV. mellékletet el kell hagyni.

17. cikk

A 92/119/EGK irányelv módosítása

A 92/119/EGK irányelv a következőképpen módosul:

1. a 17. cikk (5) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A tagállamok fenntartják az (1) bekezdésben említett nemzeti laboratóriumok naprakész jegyzékét, és elérhetővé teszik azt a többi tagállam és a nyilvánosság számára.”;

2. a II. melléklet 5. pontját el kell hagyni.

18. cikk

A 94/28/EK irányelv módosítása

A 94/28/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. A 3. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az érintett fajok és/vagy fajták vonatkozásában az ezen irányelv alkalmazásában a harmadik ország illetékes hatósága által engedélyezett szervek jegyzékét közölni kell a Bizottsággal.

A szerv engedélyét a harmadik ország illetékes hatóságának azonnal fel kell függesztenie vagy vissza kell vonnia, ha az már nem felel meg a 3. cikk (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott feltételeknek, és a Bizottságot erről haladéktalanul értesíteni kell.

A Bizottság benyújtja a tagállamoknak az új vagy frissített jegyzéket, amelyet az érintett harmadik ország illetékes hatóságától a második albekezdéssel összhangban megkap, tájékoztatás céljából elérhetővé téve azokat a nyilvánosság számára.”;

b) a (2) bekezdés a) pontját el kell hagyni;

c) a (3) bekezdést el kell hagyni;

2. a 10. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„A 3. cikk (2) bekezdése b) pontjának súlyos megsértése esetén – különösen tekintettel az e cikk első bekezdésében említett helyszíni vizsgálatokkal kapcsolatos megállapításokra – a 12. cikkben említett eljárással összhangban intézkedéseket lehet elfogadni az 1. cikk (1) bekezdésében említett állatok, sperma, petesejt és embrió behozatalának felfüggesztése céljából.”

19. cikk

A 2000/75/EK irányelv módosítása

A 2000/75/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. a 15. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„15. cikk

(1) A tagállamok kijelölik azt a nemzeti laboratóriumot, amely felelős az ezen irányelvben előírt laboratóriumi vizsgálatok elvégzéséért, és e laboratórium részletes adatait, valamint az azokban a későbbiek során bekövetkező bármilyen változást elérhetővé teszik a többi tagállam és a nyilvánosság számára.

Az e cikk egységes alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat a 20. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban kell elfogadni.

(2) Az (1) bekezdéssel összhangban kijelölt nemzeti laboratóriumok feladatait az I. melléklet határozza meg.

(3) Az e cikk (1) bekezdésével összhangban kijelölt nemzeti laboratóriumok kapcsolatot tartanak a 16. cikkben említett közösségi referencialaboratóriummal.”;

2. az I. melléklet A. szakaszát el kell hagyni.

20. cikk

A 2000/258/EK határozat módosítása

A 2000/258/EK határozat a következőképpen módosul:

1. a 3. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„3. cikk

(1) Ha egy tagállam kérelmező laboratóriumának értékelése kedvező – amit az AFSSA (Nancy) dokumentációja is alátámaszt –, ennek alapján a tagállam illetékes hatósága engedélyezheti a kérelmező laboratórium számára a veszettség elleni vakcinák hatékonyságát ellenőrző szerológiai vizsgálatok elvégzését.

A tagállamok elkészítik és naprakészen tartják az általuk engedélyezett laboratóriumok jegyzékét, és elérhetővé teszik azt a többi tagállam és a nyilvánosság számára.

(2) Ha egy harmadik ország kérelmező laboratóriumának értékelése kedvező – amit az AFSSA (Nancy) dokumentációja is alátámaszt –, ennek alapján, valamint a harmadik országbeli kérelmező laboratórium származási országának illetékes hatósága által az engedélyezés céljából benyújtott kérelmet követően az 5. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban engedélyezni kell a kérelmező laboratórium számára a veszettség elleni vakcinák hatékonyságát ellenőrző szerológiai vizsgálatok elvégzését.

(3) Az e cikk egységes alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat az 5. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban kell elfogadni.”;

2. a következő cikk kerül beillesztésre:

„5a. cikk

A tagállamok által 2010. január 1-je előtt laboratórium engedélyezése céljából a 3. cikkel és II. a melléklettel összhangban benyújtott kérelmekre az e határozat az irányadó, annak 2008. szeptember 3. előtti változata szerint.”

3. az I. és II. melléklet helyébe ezen irányelv mellékletének szövege lép.

21. cikk

A 2001/89/EK irányelv módosítása

A 2001/89/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. a 17. cikk (1) bekezdésének b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) a nemzeti laboratórium felelős a tagállamok diagnosztikai szabványainak és módszereinek koordinálásáért a III. melléklet rendelkezéseivel összhangban.

A tagállamok nemzeti laboratóriumuk részletes adatait, valamint az azokban a későbbiek során bekövetkező bármilyen változást a 26. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban meghatározandó módon elérhetővé teszik a többi tagállam és a nyilvánosság számára.”;

2. a III. melléklet a következőképpen módosul:

a) a cikk címe helyébe a következő szöveg lép:

„A klasszikus sertéspestissel foglalkozó nemzeti laboratóriumok feladatai”;

b) az 1. pontot el kell hagyni.

22. cikk

A 2002/60/EK irányelv módosítása

A 2002/60/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. a 18. cikk (1) bekezdésének b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) a nemzeti laboratórium felelős a tagállamok diagnosztikai szabványainak és módszereinek koordinálásáért a IV. melléklettel összhangban.

A tagállamok nemzeti laboratóriumuk részletes adatait, valamint az azokban a későbbiek során bekövetkező bármilyen változást a 23. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban meghatározandó módon elérhetővé teszik a többi tagállam és a nyilvánosság számára.”;

2. a IV. melléklet a következőképpen módosul:

a) a cikk címe helyébe a következő szöveg lép:

„Az afrikai sertéspestissel foglalkozó nemzeti laboratóriumok feladatai”;

b) az 1. pontot el kell hagyni.

23. cikk

A 2005/94/EK irányelv módosítása

A 2005/94/EK irányelv 51. cikkének (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A tagállamok kijelölik nemzeti referencialaboratóriumukat, és annak részletes adatait, valamint az azokban a későbbiek során bekövetkező bármilyen változást a 64. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban meghatározandó módon elérhetővé teszik a többi tagállam és a nyilvánosság számára.”

24. cikk

Átültetés

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb 2010. január 1-jéig megfeleljenek. A tagállamok a Bizottság számára haladéktalanul megküldik az említett rendelkezések szövegét.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalt kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

*25. cikk***Hatálybalépés**

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

*26. cikk***Címzettek**

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2008. július 15-én.

a Tanács részéről
az elnök
M. BARNIER

MELLÉKLET

„I. MELLÉKLET

AFSSA, Nancy
Laboratoire d'études sur la rage et la pathologie des animaux sauvages
Technopôle Agricole et Vétérinaire
BP 40 009
54220 Malzéville Cedex
France

II. MELLÉKLET

A veszettség elleni vakcinák hatékonyságát ellenőrző szerológiai vizsgálatok egységesítéséhez szükséges szempontok megállapításáért felelős különleges intézet:

- koordinálja a veszettség ellen vakcinázott húsevő állatokra vonatkozó szerológiai titrálási módszerek létrehozását, továbbfejlesztését és szabványosítását,
- értékelést nyújt azokról a tagállami laboratóriumokról, melyek az első francia bekezdésben említett szerológiai titrálások elvégzése érdekében kérelmet nyújtottak be; az értékelés eredményeit meg kell küldeni a kérelmező laboratóriumnak és a tagállam illetékes hatóságainak, ha az eredményt a jóváhagyás céljára kedvezőnek találták,
- értékelést nyújt azokról a harmadik országbeli laboratóriumokról, melyek az első francia bekezdésben említett szerológiai titrálások elvégzése érdekében kérelmet nyújtottak be; az értékelés eredményeit meg kell küldeni a kérelmező laboratóriumnak és a Bizottságnak, ha az eredményt a jóváhagyás céljára kedvezőnek találták,
- hasznos információkkal szolgál az elemzési módszerekről és összehasonlító vizsgálatokról e laboratóriumok számára, és személyzetük részére szakképzési célokat szolgáló találkozókat és továbbképző tanfolyamokat szervez,
- laboratóriumok közötti alkalmassági vizsgákat szervez (szakmai vizsgák),
- tudományos és technikai segítséget nyújt a Bizottságnak és az illetékes hatóságoknak az e mellékletben említett kérdésekben, különösen abban az esetben, ha nincs egyetértés a szerológiai titrálások eredményét illetően.”

A BIZOTTSÁG 2008/83/EK IRÁNYELVE**(2008. augusztus 13.)**

a 2002/55/EK tanácsi irányelv 7. cikkének alkalmazásában a zöldségfajok egyes fajtáinak a vizsgálatokor minimálisan figyelembe vett jellemzők és a vizsgálat elvégzésének minimumkövetelményei tekintetében történő végrehajtási intézkedések meghatározásáról szóló 2003/91/EK irányelv módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

A 2003/91/EK irányelv I. és II. melléklete helyébe az ezen irányelv mellékletében foglalt szöveg lép.

2. cikktekintettel a zöldségvetőmagok forgalmazásáról szóló, 2002. június 13-i 2002/55/EK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikke (2) bekezdésének a) és b) pontjára,

A 2008. november 1-je előtt megkezdett vizsgálatok esetében a tagállamok alkalmazhatják a 2003/91/EK irányelvnek az ezen irányelv által történő módosítás előtt hatályos szövegét.

3. cikk

mivel:

A tagállamok legkésőbb 2008. október 31-ig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. E rendelkezések szövegét, valamint az e rendelkezések és az irányelv közötti megfelelést bemutató táblázatot haladéktalanul megküldik a Bizottságnak.

A tagállamoknak az említett rendelkezéseket 2008. november 1-jétől kell alkalmazniuk.

Amikor a tagállamok elfogadják az említett rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

4. cikk

(2) A Közöségi Növényfajta-hivatal és az új növényfajták oltalmáról szóló nemzetközi egyezmény azóta számos egyéb faj vonatkozásában is készített iránymutatásokat, illetve már létezőket naprakésszé tett.

Ez az irányelv az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

5. cikk

(3) A 2003/91/EK irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

(4) Az ebben az irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak a Mezőgazdasági, kertészeti és erdészeti vetőmagok és szaporítóanyagok állandó bizottsága véleményével,

Kelt Brüsszelben, 2008. augusztus 13-án.

a Bizottság részéről
Androulla VASSILIOU
a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 193., 2002.7.20., 33. o. A legutóbb a 2006/124/EK bizottsági irányelvvel (HL L 339., 2006.12.6., 12. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 254., 2003.10.8., 11. o. A legutóbb a 2007/49/EK irányelvvel (HL L 195., 2007.7.27., 33. o.) módosított irányelv.

MELLÉKLET

„I. MELLÉKLET

Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett azon fajok jegyzéke, amelyeknek meg kell felelniük a Közösségi Növényfajta-hivatal által kiadott vizsgálati jegyzőkönyveknek

Tudományos név	Közismert elnevezés	CPVO-jegyzőkönyv
<i>Allium cepa</i> L. (Cepa csoport)	Vöröshagyma	2005.6.14-i TP 46/1
<i>Allium cepa</i> L. (Aggregatum csoport)	Salottahagyma	2005.6.14-i TP 46/1
<i>Allium porrum</i> L.	Póréhagyma	2001.11.15-i TP 85/1
<i>Allium sativum</i> L.	Fokhagyma	2004.3.25-i TP 162/1
<i>Apium graveolens</i> L.	Zeller	2008.3.13-i TP 82/1
<i>Apium graveolens</i> L.	Gumós zeller	2008.3.13-i TP 74/1
<i>Asparagus officinalis</i> L.	Spárga	2002.3.27-i TP 130/1
<i>Brassica oleracea</i> L.	Karfiol	2001.11.15-i TP 45/1
<i>Brassica oleracea</i> L.	Calabrese brokkoli	2007.3.21-i TP 151/2
<i>Brassica oleracea</i> L.	Kelbimbó	2005.12.1-i TP 54/2
<i>Brassica oleracea</i> L.	Karalábé	2004.3.25-i TP 65/1
<i>Brassica oleracea</i> L.	Kelkáposzta, fejes káposzta és vörös káposzta	2005.12.1-i TP 48/2
<i>Brassica rapa</i> L.	Kínai kel	2008.3.13-i TP 105/1
<i>Capsicum annuum</i> L.	Csili vagy paprika	2007.3.21-i TP 76/2
<i>Cichorium endivia</i> L.	Borzaslevelű és széleslevelű endívia	2005.12.1-i TP 118/2
<i>Cichorium intybus</i> L.	Ipari cikória	2005.12.1-i TP 172/2
<i>Cichorium intybus</i> L.	Cikóriasaláta	2004.3.25-i TP 173/1
<i>Citrullus lanatus</i> (Thunb.) Matsum. et Nakai	Görögdinnye	2007.3.21-i TP 142/1
<i>Cucumis melo</i> L.	Sárgadinnye	2007.3.21-i TP 104/2
<i>Cucumis sativus</i> L.	Salátauborka és fürtös uborka	2008.3.13-i TP 61/2
<i>Cucurbita pepo</i> L.	Cukkini	2004.3.25-i TP 119/1
<i>Cynara cardunculus</i> L.	Articsóka és kardi	2004.3.25-i TP 184/1
<i>Daucus carota</i> L.	Sárgarépa és takarmány sárgarépa	2008.3.13-i TP 49/3
<i>Foeniculum vulgare</i> Mill.	Édeskömény	2004.3.25-i TP 183/1
<i>Lactuca sativa</i> L.	Fejes saláta	2007.3.21-i TP 13/3
<i>Lycopersicon esculentum</i> Mill.	Paradicsom	2007.3.21-i TP 44/3
<i>Petroselinum crispum</i> (Mill.) Nyman ex A. W. Hill	Petrezselyem	2007.3.21-i TP 136/1
<i>Phaseolus coccineus</i> L.	Futóbab	2007.3.21-i TP 9/1
<i>Phaseolus vulgaris</i> L.	Zöldbab (bokorbab és futóbab)	2005.12.1-i TP 12/2
<i>Pisum sativum</i> L. (partim)	Kifejtőborsó, velőborsó és cukorborsó	2003.11.6-i TP 7/1

Tudományos név	Közismert elnevezés	CPVO-jegyzőkönyv
<i>Raphanus sativus</i> L.	Retek	2002.3.27-i TP 64/1
<i>Solanum melongena</i> L.	Tojásgyümölcs vagy padlizsán	2008.3.13-i TP 117/1
<i>Spinacia oleracea</i> L.	Spenót	2008.3.13-i TP 55/2
<i>Valerianella locusta</i> (L.) Laterr.	Galambbegysaláta	2007.3.21-i TP 75/2
<i>Vicia faba</i> L. (partim)	Lóbab	2004.3.25-i TP Broadbean/1
<i>Zea mays</i> L. (partim)	Csemege kukorica és pattogatni való kukorica	2001.11.15-i TP 2/2

E jegyzőkönyvek szövege megtalálható a Közösségi Növényfajta-hivatal honlapján (www.cpvo.europa.eu).

II. MELLÉKLET

Az 1. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett azon fajok jegyzéke, amelyeknek meg kell felelniük az új növényfajták oltalmáról szóló nemzetközi egyezmény által meghatározott vizsgálati iránymutatásoknak

Tudományos név	Közismert elnevezés	UPOV-iránymutatás
<i>Allium fistulosum</i> L.	Téli sarjadékhagyma	1998.4.1-i TG/161/3
<i>Allium schoenoprasum</i> L.	Metélőhagyma	2003.4.9-i TG/198/1
<i>Beta vulgaris</i> L.	Mángold	2004.3.31-i TG/106/4
<i>Beta vulgaris</i> L.	Cékla, beleértve a cheltenham répát	2008.4.9-i TG/60/7
<i>Brassica oleracea</i> L.	Leveles kel	2004.3.31-i TG/90/6
<i>Brassica rapa</i> L.	Tarlórépa	2001.4.4-i TG/37/10
<i>Cichorium intybus</i> L.	Leveles cikória	1996.10.18-i TG/154/3
<i>Cucurbita maxima</i> Duchesne	Óriástök	2007.3.28-i TG/155/4
<i>Raphanus sativus</i> L.	Fekete retek	1999.3.24-i TG/63/6
<i>Rheum rhabarbarum</i> L.	Rebarbara	1999.3.24-i TG/62/6
<i>Scorzonera hispanica</i> L.	Feketegyökér	1988.10.21-i TG/116/3

Ezen iránymutatások szövege megtalálható az UPOV honlapján (www.upov.int)."

II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

HATÁROZATOK

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2008. április 7.)

az Európai Űrügynökség és az Európai Unió közötti, a minősített információ biztonságáról és cseréjéről szóló megállapodás megkötéséről

(2008/667/IB)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 24. cikkére,

tekintettel az elnökség ajánlására,

mivel:

- (1) A Tanács 2007. május 14-i ülésén úgy határozott, hogy felhatalmazza az elnökséget arra, hogy – a főtitkár/főképviselő közreműködésével és a Bizottság teljes mértékű bevonásával – az Európai Unióról szóló szerződés 24. cikkének megfelelően tárgyalásokat kezdjen az Európai Űrügynökséggel annak érdekében, hogy az Európai Unió teljes körű biztonsági megállapodást kössön az Űgynökséggel.
- (2) A tárgyalások megkezdésére vonatkozó felhatalmazást követően az elnökség a főtitkár/főképviselő közreműködésével megtárgyalta az Európai Űrügynökséggel a minősített információ biztonságáról és cseréjéről szóló megállapodást.
- (3) A megállapodást jóvá kell hagyni,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az Európai Űrügynökség és az Európai Unió közötti, a minősített információ biztonságáról és cseréjéről szóló megállapodás az Európai Unió nevében jóváhagyásra kerül.

A megállapodás szövegét csatolták e határozathoz.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a megállapodásnak az Európai Uniót jogilag kötelező aláírására jogosult személy(ke)t.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Luxembourgban, 2008. április 7-én.

a Tanács részéről
az elnök
R. ŽERJAV

FORDÍTÁS

MEGÁLLAPODÁS

az Európai Űrügynökség és az Európai Unió között a minősített információ biztonságáról és cseréjéről

AZ EURÓPAI ŰRÜGYNÖKSÉG

(European Space Agency, a továbbiakban: ESA), amelyet a főigazgatója képvisel,

és

az EURÓPAI UNIÓ

(a továbbiakban: EU), amelyet az Európai Unió Tanácsának elnöksége képvisel,

a továbbiakban: a Felek,

TEKINTETTEL az Európai Unióról szóló szerződésre,

TEKINTETTEL az Európai Űrügynökség létrehozásáról szóló, 1975. május 30-án Párizsban aláírt és 1980. október 30-án hatályba lépett egyezményre,

TEKINTETTEL az Európai Űrügynökség létrehozásáról szóló egyezményben részes államok és az Európai Űrügynökség közötti, a minősített információ védelméről és cseréjéről szóló, 2002. augusztus 19-én Párizsban aláírt és 2003. június 20-án hatályba lépett megállapodásra,

FIGYELEMBE VÉVE, hogy az ESA és az EU közös célja, hogy saját biztonságát minden formában megerősítse,

FIGYELEMBE VÉVE, hogy az ESA és az EU egyetért abban, hogy tovább kell fejleszteni a közös érdeket képviselő biztonsági kérdésekkel kapcsolatos együttműködésüket, továbbá az Európai Unió Tanácsa és az ESA Tanácsa 2007. május 22-én az európai űrpolitikáról szóló állásfoglalást fogadott el, amely többek között kiemeli a biztonság területén folytatott együttműködés szükségességét,

FIGYELEMBE VÉVE, hogy a fentiek szükségessé teszik a minősített információknak az ESA és az EU közötti folyamatos cseréjét,

FELISMERVE, hogy a teljes és hatékony konzultáció és együttműködés szükségessé teheti az ESA és az EU minősített információihoz való hozzáférést, valamint a minősített információknak az ESA és az EU közötti cseréjét,

ANNAK TUDATÁBAN, hogy a minősített információkhoz való hozzáférés, valamint azok cseréje megfelelő biztonsági intézkedéseket tesz szükségessé,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. cikk

Annak érdekében, hogy a mindkét fél biztonságának minden formában való megerősítésére irányuló célkitűzés megvalósuljon, az Európai Űrügynökség és az Európai Unió között a minősített információ biztonságáról és cseréjéről szóló megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) a Felek által egymásnak átadott, illetve a közöttük kicserélt, a 2. cikkben meghatározott minősített információra vonatkozik.

2. cikk

E megállapodás alkalmazásában a minősített információ: minden olyan információ (nevezetesen: ismeret, amely bármely

formában átadható), illetve anyag – a dokumentumokat is beleértve –, amely valamely fél szerint védelmet élvez a jogosulatlan közzététellel szemben, és amely ezt a védelmet biztonsági minősítési eljárás során kapta (a továbbiakban: minősített információ).

3. cikk

E megállapodás alkalmazásában:

a) „ESA”: az Európai Űrügynökség;

- b) „EU”: az Európai Unió Tanácsa (a továbbiakban: a Tanács), a főtitkár/főképviseelő és a Tanács főtitkársága, valamint az Európai Közösségek Bizottsága (a továbbiakban: az Európai Bizottság).

4. cikk

Mindkét fél köteles:

- a) védeni és biztosítani az e megállapodás hatálya alá eső, az egyik fél által a másiknak átadott, vagy a Felek közt kicserélt minősített információt;
- b) biztosítani, hogy az e megállapodás értelmében átadott vagy kicserélt minősített információ az átadó fél által kiadott biztonsági minősítése megmaradjon. Az átvevő fél – a 11. cikk alapján létrehozandó biztonsági szabályokban meghatározottak szerint – a minősített információt a megfelelő biztonsági minősítésű minősített információra vonatkozó saját biztonsági szabályaiban meghatározott rendelkezések szerint védi és biztosítja;
- c) tartózkodni az e megállapodás hatálya alá eső minősített információ az átadó fél által meghatározottól eltérő célra történő felhasználásától;
- d) tartózkodni az e megállapodás hatálya alá eső minősített információ harmadik felek, illetve a 3. cikkben nem említett bármely EU intézmény vagy egység számára való, az átadó fél előzetes engedélye nélküli felfedésétől;
- e) megtagadni a személyek minősített információhoz való hozzáférését, kivéve, ha azoknak azt ismerniük kell, és – amennyiben szükséges – átestek a megfelelő szintű biztonsági ellenőrzésen.

5. cikk

(1) Minősített információt a kibocsátói ellenőrzés elvének megfelelően az egyik fél (az átadó fél) fedhet fel vagy bocsáthat ki a másik fél (a fogadó fél) felé.

(2) A minősített információ a 3. cikkben említettektől eltérő felek részére történő kibocsátásáról vagy felfedéséről a fogadó félnek kell döntenie az átadó fél írásos beleegyezésének megszerzését követően, a biztonsági szabályzatában meghatározott kibocsátói ellenőrzés elvének megfelelően.

(3) Az (1) és (2) bekezdés végrehajtása során semmiféle általános kibocsátás nem lehetséges, kivéve, ha a Felek egymás között bizonyos, a működési követelményeinek megfelelő információkategóriákra vonatkozó eljárásokat hoznak létre és fogadnak el.

6. cikk

Annak biztosítása érdekében, hogy az e megállapodás hatálya alá eső minősített információk azonos szintű védelemben részesüljenek, mindkét fél, továbbá az e megállapodás 3. cikkében meghatározott intézményeik a szabályzatukban meghatározott, és a 11. cikk alapján kidolgozandó szabályokban is tükröződő biztonsági alapelvekre és minimumszabályokra épülő biztonsági rendszert és biztonsági intézkedéseket hoznak létre.

7. cikk

(1) A Felek biztosítják, hogy minden olyan személyt, aki hivatalos feladatai ellátása során hozzáférést kérhet, illetve akinek feladatai és hatáskörei lehetővé tehetik az e megállapodás alapján átadott vagy kicserélt minősített információhoz való hozzáférést, az ilyen minősített információhoz való hozzáférés engedélyezését megelőzően – szükség esetén – megfelelő biztonsági ellenőrzésnek vessék alá.

(2) A biztonsági ellenőrzési eljárásokat úgy kell kidolgozni, hogy azok alapján – figyelemmel az ellenőrzött személy lojalitására, szavahihetőségére és megbízhatóságára – megállapítható legyen, hogy e személy számára engedélyezhető-e a minősített információhoz való hozzáférés.

8. cikk

A Felek kölcsönösen segítik egymást az e megállapodás hatálya alá eső minősített információ biztonsága és a közös biztonsági érdekű kérdések vonatkozásában. A kölcsönös biztonsági konzultációkat és ellenőrzéseket a 11. cikkben említett hatóságok végzik el, az azon cikk alapján a saját területükön létrehozandó biztonsági szabályok hatékonyságának értékelése céljából.

9. cikk

(1) E megállapodás alkalmazásában:

a) Az EU vonatkozásában:

a Tanácsnak címzett leveleket a következő címre kell küldeni:

Council of the European Union
Chief Registry Officer
Rue de la Loi/Wetstraat, 175
B 1048 Brussels.

A (2) bekezdés függvényében a Tanács vezető iktatási tisztviselője minden levelet továbbít a tagállamoknak és az Európai Bizottságnak.

b) Az ESA vonatkozásában:

a leveleket a következő címre kell küldeni:

ESA Security Office
Via Galileo Galilei
I-00044 Frascati.

(2) Kivételes esetben az egyik féltől származó olyan levél, amely kizárólag e fél meghatározott illetékes tisztviselői, szervei vagy szolgálatai számára hozzáférhető, műveleti okokból címezhető és kizárólagosan hozzáférhetővé tehető a másik fél kifejezetten fogadóként megjelölt, meghatározott illetékes tisztviselői, szervei vagy szolgálatai számára, figyelemmel azok hatásköreire, és a „szükséges, hogy megismerje” (need to know) elvének megfelelően. Az EU vonatkozásában az ilyen leveleket a Tanács vezető iktatási tisztviselőjén, vagy – amennyiben az információ címzettje az Európai Bizottság – az Európai Bizottság Biztonsági Igazgatóságának vezető iktatási tisztviselőjén keresztül kell továbbítani. Az ESA vonatkozásában az ilyen leveleket az ESA Biztonsági Hivatalán keresztül kell továbbítani.

10. cikk

E megállapodás végrehajtását az ESA főigazgatója, a Tanács főtitkára, valamint az Európai Bizottság biztonsági kérdésekért felelős tagja felügyeli.

11. cikk

(1) E megállapodás végrehajtása érdekében a (2), (3) és (4) bekezdésben megjelölt három hatóság biztonsági szabályokat határoz meg, melyek megállapítják a felek között e megállapodás értelmében átadott vagy kicserélt minősített információk kölcsönös biztonsági védelmére és biztosítására vonatkozó előírásokat.

(2) Az ESA főigazgatójának felügyelete alatt az ESA Biztonsági Hivatala dolgozza ki az e megállapodás alapján az ESA részére átadott vagy az ESA-val kicserélt minősített információk védelmét és biztosítását szolgáló biztonsági szabályokat.

(3) A Tanács Főtitkárságának Biztonsági Hivatala – a Tanács főtitkárának nevében és irányítása alatt, a Tanács nevében és annak felügyelete alatt eljárva – dolgozza ki az e megállapodás alapján az Európai Unió részére átadott vagy azzal kicserélt minősített információ védelmét és biztosítását szolgáló biztonsági szabályokat.

(4) Az Európai Bizottság biztonsági kérdésekért felelős tagjának felügyelete alatt eljárva az Európai Bizottság Biztonsági Igazgatósága dolgozza ki az e megállapodás alapján az Európai Bizottságon és annak helyiségein belül átadott vagy kicserélt minősített információ védelmét és biztosítását szolgáló biztonsági szabályokat.

(5) Az ESA részéről az (1) bekezdésben említett biztonsági szabályokat annak Tanácsa hagyja jóvá.

(6) Az EU részéről az (1) bekezdésben említett biztonsági szabályokat a Tanács Biztonsági Bizottsága hagyja jóvá.

12. cikk

A 11. cikkben említett hatóságok kidolgozzák az e megállapodás hatálya alá eső minősített információ bizonyított veszélyeztetése vagy annak gyanúja esetén követendő eljárásokat, beleértve a másik félnek a körülményekről és a foganatosított intézkedésekről való értesítését.

13. cikk

Az egyes felek maguk viselik az e megállapodás végrehajtása során felmerült saját költségeket.

14. cikk

Az e megállapodás hatálya alá eső minősített információ Felek közötti átadását vagy cseréjét megelőzően a 11. cikkben említett biztonsági hatóságoknak egyet kell érteniük abban, hogy a fogadó fél alkalmas az e megállapodás hatálya alá eső minősített információ – a 11. cikk alapján kidolgozandó szabályoknak megfelelő – védelmére és biztosítására.

15. cikk

Ez a megállapodás semmilyen módon nem akadályozza a Feleket abban, hogy az e megállapodás hatálya alá eső információ átadására vagy kicserélésére vonatkozóan egyéb megállapodásokat kössenek, feltéve, hogy azok nem sértik e megállapodás rendelkezéseit.

16. cikk

Az ESA és az EU között az e megállapodás értelmezésével vagy alkalmazásával kapcsolatban felmerült nézeteltéréseket a Felek közötti tárgyalások útján kell rendezni.

17. cikk

(1) E megállapodás az azt követő első hónap első napján lép hatályba, amelyben a Felek kölcsönösen értesítették egymást a hatálybalépéshez szükséges belső eljárások befejezéséről.

(2) Minden egyes fél értesíti a másik felet törvényeinek és szabályozásainak minden olyan változásáról, amely hatással lehet az e megállapodásban említett minősített információk védelmére.

(3) E megállapodás bármely fél kérelmére felülvizsgálható a lehetséges módosítások megfontolása céljából.

(4) E megállapodás bármilyen módosítására kizárólag írásban és a Felek közös megegyezésével kerülhet sor. E megállapodás az (1) bekezdésben meghatározott kölcsönös értesítéssel lép hatályba.

18. cikk

E megállapodást a másik félhez intézett írásos felmondó nyilatkozat útján bármely fél felmondhatja. Az ilyen felmondás az erről szóló értesítés másik fél általi kézhezvételének időpontjától számított hat hónap elteltével lép hatályba, ez azonban nem érinti az e megállapodás rendelkezései alapján már szerződésben vállalt kötelezettségeket. Különösen az e megállapodás alapján átadott vagy kicserélt valamennyi minősített információ e megállapodás rendelkezéseinek megfelelő védelmét kell továbbra is biztosítani.

Fentiek hitelül a megállapodást alulírottak megfelelő meghatalmazással kézjegyükkel látták el.

Kelt Brüsszelben, 2008. július hó 18. napján, két angol nyelvű példányban.

az Európai Unió részéről

főtitkár

J. SOLANA MADARIAGA

az Európai Ürügynökség részéről

főigazgató

J.-J. DORDAIN

A TAGÁLLAMOK KORMÁNYKÉPVISELŐINEK KONFERENCIÁJA

A TAGÁLLAMOK KORMÁNYAINAK KÉPVISELŐINEK HATÁROZATA

(2008. július 23.)

az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága egy bírójának kinevezéséről

(2008/668/EK, Euratom)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TAGÁLLAMAI KORMÁNYAINAK KÉPVISELŐI,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 224. cikkére,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 140. cikkére,

mivel:

A Bíróság alapokmányáról szóló jegyzőkönyv 5. és 7. cikke alapján, a 47. cikkel összefüggésben, és John D. Cooke lemondását követően az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságához ki kell nevezni egy bírát John D. Cooke hivatali idejének hátralévő részére, azaz 2013. augusztus 31-ig,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZTAK:

1. cikk

Kevin O'Higgins az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága bírójának nevezik ki a 2008. szeptember 1-jétől 2013. augusztus 31-ig tartó időszakra.

2. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2008. július 23-án.

az elnök

P. SELLAL

MEGÁLLAPODÁSOK

TANÁCS

Tájékoztatás az Európai Közösség és a Seychelle Köztársaság között létrejött halászati partnerségi megállapodás hatálybalépésének időpontjáról

Az Európai Közösség és a Seychelle Köztársaság kormánya 2007. február 28-án, illetve 2008. július 24-én kölcsönösen értesítette egymást a megállapodás ⁽¹⁾ hatálybalépéséhez szükséges eljárások befejeződéséről.

A megállapodás ennek megfelelően – a megállapodás 16. cikkének értelmében – 2008. július 24-én hatályba lépett.

⁽¹⁾ HL L 290., 2006.10.20., 1. o.

III

(Az EU-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok)

AZ EU-SZERZŐDÉS V. CÍME ALAPJÁN ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

A TANÁCS 2008/669/KKBP HATÁROZATA

(2008. június 16.)

az Európai Unió és a Bissau-guineai Köztársaság közötti, a Bissau-guineai Köztársaság biztonsági ágazatának reformját támogató európai uniós misszió jogállásáról szóló megállapodás megkötéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 24. cikkére,

tekintettel az elnökség ajánlására,

mivel:

- (1) A Tanács 2007. november 19-én úgy vélte, hogy a bissau-guineai biztonsági ágazat reformja (SSR) terén az európai biztonság- és védelempolitikai (EBVP) fellépés megfelelő lenne, összhangban állna az Európai Fejlesztési Alappal és az egyéb közösségi tevékenységekkel, valamint kiegészítené azokat.
- (2) A 2007 októberében létrehozott második uniós tényfeltáró missziót követően 2007. december 10-én a Tanács jóváhagyta a Bissau-Guinea biztonsági ágazatának reformját támogató lehetséges EBVP-fellépésre vonatkozó általános koncepciót.
- (3) A Tanács 2008. február 12-én elfogadta az Európai Uniónak a Bissau-guineai Köztársaság biztonsági ágazatának reformját támogató missziójáról (EU SSR GUINEA-BISSAU) szóló 2008/112/KKBP együttes fellépést ⁽¹⁾.
- (4) Az Európai Unió és a Bissau-guineai Köztársaság között folytatott tárgyalások eredményeként megállapodás született a Bissau-guineai Köztársaság biztonsági ágazatának reformját támogató európai uniós misszió jogállásáról.

- (5) A megállapodást jóvá kell hagyni,

1. cikk

Az Európai Unió és a Bissau-guineai Köztársaság közötti, a Bissau-guineai Köztársaság biztonsági ágazatának reformját támogató európai uniós misszió jogállásáról szóló megállapodás az Unió nevében jóváhagyásra kerül.

A megállapodás szövegét csatolták e határozathoz ⁽²⁾.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a megállapodásnak az Uniót jogilag kötelező aláírására jogosult személyt vagy személyeket ⁽³⁾.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2008. június 16-án.

a Tanács részéről

az elnök

D. RUPEL

⁽¹⁾ HL L 40., 2008.2.14., 11. o.

⁽²⁾ Lásd a Hivatalos Lap 66. oldalát.

⁽³⁾ A megállapodás hatálybalépésének időpontját a Tanács Főtitkársága hirdeti ki az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

FORDÍTÁS

MEGÁLLAPODÁS

az Európai Unió és a Bissau-guineai Köztársaság között a Bissau-guineai Köztársaság biztonsági ágazatának reformját támogató európai uniós misszió jogállásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ, a továbbiakban: EU,

egyrésztől, és

a BISSAU-GUINEAI KÖZTÁRSASÁG, a továbbiakban: a fogadó állam,

másrészről,

a továbbiakban együttesen: a Felek,

FIGYELEMBE VÉVE AZ ALÁBBIKAT:

- a Javier Solana főtitkár/a közös kül- és biztonságpolitika főképviselője és João Bernardo Vieira, a Bissau-guineai Köztársaság elnöke közötti, a Bissau-guineai Köztársaság biztonsági ágazatának reformját támogató esetleges európai uniós misszióról szóló levélváltás,
- az Európai Uniónak a Bissau-guineai Köztársaság biztonsági ágazatának reformját támogató missziójáról (EU SSR GUINEA-BISSAU) szóló, 2008. február 12-i 2008/112/KKBP tanácsi együttes fellépés ⁽¹⁾,
- e megállapodás nem érinti a Felek nemzetközi megállapodások és más, nemzetközi bíróságok létrehozásáról szóló okiratok – beleértve a Nemzetközi Büntetőbíróság alapokmányát – szerinti jogait és kötelezettségeit,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. cikk

Hatály és fogalommeghatározások

(1) Ezt a megállapodást az Európai Unió missziójára és annak személyi állományára kell alkalmazni.

(2) Ezt a megállapodást kizárólag a fogadó állam területén kell alkalmazni.

(3) E megállapodás alkalmazásában:

a) „EU SSR Guinea-Bissau”: európai uniós misszió a fogadó államban, amelyet a 2008/112/KKBP együttes fellépése hozott létre, beleértve a misszionak a fogadó állam területén telepített, az EU SSR Guinea-Bissauhoz tartozó összetevőit, erőit, egységeit, parancsnokságait és személyi állományát;

b) „misszióvezető”: az EU SSR Guinea-Bissau irányítására az Európai Unió Tanácsa által kinevezett misszióvezető;

c) „az EU SSR személyi állománya”: a misszióvezető, az EU tagállamai és intézményei, valamint az EU SSR Guinea-Bissauban való részvételre az EU által felkért EU-n kívüli államok által kirendelt személyi állomány, az EU SSR Guinea-Bissau által szerződéses alapon toborzott nemzetközi személyzet, akiket a misszió előkészítésére, támogatására és végrehajtására alkalmaznak, valamint a misszió keretében valamelyik küldő állam vagy EU-intézmény számára missziót teljesítő személyi állomány. A kereskedelmi beszállítók és a helyi személyzet nem tartozik ide;

d) „parancsnokság”: az EU SSR Guinea-Bissau bissau főparancsnoksága;

e) „küldő állam”: bármely EU-tagállam vagy EU-n kívüli állam, amely az EU SSR Guinea-Bissau számára személyi állományt rendelt ki;

⁽¹⁾ HL L 40., 2008.2.14., 11. o.

- f) „létesítmények”: az EU SSR Guinea-Bissau tevékenységeinek végzéséhez, valamint az EU SSR Guinea-Bissau személyi állományának elszállásolásához szükséges épületek, helyiségek és földterület;
- g) „helyi személyzet”: a fogadó államban állampolgársággal vagy állandó lakóhellyel rendelkező személyzet.

2. cikk

Általános rendelkezések

- (1) Az EU SSR Guinea-Bissau és az EU SSR Guinea-Bissau személyi állománya tiszteletben tartja a fogadó állam törvényeit és rendeleteit, és tartózkodik a misszió célkitűzéseivel összeegyeztethetetlen bármely fellépéstől vagy tevékenységtől.
- (2) Az EU SSR Guinea-Bissau e megállapodás szerinti feladatainak végrehajtása tekintetében autonómiát élvez. A fogadó állam tiszteletben tartja az EU SSR Guinea-Bissau egységes és nemzetközi jellegét.
- (3) A misszióvezető rendszeresen tájékoztatja a fogadó állam kormányát a fogadó állam területén állomásozó EU SSR Guinea-Bissau személyi állomány létszámáról.

3. cikk

Azonosítás

- (1) Az EU SSR Guinea-Bissau személyi állományának tagjait EU SSR Guinea-Bissau személyazonosító kártyával látják el és azonosítják, amelyet állandóan magukkal kell hordaniuk. A fogadó állam illetékes hatóságai részére át kell adni az EU SSR Guinea-Bissau személyazonosító kártya egy mintapéldányát.
- (2) Az EU SSR Guinea-Bissau járműveit és más közlekedési eszközeit megkülönböztető EU SSR Guinea-Bissau azonosító jelzéssel és/vagy rendszámtáblával kell ellátni, amelyről a fogadó állam illetékes hatóságait tájékoztatni kell.
- (3) Az EU SSR Guinea-Bissau jogában áll az EU-lobogót a főparancsnokság épületén, illetve másutt elhelyezni, a misszióvezető döntése alapján magában vagy a fogadó állam lobogójával együtt. Az EU SSR Guinea-Bissaut alkotó nemzeti egységek nemzeti zászlói vagy jelvényei a misszióvezető döntése szerint feltüntethetők az EU SSR Guinea-Bissau helyiségeiben, járművein és egyenruháin.

4. cikk

Határátlépés és mozgás a fogadó állam területén

- (1) Az EU SSR Guinea-Bissau személyi állománya, eszközei és közlekedési eszközei a hivatalos határátkelőhelyeken, tengeri kikötőkön és nemzetközi légifolyosókon keresztül lépik át a fogadó fél határát.

(2) A fogadó fél elősegíti az EU SSR Guinea-Bissau és az EU SSR Guinea-Bissau személyi állományának a fogadó állam területére történő belépését, illetve a terület elhagyását. A fogadó állam területére történő belépés és a terület elhagyása során történő útlevél-ellenőrzést kivéve, az EU SSR Guinea-Bissau – missziós tagságról szóló igazolással rendelkező – személyi állománya mentes az útlevél-, vámellenőrzési, vízum- és bevándorlási szabályok, illetve a bevándorlási vizsgálat bármely formája alól a fogadó állam területén.

(3) Az EU SSR Guinea-Bissau személyi állománya mentes a fogadó állam külföldiek nyilvántartására és ellenőrzésére vonatkozó rendelkezései alól, de nem szerez jogot állandó tartózkodásra vagy lakóhelyre a fogadó állam területén.

(4) Az EU SSR Guinea-Bissau eszközei és közlekedési eszközei a fogadó állam területére a misszió érdekében történő belépéskor, az azon való áthaladáskor, illetve az onnan történő kilépéskor mentesülnek a leltár vagy más vámokmány bemutatása és minden más vizsgálat követelménye alól.

(5) A misszió támogatására használt járművek és légi járművek mentesek a helyi engedélyezési vagy nyilvántartási kötelezettségek alól. A vonatkozó nemzetközi szabványokat és szabályozásokat továbbra is alkalmazni kell. Szükség esetén a 19. cikkben említettek szerint kiegészítő megállapodások megkötésére kerülhet sor.

(6) Az EU SSR Guinea-Bissau személyi állományának tagjai gépjárművet vezethetnek, hajót irányíthatnak, és repülőgépet vezethetnek a fogadó állam területén, amennyiben rendelkeznek – szükség szerint – a megfelelő, érvényes nemzeti vagy nemzetközi vezetői engedéllyel, hajóparancsnoki igazolvánnyal vagy repülési engedéllyel. A fogadó állam adó vagy illeték kiszabása nélkül érvényesnek ismeri el az EU SSR Guinea-Bissau személyi állománya által használt járművezetői engedélyeket.

(7) Az EU SSR Guinea-Bissau és az EU SSR Guinea-Bissau személyi állománya, valamint járműveik, légi járműveik és más közlekedési eszközeik, felszereléseik és készleteik teljes és korlátlan mozgásszabadságot élveznek a fogadó állam területén, annak területi vizeit és légterét is beleértve. Szükség esetén a 19. cikknek megfelelően kiegészítő megállapodások megkötésére kerülhet sor.

(8) A misszió céljai érdekében az EU SSR Guinea-Bissau személyi állománya és az EU SSR Guinea-Bissau által alkalmazott helyi személyzet tagjai hivatali feladataik ellátása során a közutakat, hidakat, kompokat, repülőtereket és kikötőket mindenfajta vámtól, díjtól, illetéktől, adótól vagy más költségtől mentesen vehetik igénybe. Az EU SSR Guinea-Bissau nem mentesül az olyan feltételekkel igényelt és kapott szolgáltatásokért fizetendő ésszerű költségek alól, amelyek a fogadó állam személyi állományának nyújtott szolgáltatásokra vonatkoznak.

5. cikk

Az EU SSR Guinea-Bissau számára a fogadó állam által biztosított kiváltságok és mentességek

- (1) Az EU SSR Guinea-Bissau létesítményei sérthetetlenek. A fogadó állam képviselői kizárólag a misszióvezető hozzájárulásával léphetnek be a létesítményekbe.
- (2) Az EU SSR Guinea-Bissau létesítményei, azok berendezése és az ott található más eszközök, valamint a közlekedési eszközök mentesek a házkutatás, hatósági igénybevétel, lefoglalás vagy végrehajtás alól.
- (3) Az EU SSR Guinea-Bissau, annak vagyona és eszközei – függetlenül attól, hogy hol és kinek a birtokában találhatók – mentesülnek bármilyen jogi eljárás alól.
- (4) Az EU SSR Guinea-Bissau irattára és dokumentumai mindenkor és mindenhol sérthetetlenek.
- (5) Az EU SSR Guinea-Bissau hivatalos levelezése sérthetetlen. Hivatalos levelezésnek minősül a misszióval és annak feladataival összefüggő minden levelezés.
- (6) A misszió céljából vásárolt és behozott áruk, nyújtott szolgáltatások és az EU SSR Guinea-Bissau által a misszió céljaira használt létesítmények tekintetében az EU SSR Guinea-Bissau mentesül bármilyen nemzeti, regionális vagy helyi teher, adó és más hasonló díj alól. Az EU SSR Guinea-Bissau nem mentesül a nyújtott szolgáltatások megfizetésének minősülő terhek, adók és díjak alól.
- (7) A fogadó állam engedélyezi árucikkek behozatalát a misszió részére, és biztosítja azok mentességét a vámok, díjak, illetékek, adók és hasonló terhek alól, a tárolás, fuvarozás és más nyújtott szolgáltatások díjai kivételével.

6. cikk

Az EU SSR Guinea-Bissau személyi állománya számára a fogadó állam által biztosított kiváltságok és mentességek

- (1) Az EU SSR Guinea-Bissau személyi állományának tagjait nem lehet letartóztatni vagy őrizetbe venni.
- (2) Az EU SSR Guinea-Bissau személyi állományának iratai, levelezése és vagyona sérthetetlenül élvez, a (6) bekezdés értelmében engedélyezett végrehajtási intézkedések kivételével.
- (3) Az EU SSR Guinea-Bissau személyi állománya minden körülmények között mentességet élvez a fogadó állam büntető joghatósága alól. Az EU SSR Guinea-Bissau személyi állomá-

nyának a büntető joghatóság alóli mentességét adott esetben a küldő állam vagy az érintett EU-intézmény felfüggesztheti. A felfüggesztésnek minden esetben egyértelműnek kell lennie.

- (4) Az EU SSR Guinea-Bissau személyi állománya a hivatalos feladatok ellátása közben tett szóbeli vagy írásbeli megnyilatkozások, illetve végrehajtott cselekmények tekintetében a fogadó állam minden polgári vagy közigazgatási eljárása alól mentességet élvez. Amennyiben az EU SSR Guinea-Bissau személyi állományának tagja ellen a fogadó állam bármilyen bírósága előtt polgári eljárás indul, erről haladéktalanul értesíteni kell a misszióvezetőt és a küldő állam vagy EU-intézmény illetékes hatóságát. Az eljárás bíróság előtti megindítását megelőzően a misszióvezető és a küldő állam vagy EU-intézmény illetékes hatósága igazolja a bíróság számára, hogy a kérdéses cselekményt az EU SSR Guinea-Bissau személyi állományának tagja a hivatalos feladatai ellátása során követte-e el. Ha a cselekményt hivatalos feladatok ellátása közben követték el, az eljárást nem lehet megindítani, és a 16. cikkben foglalt rendelkezéseket kell alkalmazni. Ha a cselekményt nem hivatalos feladatok ellátása közben követték el, az eljárást folytatni lehet. A misszióvezető és a küldő állam vagy EU-intézmény illetékes hatósága által adott igazolás kötelező érvényű a fogadó állam joghatósága számára, amely azt nem vitathatja.

Abban az esetben, ha az EU SSR Guinea-Bissau személyi állományának tagja indít eljárást, az eredeti panaszhoz közvetlenül kapcsolódó kérelmek/fellebbezések egyikének tekintetében sem hivatkozhat a joghatóság alóli mentességére.

- (5) Az EU SSR Guinea-Bissau személyi állománya nem köteles tanúvallomást tenni.
- (6) Az EU SSR Guinea-Bissau személyi állományának tagjaival szemben nem lehet végrehajtási intézkedést foganatosítani, kivéve, ha hivatalos feladataikkal össze nem függő polgári eljárás indult ellenük. Az EU SSR Guinea-Bissau személyi állományának olyan tulajdona, amely a misszióvezető által kiadott igazolás szerint hivatalos feladataik ellátásához szükséges, mentes az ítélet, határozat vagy végzés végrehajtásaként történő lefoglalástól. Polgári eljárások esetén az EU SSR Guinea-Bissau személyi állományának tagjait nem lehet személyes szabadságukban korlátozni, illetve kényszerítő intézkedéseket foganatosítani ellenük.
- (7) Az EU SSR Guinea-Bissau személyi állományának a fogadó állam joghatósága alóli mentessége nem jelent az érintett küldő állam joghatósága alóli mentességét.
- (8) Az EU SSR Guinea-Bissau személyi állománya az EU SSR Guinea-Bissau számára nyújtott szolgáltatások tekintetében mentesül a fogadó államban esetlegesen hatályban levő szociális biztonsági rendelkezések alól.

(9) Az EU SSR Guinea-Bissau személyi állománya az EU SSR Guinea-Bissau vagy a küldő államok által részükre fizetett illetmények és járandóságok, valamint a fogadó államon kívülről származó bármilyen jövedelem tekintetében mentességet élvez a fogadó államban fizetendő adók alól.

(10) A fogadó állam – az általa elfogadott törvényekkel és rendeletekkel összhangban – engedélyezi az EU SSR Guinea-Bissau személyi állományának személyes használatára szolgáló árucikkek behozatalát, és biztosítja azok mentességét a vámok, adók és kapcsolódó díjak alól, a tárolás, szállítás és hasonló szolgáltatások díjai kivételével. A fogadó állam az ilyen árucikkek kivételét is engedélyezi. A belföldi piacon vásárolt áruk és szolgáltatások tekintetében az EU SSR Guinea-Bissau személyi állománya mentes a fogadó állam jogszabályai szerinti hozzáadottérték-adó és más adók alól.

(11) Az EU SSR Guinea-Bissau személyi állományának személyes poggyásza mentes a vizsgálat alól, kivéve, ha alaposan feltételezhető, hogy nem az EU SSR Guinea-Bissau személyi állományának személyes használatára szolgáló árucikkeket tartalmaz, illetve hogy olyan árucikkeket tartalmaz, amelyek behozatalát vagy kivételét a fogadó állam jogszabályai tiltják, vagy amelyekre a fogadó államban karantén szabályok vonatkoznak. Ezt a vizsgálatot kizárólag az EU SSR Guinea-Bissau érintett személyi állományának vagy az EU SSR Guinea-Bissau meghatalmazott képviselőjének jelenlétében lehet elvégezni.

7. cikk

Helyi személyzet

A helyi személyzet kizárólag a fogadó állam által elismert mértékű kiváltságokat és mentességeket élvez. A fogadó állam azonban olyan módon gyakorol joghatóságot az említett személyzet felett, hogy az indokolatlanul ne akadályozza a misszió feladatainak teljesítését.

8. cikk

Büntető joghatóság

A küldő állam illetékes hatóságai jogosultak a fogadó állam területén a küldő állam jogszabályai által rájuk ruházott minden büntető joghatósági és fegyelmi jogkört gyakorolni a küldő állam vonatkozó jogszabályainak hatálya alá tartozó teljes EU SSR Guinea-Bissau személyi állománnyal szemben.

9. cikk

Biztonság

(1) A fogadó állam saját lehetőségeit felhasználva teljes körű felelősséget vállal az EU SSR Guinea-Bissau személyi állományának biztonságáért.

(2) E célból a fogadó állam meghoz minden szükséges intézkedést az EU SSR Guinea-Bissau és az EU SSR Guinea-Bissau személyi állományának védelme, épsége és biztonsága érdekében. A fogadó állam által javasolt különleges rendelkezéseket a végrehajtás előtt minden esetben egyeztetni kell a misszióvezetővel. A fogadó állam engedélyezi és költségmentesen támo-

gatja az EU SSR Guinea-Bissau személyi állományának egészségügyi okokból történő evakuálásával kapcsolatos tevékenységeket. Szükség esetén a 19. cikkben említettek szerint kiegészítő megállapodások megkötésére kerülhet sor.

10. cikk

Egyenruha

(1) Az EU SSR Guinea-Bissau személyi állománya az EU SSR Guinea-Bissau megkülönböztető azonosító jelzésével ellátott nemzeti egyenruhát vagy civil ruhát visel.

(2) Az egyenruha viseléséről a misszióvezető által kiadott szabályok rendelkeznek.

11. cikk

Együttműködés és az információhoz való hozzáférés

(1) A fogadó állam teljes körű együttműködést és támogatást biztosít az EU SSR Guinea-Bissau és az EU SSR Guinea-Bissau személyi állománya részére.

(2) Amennyiben az EU SSR Guinea-Bissau misszió teljesítésének céljából igényelt és szükséges, a fogadó állam az EU SSR Guinea-Bissau személyi állománya számára biztosítja a következőket:

- a) a fogadó állam ellenőrzése alá tartozó épületek, létesítmények, területek és hivatali járművek;
- b) az EU SSR Guinea-Bissau megbízatásával összefüggő, a fogadó állam ellenőrzése alá tartozó dokumentumok, anyagok és információk.

Szükség esetén a 19. cikkben említettek szerint kiegészítő megállapodások megkötésére kerülhet sor.

(3) A misszióvezető és a fogadó állam rendszeres konzultációt folytat és meghozza a szükséges intézkedéseket a szoros és kölcsönös kapcsolattartás valamennyi megfelelő szinten való biztosítása érdekében. A fogadó állam összekötő tisztet nevezhet ki az EU SSR Guinea-Bissau mellé.

12. cikk

Támogatás és szerződéskötés a fogadó állam részéről

(1) A fogadó állam kérésre kész segítséget nyújtani az EU SSR Guinea-Bissau számára a megfelelő létesítmények megtalálásához.

(2) A fogadó állam tulajdonában levő, illetve magánjogi jogi személyek tulajdonában levő létesítményeket – amennyiben ezen létesítményeket az EU SSR Guinea-Bissau adminisztratív és művelti tevékenységeinek végzéséhez szükségesek – a fogadó állam költségmentesen biztosítja.

(3) Eszközeihez és lehetőségeihez mérten a fogadó állam hozzájárul a misszió előkészítéséhez, telepítéséhez, végrehajtásához és támogatásához, ideértve az EU SSR Guinea-Bissau szakértők közös létesítményeit és felszerelését is.

(4) A fogadó állam részéről a misszióknak nyújtott segítségre és támogatásra a fogadó állam személyi állományának nyújtott segítségre és támogatásra vonatkozókkal megegyező feltételek érvényesek.

(5) Az EU SSR Guinea-Bissau által a fogadó államban kötött szerződésekre alkalmazandó jogot az érintett szerződések határozzák meg.

(6) A szerződés előírhatja, hogy a szerződés alkalmazásával kapcsolatosan felmerülő jogvitában a 16. cikk (3) és (4) bekezdésében említett vitarendezési eljárást kell alkalmazni.

13. cikk

Létesítmények megváltoztatása

Az EU SSR Guinea-Bissau műveleti szükségleteinek megfelelően jogosult létesítmények építésére, azok megváltoztatására vagy más módon történő átalakítására.

A fogadó állam nem követel az EU SSR Guinea-Bissautól kártérítést az említett építésekért, megváltoztatásokért vagy átalakításokért.

14. cikk

Az EU SSR Guinea-Bissau személyi állománya tagjainak elhalálozása

(1) A misszióvezetőnek jogában áll megtenni a szükséges intézkedéseket és gondoskodni az EU SSR Guinea-Bissau személyi állománya bármely elhalálozott tagjának, valamint az elhalálozott személy személyes tulajdonának hazaszállításáról.

(2) Az EU SSR Guinea-Bissau személyi állománya elhalálozott tagjainak boncolását csak az érintett állam hozzájárulásával és az EU SSR Guinea-Bissau és/vagy az érintett állam képviselőjének jelenlétében lehet elvégezni.

(3) A fogadó állam és az EU SSR Guinea-Bissau a lehető legteljesebb mértékben együttműködik az EU SSR Guinea-Bissau személyi állománya elhalálozott tagjainak mielőbbi hazaszállítása érdekében.

15. cikk

Kommunikáció

(1) Az EU SSR Guinea-Bissau rádióadó- és vevőállomásokat, valamint műholdrendszereket telepíthet és üzemeltethet. Az EU

SSR Guinea-Bissau együttműködik a fogadó állam illetékes hatóságaival a megfelelő frekvenciák használatából eredő összeütközések elkerülése érdekében. A fogadó állam költségmentesen biztosít hozzáférést a frekvenciaspektrumhoz.

(2) Az EU SSR Guinea-Bissau a művelet céljai érdekében korlátlan kommunikációra jogosult rádió (beleértve a műholdas, valamint a hordozható és kézi készülékeket is), telefon, táviró, telefax és más eszközök segítségével, jogosult továbbá az EU SSR Guinea-Bissau létesítményein belüli, illetve a létesítmények közötti kommunikáció biztosításához szükséges berendezések telepítésére, a kábel- és földvezeték-fektetést is beleértve.

(3) Az EU SSR Guinea-Bissau saját létesítményein belül megteheti a szükséges intézkedéseket az EU SSR Guinea-Bissau és/vagy az EU SSR Guinea-Bissau személyi állománya részére, illetve általuk küldött posta továbbítására.

16. cikk

Követelések haláleset, sérülés, kár és veszteség esetén

(1) Az EU SSR Guinea-Bissau és az EU SSR Guinea-Bissau személyi állománya nem felel a műveleti szükségletekhez kapcsolódóan, illetve a polgári zavargásokkal vagy az EU SSR Guinea-Bissau védelmével kapcsolatos tevékenységek által a polgári vagy kormányzati vagyonban okozott károkért.

(2) A békés rendezés érdekében a polgári vagy kormányzati vagyonban okozott, az (1) bekezdés hatálya alá nem tartozó károkért való követeléseket, valamint a halál és személyi sérülések miatti, illetve az EU SSR Guinea-Bissau vagyonában bekövetkező károk miatti követeléseket a fogadó állam jogi vagy természetes személyei által előterjesztett követelés esetében a fogadó állam illetékes hatóságain keresztül az EU SSR Guinea-Bissauknak kell benyújtani, az EU SSR Guinea-Bissau által előterjesztett követelés esetében pedig a fogadó állam illetékes hatóságainak.

(3) Amennyiben nincs mód a békés rendezésre, a követelés az egyenlő arányban az EU SSR Guinea-Bissau képviselőiből, valamint a fogadó állam képviselőiből álló, követelésekkel foglalkozó bizottságnak kell benyújtani. A követeléseket közös megegyezéssel kell rendezni.

(4) Ha követelésekkel foglalkozó bizottság nem tudja rendezni a vitát, akkor az alábbiakra kerül sor:

a) legfeljebb 40 000 EUR összegű követelés esetén a követelést a fogadó állam és az EU képviselői diplomáciai úton rendezik;

b) az a) pontban említett összeget meghaladó követelés esetén az ügyet választottbíróság elé kell vinni, amelynek határozata kötelező érvényű.

(5) A választottbíróóság három választottbíróból áll, egy választottbíró a fogadó állam, egy választottbíró az EU SSR Guinea-Bissau, a harmadik választottbíró pedig a fogadó állam és az EU SSR Guinea-Bissau együttesen jelöli ki. Ha valamelyik fél két hónapon belül nem jelöl ki választottbíró, vagy ha a fogadó állam és az EU SSR Guinea-Bissau nem tud megállapodni a harmadik választottbíró kijelöléséről, a kérdéses választottbíró az Európai Közösségek Bíróságának elnöke jelöli ki.

(6) Az EU SSR Guinea-Bissau és a fogadó állam közigazgatási hatóságai igazgatási megállapodást kötnek annak érdekében, hogy meghatározzák a követelésekkel foglalkozó bizottság és a bíróság megbízatásának feltételeit, az említett testületekben alkalmazandó eljárást és a követelések benyújtásának feltételeit.

17. cikk

Kapcsolattartás és vitás kérdések

(1) Az e megállapodás alkalmazásával összefüggésben felmerülő bármely kérdést az EU SSR Guinea-Bissau és a fogadó állam illetékes hatóságainak képviselői együttesen vizsgálják meg.

(2) Az előzetes rendezés elmaradása esetén az e megállapodás értelmezésével vagy alkalmazásával kapcsolatos vitás kérdéseket a fogadó állam és az EU képviselői kizárólag diplomáciai úton rendezik.

18. cikk

Egyéb rendelkezések

(1) Minden olyan esetben, amikor e megállapodás az EU SSR Guinea-Bissau és az EU SSR Guinea-Bissau személyi állományának mentességeire, kiváltságaira, és jogaira hivatkozik, a fogadó állam kormánya felelős ezek érvényesítéséért, valamint a fogadó állam megfelelő helyi hatóságai részéről történő betartásukért.

(2) E megállapodás rendelkezései nem tekinthetők, illetve nem értelmezhetők az EU tagállamai vagy bármely más, az EU SSR Guinea-Bissauhoz hozzájáruló állam számára más megállapodások által biztosított jogoktól való eltérésnek.

19. cikk

Végrehajtási rendelkezések

E megállapodás alkalmazásában a műveleti, adminisztratív és technikai kérdések a misszióvezető és a fogadó állam közigazgatási hatóságai között megkötendő külön megállapodások tárgyát képezhetik.

20. cikk

Hatálybalépés és megszűntetés

(1) Ez a megállapodás az aláírásának napján lép hatályba, és – az EU SSR Guinea-Bissau tájékoztatása alapján – az EU SSR Guinea-Bissau személyi állománya utolsó tagjának távozásáig marad hatályban.

(2) Az (1) bekezdés ellenére a 4. cikk (8) bekezdésében, az 5. cikk (1)–(3), (6) és (7) bekezdésében, a 6. cikk (1), (3), (4), (6) és (8)–(10) bekezdésében, valamint a 13. és a 16. cikkben foglalt rendelkezéseket úgy kell tekinteni, hogy azok az EU SSR Guinea-Bissau személyi állománya első tagjának telepítésétől érvényesek, amennyiben ez az időpont megelőzi e megállapodás hatálybalépését.

(3) Ez a megállapodás a Felek írásbeli megállapodásával módosítható.

(4) E megállapodás megszűnése nem érinti az e megállapodás végrehajtásából a megszűnést megelőzően eredő jogokat és kötelezettségeket.

Kelt Bissauban, 2008. július 11-én, két eredeti példányban, portugál nyelven.

az Európai Unió részéről

J.-F. PAROT

a Bissau-guineai Köztársaság részéről

M.-C. NOBRE CABRAL

HELYESBÍTÉSEK**Helyesbítés az „ENIAC közös vállalkozás” létrehozásáról szóló, 2007. december 20-i 72/2008/EK tanácsi rendelethez**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 30., 2008. február 4.)

A 37. oldalon, az ENIAC közös vállalkozás alapszabálya 23. cikkének 3.4.2. pontjában:

a következő szövegrész: „3.4.2. Titoktartási kötelezettségének tiszteletben tartása mellett, ha a projekt egyik résztvevőjének át kell adnia a hozzáférési jogok nyújtására vonatkozó kötelezettségeit, akkor a tervezett átruházásról legalább 45 nappal előbb köteles értesíteni a többi résztvevőt, (...)”

helyesen: „3.4.2. Titoktartási kötelezettségének tiszteletben tartása mellett, ha a projekt egyik résztvevőjének át kell adnia a hozzáférési jogok nyújtására vonatkozó kötelezettségeit, akkor a tervezett átruházásról azt legalább 45 nappal megelőzően köteles értesíteni a többi résztvevőt ⁽¹⁾, (...)”

⁽¹⁾ A résztvevők írásbeli megállapodással eltérő határidőt is megállapíthatnak vagy lemondhatnak az előzetes értesítéshez való jogukról, amennyiben a tulajdonjogot egy résztvevő egy meghatározott harmadik félnek adja át.”

Helyesbítés a beágyazott számítástechnikai rendszerekre irányuló közös technológiai kezdeményezést megvalósító „ARTEMIS közös vállalkozás” létrehozásáról szóló, 2007. december 20-i 74/2008/EK tanácsi rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 30., 2008. február 4.)

A 68. oldalon, az ARTEMIS közös vállalkozás alapszabálya 23. cikkének 3.4.2. pontjában:

a következő szövegrész: „3.4.2. Titoktartási kötelezettségének tiszteletben tartása mellett, ha a projekt egyik résztvevőjének át kell adnia a hozzáférési jogok nyújtására vonatkozó kötelezettségeit, akkor a tervezett átruházásról azt legalább 45 nappal megelőzően köteles értesíteni a többi résztvevőt, (...)”

helyesen: „3.4.2. Titoktartási kötelezettségének tiszteletben tartása mellett, ha a projekt egyik résztvevőjének át kell adnia a hozzáférési jogok nyújtására vonatkozó kötelezettségeit, akkor a tervezett átruházásról azt legalább 45 nappal megelőzően köteles értesíteni a többi résztvevőt ⁽¹⁾, (...)”

(¹) A résztvevők írásbeli megállapodással eltérő határidőt is megállapíthatnak vagy lemondhatnak az előzetes értesítéshez való jogukról, amennyiben a tulajdonjogot egy résztvevő egy meghatározott harmadik félnek adja át.”